



05

ACTUALITÉS  
Ligne V,  
la nouvelle navette  
Massy-Versailles



07

ACTUALITÉS  
Les robots  
envahissent  
l'Espace Richaud !  
(et votre magazine)



08

ACTUALITÉS  
Noël en ville  
et en famille



15

ACTUALITÉS  
Lépine-Versailles  
renforce son offre  
de services  
à domicile

26

DOSSIER  
Que deviennent  
nos déchets ?



### Décembre 2023 - Janvier 2024

Magazine d'information publié par la Ville de Versailles. Hôtel de ville: 4, avenue de Paris. RP 1144 - 78011 Versailles - Cedex • 01 30 97 80 00 • [magazine@versailles.fr](mailto:magazine@versailles.fr) • [www.versailles.fr](http://www.versailles.fr) • **Directeur de la publication:** François de Mazières • **Codirectrice de la publication:** Emmanuelle de Crépy • **Directeur de la rédaction:** Guillaume Lebigre • **Rédactrice en chef:** Agathe Dombre Bedel • **Rédactrice en chef adjointe:** Célia Piccavet-Lemaréchal • **Rédacteur:** Mathieu Aucher • **Photos et iconographie:** Pierrick Daul, Juliette Glaesener, Gilles Bocs, Daniel Rous • **Marque fabricant robots:** Popy (p. 1, 2, 7, 35, 50); Mattel (p. 7); Yonezawa (p. 8); Takemi (p. 18); Mego Corp (p. 19); Bandai (p. 37) • **Publicité:** Sylvie Cior • **Diffusion:** Jill Leloutre • **Conception/Réalisation:** Hermès Communication • **Impression:** Imprimerie Léonce Deprez • **Dépôt légal:** décembre 2023 • N° ISSN: 1620-7688





## ACTUALITÉS

- 5 Ligne V, la nouvelle navette Massy-Versailles
- 7 Les robots envahissent Versailles !
- 8 Noël en ville
- 10 Achetez versaillais chez vos nombreux commerçants
- 13 Rêvez au son des orgues
- 15 Lépine-Versailles renforce son offre de services à domicile
- 17 Pour un espace public mieux partagé
- 18 Rendez-vous du mois
- 19 Festival des langues classiques

## AU CONSEIL

- 21 Les principales délibérations

## RETOUR SUR OCTOBRE-NOVEMBRE

- 23 La 67<sup>e</sup> rencontre franco-allemande
- 25 Diane Benoit du Rey hypnotise Versailles

## DOSSIER

- 26 Que deviennent nos déchets ?

## ENTREPRENDRE

- 32 Nouvelles boutiques
- 33 Publi-reportages

## FAMILLE

- 35 Bon à savoir

## JEUNES

- 37 Bourse aux projets jeunes : envoyez vos candidatures !

## VIVRE EN VILLE

- 38 Recensement

## SPORT

- 39 Jeux fluO 2024

## CHÂTEAU

- 41 Passez les fêtes de fin d'année au Château !

## AGGLO

- 43 Recyclez vos sapins

## HISTOIRE

- 44 L'Empire napoléonien, quand le récit laisse place au visuel

## VIE ASSOCIATIVE

- 45 Gouvernance associative : place aux jeunes !

## ÉCHANGER

- 46 Tribunes libres

## ÉTAT CIVIL

- 49 Carnet d'État civil

## BON À SAVOIR

- 50 Pharmacies de garde, numéros utiles

## SORTIR À VERSAILLES

La fin de l'année est toujours une occasion pour les villes de présenter leurs orientations budgétaires pour l'année suivante. À Versailles, l'exercice budgétaire 2024 sera marqué par la poursuite de notre effort en matière de maîtrise de la fiscalité locale. Pour la 13<sup>e</sup> année consécutive, nous n'augmenterons pas les taux de la fiscalité pour les résidents versaillais. Cette maîtrise est particulièrement difficile dans une période où la Ville de Versailles voit ses ressources fortement amputées par le système de redistribution nationale de richesses entre villes, la perte des recettes du grand parking de la place d'Armes attribuées à l'établissement du château de Versailles, la baisse brutale des droits de mutation suite à la crise immobilière, les prélèvements opérés au titre de la loi sur le logement social.

“ Pour la 13<sup>e</sup> année consécutive, nous n'augmenterons pas les taux de la fiscalité pour les résidents versaillais. ”

De plus, des évolutions institutionnelles nous sont clairement défavorables alors que les dépenses énergétiques sociales et de sécurité augmentent.

La dynamique de notre ville n'en reste pas moins forte, grâce à une puissance d'attraction renouvelée. Le travail que nous faisons collectivement autour de la qualité de vie depuis plusieurs années porte clairement ses fruits. Aujourd'hui, notre ville attire de plus en plus de cadres venant de Paris ou de l'étranger. Récemment, le journal *Challenge* classait même Versailles comme la ville la plus attractive de France sur le plan économique. Une distinction qui vient s'ajouter aux nombreuses autres reçues dans le domaine environnemental. Un classement remarquable qui montre que Versailles n'est pas seulement réputée pour son merveilleux château.

“ Aujourd'hui, notre ville attire de plus en plus de cadres venant de Paris ou de l'étranger. ”

Il n'aura échappé à personne que 2024 sera également une année olympique et que le CIO a attribué au château de Versailles les épreuves d'équitation et de pentathlon. Les épreuves de marathon et de cyclisme sur route passeront par nos grandes et belles avenues. C'est l'occasion pour nous de faire un effort d'investissement particulier dans trois domaines : le renouvellement et l'entretien de nos équipements sportifs, la poursuite des efforts de végétalisation de la ville, l'accueil touristique avec l'ouverture du nouvel office face à la gare Versailles-Château-Rive-Gauche et la réhabilitation de l'ancienne Poste. Tous ces investissements ont été pensés dans un souci d'héritage. Pas question pour nous de financer ce qui n'a pas une pérennité.

Mettre à profit les opportunités du moment pour notre prestigieux patrimoine tout en nous projetant dans l'avenir est en effet la meilleure garantie que nous puissions

apporter pour maintenir la belle réputation de notre ville.

Penser le futur c'est aussi aujourd'hui adopter les bons gestes pour préserver notre environnement. Le dossier de ce magazine est consacré à la présentation des chaînes de recyclage de notre territoire.

À toutes et à tous, je vous souhaite un joyeux Noël et de bonnes fêtes de fin d'année.

François de Mazières  
Maire de Versailles  
Président de Versailles Grand Parc



© Pascal Amoyel



VERSAILLES



# Attention, à partir du 8 janvier 2024 vos lignes de bus changent de numéro !

La renumérotation complète des lignes de bus permettra à Île-de-France Mobilités de leur attribuer un numéro unique régional et de mieux gérer le réseau.

Toutes les lignes du territoire de Versailles seront renommées à partir de l'indicatif 62, auquel sera ajouté le chiffre initial de la ligne. Ainsi, la ligne 2 deviendra la ligne 6202 et la ligne 11 devient la ligne 6211, etc.

Retrouvez toutes les informations sur [iledefrance-mobilites.fr](http://iledefrance-mobilites.fr)

Par exemple, pour les 6 premières lignes

Ancienne ligne		Nouvelle ligne	Destinations
1	▶	6201	Versailles Picardie <> Le Chesnay-Rocquencourt Centre Commercial Parly 2
2	▶	6202	Versailles Porchefontaine Louis XIV <> Gare de La Celle Saint-Cloud
3	▶	6203	Versailles Satory <> Le Chesnay-Rocquencourt Hôpital André Mignot Accueil
4	▶	6204	Gare de Versailles Chantiers Gare Routière <> Versailles Pershing
5	▶	6205	Versailles Bernard de Jussieu <> Le Chesnay-Rocquencourt Cœur de Bourg
6	▶	6206	Versailles Satory Mobilab <> Gare de Viroflay Rive Gauche



Réalisation : direction de la communication - Ville de Versailles



VERSAILLES

# Votre ville recrute !

## Pensez au service public !

### ELECTRICIEN/NE ÉCLAIRAGE PUBLIC

Vous avez une formation en électricité ? Rejoignez le service Travaux neufs/Régie afin d'assurer la maintenance des installations d'éclairage et des feux de signalisation de la ville de Versailles.

### CHEF/FE DE PROJET APPLICATIONS

Vous êtes diplômé en Ingénierie ou Master en génie logiciel (Bac + 5) : la direction des Systèmes d'information et du numérique recherche son futur chef de projets applications dynamique et impliqué !

### SURVEILLANT/E DU DOMAINE PUBLIC

Vous êtes rigoureux et vous avez le sens du relationnel ? Nous vous attendons pour assurer un suivi opérationnel des demandes d'occupation du domaine public et faire appliquer les règles d'urbanisme.

### ADJOINT/E AU CHEF DE SERVICE ÉTAT CIVIL ET FUNÉRAIRE

Vous avez un niveau de master 1 ? Rejoignez-nous pour participer à la bonne gestion d'un service à la population ou la satisfaction des usagers est au cœur des préoccupations !

### AIDE MÉDICO- PSYCHOLOGIQUE

Au sein des structures petite enfance de la Ville de Versailles, vous participerez à l'intégration et à l'accompagnement des enfants en situation de handicap. Votre diplôme ? Un Certificat d'aptitude à la fonction, d'aide médico-psychologique.

### CONDUCTEUR/RICE MANUTENTIONNAIRE (VÉHICULE LÉGER)

Au cœur de l'action vous assurerez la livraison et l'installation du matériel nécessaire pour les événements de la ville, l'affichage sur les panneaux d'information municipaux... Vous êtes motivé et vous avez une bonne condition physique ? Nous attendons votre CV !



Réalisation : direction de la communication - Ville de Versailles



# Ligne V

## La nouvelle navette Massy-Versailles

Le 4 décembre, la ligne de train reliant Massy-Palaiseau à Versailles-Chantiers se déconnecte du RER C et se transforme en navette indépendante et autonome. Un vrai plus pour ses usagers !  
Explication.



Conséquence indirecte de la mise en service du tram-train T12 en Essonne, entre Évry et Massy-Palaiseau, Île-de-France Mobilités a pris la décision de détacher la portion reliant Massy-Palaiseau à Versailles-Chantiers du reste de la ligne, qui donc, à compter du 4 décembre prochain, évoluera sous la forme d'une navette indépendante et autonome. **Une déconnexion qui marque également la fin des dysfonctionnements de la tentaculaire ligne du RER C qui ont trop souvent affecté les voyageurs en bout de ligne.**

### Qu'est-ce que ça signifie ?

Ce dernier tronçon sera donc assuré par une navette indépendante appelée « Ligne V » du Transilien. La déconnexion du RER C vise à assurer une meilleure régularité des trajets et plus de garanties des horaires. **La fréquence en heure de pointe sera augmentée avec 12 trajets allers-retours supplémentaires par jour dans la semaine et 3 trajets le week-end.**

Les premiers trains de la ligne V démarreront le matin à 5h15 de Versailles-Chantiers et à 6h de Massy-Palaiseau. Durant l'heure de pointe du matin, de 6h30 à 10h environ, les navettes circuleront **toutes les 15 minutes**. Durant l'heure creuse, la desserte se fera toutes les demi-heures comme aujourd'hui, avant

de reprendre une fréquence au 1/4 d'heure durant la pointe de soirée, entre 16h30 et 21h15 environ. **Un train supplémentaire sera mis en circulation à 23h15 au départ de Versailles-Chantiers et l'offre sera également renforcée le week-end.**

Pas de changement côté desserte : la navette assure les mêmes arrêts que le RER C, en gares de Massy-Palaiseau, Igny, Bièvres, Vauboyen, Jouy-en-Josas, Petit-Jouy/Les Loges et Versailles-Chantiers. Soit 7 arrêts parcourus en 20 minutes. **À Versailles-Chantiers, la voie de départ et d'arrivée reste inchangée : la voie J.** En revanche, pour les usagers qui poursuivent leur trajet au-delà de Massy, il faudra descendre du Transilien V pour récupérer une autre ligne.

### La révolution en 3 points

- **Une offre renforcée** avec un allongement et un repositionnement des horaires « pointes » (ou heures de pointe). Un train supplémentaire sera mis en circulation en soirée au départ de Versailles Chantiers et l'offre sera également renforcée les week-ends.
- **L'accès à bord des vélos à toute heure de la journée avec des aménagements prévus pour les accueillir.** Une première en Île-de-France sur une si petite portion de ligne.

- **Un patrimoine naturel et culturel valorisé :** des panneaux installés dans les 7 gares de la ligne V souligneront les points remarquables, culturels et naturels du territoire, et enrichiront le parcours des voyageurs. En complément du dispositif en gare, ces sites notables du territoire seront visibles à l'intérieur des rames dédiées à la ligne V grâce à des photos pelliculées à bord. ■

[www.iledefrance-mobilités.fr](http://www.iledefrance-mobilités.fr)







VERSAILLES

EXPOSITION JOUETS

# ROBOTS

ÉMERGENCE  
D'UNE CULTURE  
JAPONAISE



23 DÉC. 2023 > 25 FÉV. 2024

ESPACE RICHAUD

78 BD DE LA REINE • TARIF: 7€ - RÉDUIT: 5€

ENTRÉE LIBRE POUR LES -26 ANS

+ D'INFOS SUR [VERSAILLES.FR](http://VERSAILLES.FR)

Réalisation : Direction de la communication, Ville de Versailles / Delphine Joly - Robot «Kress Jumbo» © Bullmark - Photo © Daniel Rous





# Les robots envahissent Versailles !

**Goldorak, Capitaine Flam, San Ku Kai, Astroboy...** Retour dans les années 70, 80 et 90, au cours desquelles la culture japonaise commence à battre son plein en invitant à l'écran des robots devenus cultes pour des générations d'enfants. Un univers coloré, protéiforme et fascinant à découvrir à l'Espace Richaud dès le 23 décembre.

La génération Récré A2 et Club Dorothée (mais pas seulement) aura les yeux qui pétillent en découvrant cette exposition dédiée aux robots, héros des animations japonaises des années 1975 à 1995. Baptiste Caillaud, le collectionneur à qui l'on doit cette exposition, ne nous dira pas le contraire. Passionné de robots depuis son plus jeune âge, il inventait des scénarii les mettant en scène. Rien ne lui passe à l'âge adulte. **À travers les pièces rares qu'il convoitise et accumule, il ouvre le champ des possibles qu'offre l'enfance.** « *Il existe plusieurs types de robots, certains sont pilotés de l'extérieur, d'autres de l'intérieur; certains ont leur propre conscience d'autres pas. Leur valeur esthétique est fascinante* », confie-t-il.

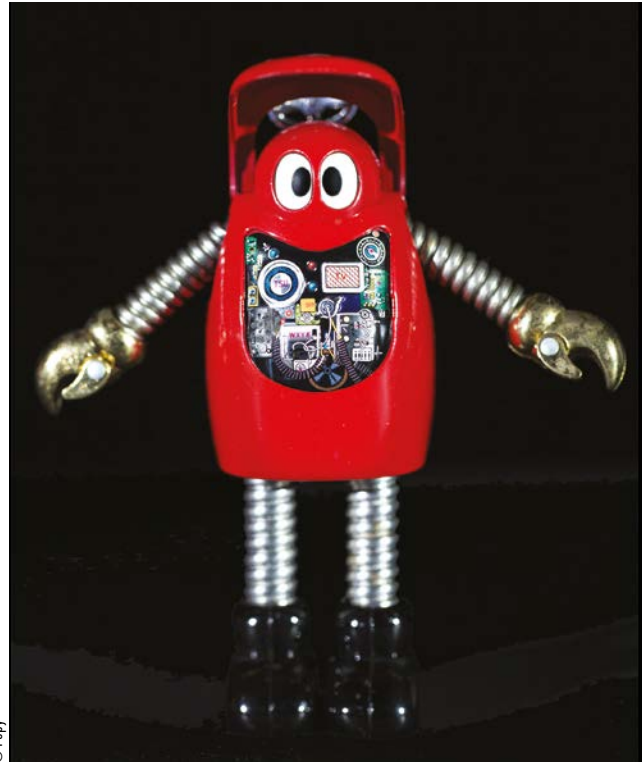
Capables du pire et du meilleur, ces robots sont aussi, derrière leurs imposantes armures technologiques aux transformations multiples, des jouets, tout simplement, qui ont fait le bonheur de millions d'enfants.

## Les robots contre-attaquent

Au total, 300 robots issus de la culture populaire japonaise seront exposés à l'Espace Richaud le temps des fêtes et jusqu'aux vacances de février. Tous appartiennent à Baptiste Caillaud, dont certains ont été prêtés au musée du Quai Branly pour l'exposition « Ultime combat.

### Arts Martiaux d'Asie

en 2021/2022. Des personnages de manga, devenus de super robots et des jouets de légende dans le monde entier. Le plus connu en France est sans conteste Goldorak, de son vrai nom « UFO



© Poppy

Robo Grendizer», imaginé par Go Nagai en 1978, inventeur de ces robots pilotés « de l'intérieur » comme Mazinger en 1972.

Robocon - Japon, 1975.



## Entre imaginaire et traditions

Le « super robot » se développe au carrefour de l'imaginaire enfantin, de la tradition des arts martiaux la plus ancienne et de l'ingénierie robotique moderne. Au-delà des nombreux personnages

« Ces êtres métalliques, aux cuirasses et armures souvent inspirées de celles des samouraïs, étaient déclinés sous forme de jouets pour les enfants japonais et rentabilisaient la réalisation des épisodes. »



**ROBOTS**  
ÉMERGENCE D'UNE CULTURE JAPONAISE

Espace Richaud • 78, boulevard de la Reine  
Ouverture du 23 décembre au 25 février 2024  
comme suit :

- pendant les vacances de Noël : du lundi au vendredi de 12h à 19h et le week-end de 10h à 19h.
- à partir du 10 janvier 2024 : du mercredi au vendredi de 12h à 19h et le week-end de 10h à 19h.

Fermeture à 16h les 24 et 31 décembre.  
Fermeture les 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier.  
Entrée libre pour les -26 ans  
Plein tarif : 7 € • Tarif réduit : 5 €  
Catalogue de l'exposition : 15 €, en vente chez Gibert Joseph Versailles.

# Noël en ville

## Versailles s'anime pour les fêtes !

Décembre donne le coup d'envoi des festivités de Noël. Ateliers, spectacles et animations sont proposés pendant toutes les vacances !



### À l'Espace Richaud

#### Exposition Robots

Pendant toutes les vacances scolaires, l'Espace Richaud accueille une exposition consacrée aux robots. Retour dans les années 75 à 95, au cours desquelles la culture japonaise bat son plein et invite à l'écran des robots devenus cultes pour des générations d'enfants.

Ouverture du 23 décembre au 25 février 2024 comme suit :

- pendant les vacances de Noël : du lundi au vendredi de 12h à 19h et le week-end de 10h à 19h.
- à partir du 10 janvier 2024 : du mercredi au vendredi de 12h à 19h et le week-end de 10h à 19h.

Fermeture à 16h les 24 et 31 décembre.

Fermeture les 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier.

Entrée libre pour les -26 ans • Plein tarif : 7 € • Tarif réduit : 5 €

Lire page 7.



## Des visites en famille ? L'Office de Tourisme vous propose...

### VERSAILLES MYSTÉRIEUX, UNE PROMENADE CONTÉE

Suivez la comédienne Roxane qui vous raconte avec passion les grandes affaires qui ont défrayé la chronique à Versailles au temps des rois !  
**Vendredi 29 décembre de 15h à 16h30. Départ de l'Office de Tourisme.**  
Informations et inscriptions : 01 39 24 88 88  
et/ou [tourisme@ot-versailles.fr](mailto:tourisme@ot-versailles.fr)



### Dans les maisons de quartiers

Retrouvez les actualités des maisons de quartier dans le *Sortir* et sur [Versailles.fr](http://Versailles.fr)

## Au Musée Lambinet

### VISITE-ATELIER PEINTURE

#### « DESSINE-MOI UN PORTRAIT »

Les 5-7 ans vont à la rencontre des personnages représentés par Alexandre-Jean Dubois-Drahonet pour découvrir l'art du portrait.  
**Mercredi 27 décembre de 14h à 15h30**

### VISITE LUDIQUE DU MUSÉE

Petits et grands visiteurs dès 5 ans découvrent les collections du musée à travers une visite ludique et participative qui éveille la curiosité de chacun à travers les arts et l'histoire de Versailles.  
**Jeudi 28 décembre de 15h à 16h**

### VISITE-ATELIER

#### « RÉALISE TA CARTE DE VŒUX DU MUSÉE LAMBINET »

Dès 5 ans, les enfants choisissent leurs œuvres préférées du musée observées en visite pour les sublimer dans une carte de vœux. Technique en volume, collage, encres et pastels colorés seront sollicités pour créer un objet mêlant arts et esprit des fêtes de fin d'année.  
**Vendredi 29 décembre de 14h à 15h30**

### VISITE TRANSGÉNÉRATIONNELLE

#### « LES INCONTOURNABLES DU MUSÉE »

Un médiateur du musée dévoile aux visiteurs de tout âge (dès 7 ans) les œuvres phares du musée. Objets d'art, peintures, sculptures et arts décoratifs seront décryptés au cours d'une visite montrant la diversité des collections.  
**Mercredi 3 janvier de 15h à 16h**

### VISITE-ATELIER PEINTURE

#### « TOUS AUX SPORTS D'HIVER ! »

Les enfants de 8 à 18 ans donnent leur interprétation à l'acrylique du tableau *Patineurs sur le grand canal* en mettant l'accent sur les effets de vitesse et de mouvement de l'activité sportive de leur choix.  
**Jeudi 4 janvier de 14h à 16h**



### VISITE-ENQUÊTE AU MUSÉE



La baronne de Malepoint, résidant actuellement dans l'hôtel particulier, a été assassinée. Les 10 ans et plus sont conviés à résoudre l'enquête sur les lieux du crime.  
**Vendredi 5 janvier de 14h à 16h**

Tarifs : 9 € ou 10 € par participant selon l'atelier choisi (tarif des ateliers de janvier sous réserve de modification au 1<sup>er</sup> janvier 2024).  
Sur inscription à [activites.musee@versailles.fr](mailto:activites.musee@versailles.fr)







## Sous le chapiteau Méli-Mélo



### STAGE D'INITIATION AU CIRQUE

Le chapiteau Méli-Mélo propose deux semaines de stage d'initiation et d'approfondissement aux arts du cirque. Jonglage, acrobatie, équilibre sur objet ou encore expression, les enfants sont invités à expérimenter la persévérance, l'autonomie, la créativité dans une dynamique d'entraide, de respect et d'écoute.

Du 26 au 29 décembre puis du 2 au 5 janvier 2024 :

- pour les 4/6 ans de 15h30 à 16h30 (48 € les 4 jours de stage, 4 séances de 1h),
- pour les 7/9 ans de 14h à 15h30 (64 € les 4 jours de stage, 4 séances de 1h30)
- pour les 10/14 ans de 10h30 à 12h30 (84 € les 4 jours de stage, 4 séances de 2h).

Renseignements sur [www.melimelo78.fr](http://www.melimelo78.fr) et à [contact@melimelo78.fr](mailto:contact@melimelo78.fr)



## Dans les bibliothèques

### LES TROIS MOUSQUETAIRES

Les enfants dès 5 ans sont invités à venir découvrir ce spectacle interactif qui les entraîne dans de folles aventures de cape et d'épée. Spectacle proposé par l'Aidas et Marika Daniele. Mise en scène de Carlo Boso, avec la collaboration de l'Alliance Française de Padoue.

**Bibliothèque centrale**  
Mercredi 20 décembre 2023 de 15h à 16h  
Sur inscription au 01 30 97 28 90



### LES MANGAVORES

Avis à tous les ados passionnés : la centrale lance son nouveau club de lecture spécial manga. Entre coup de cœur et déception, ils viennent échanger sur leurs lectures. Bonne ambiance garantie.

**Bibliothèque centrale**  
Jeudi 28 décembre de 15h à 16h  
Sur inscription au 01 30 97 28 90



### APRÈS-MIDI JEUX VIDÉO

Pendant la deuxième semaine des vacances, l'Atelier numérique met à la disposition des enfants de 7 ans et plus des consoles de jeux PS4 et Switch.

**Atelier numérique**  
Du mardi 2 au samedi 6 janvier 2024 à 14h, 15h et 16h  
Sur inscription au 01 30 97 28 97  
[atelier.numerique@versailles.fr](mailto:atelier.numerique@versailles.fr)



### ÉCRIS-LUI !

Les 4/15 ans sont invités à écrire et illustrer une carte postale pour l'envoyer à une personne âgée isolée. Une façon simple de créer du lien et de donner le sourire en cette période de fêtes ! En partenariat avec le CCAS de Versailles.

**Bibliothèque des Prés-aux-Bois**  
Vendredi 5 janvier de 10h à 12h  
Sur inscription au 01 39 51 21 99



## À la Royale Factory

### LA GRANDE CUISINE DU PETIT LÉON

Entrez dans la cuisine trois étoiles du petit Léon ! Seul aux fourneaux, avec son doudou cuisinier, son balai bagarreur, ses dragons pour allumer son four et sa bouilloire magique, Léon s'amuse comme un petit fou dans sa cuisine. Un spectacle interactif où les enfants découvrent la gastronomie, chantent et rient avec le petit ogre, et sentent des herbes aromatiques en direct.

Les 26, 27 et 28 décembre à 14h30 et le 2 janvier 2024 à 14h30 et 16h30 (dès 3 ans)

### PATRIK COTTET-MOINE

Joué plus de 1 000 fois dans 30 pays sur les 5 continents, ce spectacle porté par Patrik Cottet-Moine, à la fois clown, bruiteur et mime, emporte le public hors du temps, dépoussière le quotidien et dose le cocasse et le poétique.

Les 29 et 30 décembre à 20h30 et le 31 décembre à 20h et 22h (tout public)



### LES AVENTURIERS DE LA CITÉ Z

Laissez-vous emporter par une fantastique chasse au trésor à la Indiana Jones. Au travers de 16 personnages hauts en couleurs et 26 décors différents, cette comédie d'aventure trépidante, inspirée d'une histoire vraie, vous fera voyager aux quatre coins du monde. 1h30 de rires et de suspens dans une mise en scène rythmée et originale !

Les 3, 4, 5 et 6 janvier 2024 à 20h30

Inscriptions sur [royalefactory.eu](http://royalefactory.eu)





**ACHETEZ  
VERSAILLAIS**

Animations gratuites pour enfants  
Infos et inscriptions sur  
[versaillescommerces.fr](http://versaillescommerces.fr)

Vous n'êtes peut-être pas Marie-Antoinette  
mais chez nous vous serez toujours servie

comme une  
**Reine!**

Vos commerces seront ouverts  
les dimanches 24 et 31 décembre 2023

# Achetez versillais chez vos nombreux commerçants

Une heure de stationnement gratuit, du temps pour vos achats, des conseils pour trouver vos cadeaux, des livraisons offertes... Tout est fait pour faciliter vos achats de Noël chez vos commerçants de proximité.

« *J'aime ma ville, je préserve mes commerces en achetant local!* » La campagne **Achetez versillais** se poursuit en décembre et encourage l'achat de proximité par des actions et animations dans tous les quartiers.

Ainsi le marché aux fleurs avenue de Saint-Cloud se transformera, comme chaque année, en forêt de sapins, tous les jours du 1<sup>er</sup> au 24 décembre. Les commerçants de la ville et des marchés forains vous proposent de nombreuses idées cadeaux pour vos achats de Noël : du sur-mesure chez les artisans, des présents originaux et tendances dans tous les quartiers de la ville, des objets rares, vintage ou qui racontent une histoire dans le quartier des Antiquaires.

## Nouveauté : des conseils pour trouver le cadeau idéal

La Ville et les commerçants s'unissent pour vous aider à trouver vos cadeaux de Noël. **Rendez-vous les samedis 25 novembre et 2 décembre, quartier Notre-Dame, Saint-Louis, Montreuil et Clemenceau** où des hôtes seront à votre disposition. Thématiques inspirantes et liste de boutiques du quartier pour dénicher la perle rare, venez profiter de leurs conseils!

**GRATUIT**

Les livraisons seront offertes dans la journée du 8 au 22 décembre pour tous vos achats effectués sur [versaillescommerces.fr](http://versaillescommerces.fr)

## Calendrier de l'Avent

Connectez-vous **chaque jour du 1<sup>er</sup> au 25 décembre** sur [Versaillescommerces.fr](http://Versaillescommerces.fr) et tentez de remporter l'un des lots offerts par vos commerçants.

## Donnez une seconde vie à vos jouets

En cette période de Noël, les associations de commerçants se mobilisent pour collecter des jouets au profit de différentes associations caritatives :

- **Le 2 décembre** de 10h à 18h à Notre-Dame sur le carré à la Marée
- **Le 9 décembre** de 8h à 21h à Clemenceau au sous-sol de Monoprix
- **Le 16 décembre** au marché de Porchefontaine au 19, rue Coste de 8h à 13h et place de la cathédrale Saint-Louis toute la journée

## Des parents disponibles Plus de 650 enfants accueillis

Les **samedis 2, 9 et 16 décembre**, des garderies créatives sont proposées aux enfants de 3 à 12 ans, le temps pour les parents de faire leurs achats de Noël en toute tranquillité en privilégiant leurs commerces de proximité!

Participation gratuite et uniquement sur inscription à [commerce@versailles.fr](mailto:commerce@versailles.fr) ■

Plus d'informations sur [Versailles.fr](http://Versailles.fr)

## Une heure de stationnement offerte dans les parkings de la ville

Afin de faciliter les courses de fin d'année, les 4 premiers samedis de décembre, Indigo, Interparking et la Ville se sont unis pour offrir la 1<sup>re</sup> heure dans les parkings du boulevard de la Reine, des Chantiers, de la cathédrale Saint-Louis, de Sceaux et de l'Europe. Au parking Notre-Dame, les 30 premières minutes seront offertes les mêmes samedis.





# Vos quartiers en fête

Découvrez le **calendrier des animations** proposées par vos associations de commerçants et la Ville, tous les week-ends de décembre, quartier par quartier.

## SAMEDI 9 DÉCEMBRE

### Clemenceau

- **Distribution de chocolats par Saint-Nicolas** qui déambulera dans les rues du quartier.
- **Exposition de tableaux et de sculptures de 10h à 18h** sur la place Charost, proposée par L'Atelier du 34.

### Notre-Dame

- **Spectacle de Noël**: Margareth, Marga et Maggie, toutes de blanc vêtues, illuminent vos instants de fête. Rendez-vous place Hoche à **15h45** et carré à la Marée, place du Marché Notre-Dame à **17h45**.



## SAMEDI 16 DÉCEMBRE

### Concert polyphonique

Le samedi 16 décembre, la compagnie Symbiose revisite a capella les chants de Noël.

- **11h** au marché de Porchefontaine
- **13h45** sur la place Charost
- **15h15** dans la rue de Montreuil
- **16h45** au carré à la Marée, place du Marché Notre-Dame

### Saint-Louis

- **Présence du Père Noël** toute la journée place de la cathédrale Saint-Louis.
- **Chasse aux Pères Noël**: 30 Pères Noël se cacheront dans les vitrines du quartier Saint-Louis. Pour participer, téléchargez votre carte du quartier dès le 14 décembre sur le Facebook de l'association Versailles Côté Saint-Louis. Le Père Noël remettra les lots aux gagnants, place de la cathédrale Saint-Louis, tout au long de la journée.
- **Animation musicale dans les rues commerçantes.**

### Notre-Dame

- **Spectacle de Noël**: c'est l'histoire de la parade d'un Petit Prince géant qui cherche à jouer avec les terriens. Vous pourrez suivre la naissance de la rose sur la planète Bulle B612. Rendez-vous place Hoche à **15h45** et carré à la Marée, place du Marché Notre-Dame à **17h45**.

## Clemenceau

- **Déambulation féerique des Allumeurs de rêve** au départ du 34, avenue de Saint-Cloud. Horaires de départ de la parade: **14h45, 16h15, 17h45**.

## SAMEDI 23 DÉCEMBRE

### Marché Notre-Dame

- **Animation exceptionnelle**: présence du Père Noël accompagné d'un photographe, crêpes et chocolat chaud, stand de maquillage, offerts par vos commerçants des halles sur le carré à la Marée de **14h à 17h**.

## Guignol s'installe sur les marchés !



Un théâtre de Guignol proposera aux enfants le spectacle *Guignol, la sorcière et les cadeaux de Noël*, le samedi 23 décembre à 10h au marché Saint-Louis, à 11h45 au marché Porchefontaine et à 15h et 16h15 au carré à la Marée.

## DIMANCHE 24 DÉCEMBRE

### Marché Notre-Dame

- **Distribution de bons de réduction par le Père Noël**, lors du marché Notre-Dame. ■





## Joannerie

Création  
Fabrication sur mesure  
Gemmologie



## Bijoux anciens

Achat et vente  
Réparation et transformation  
Expertise



## Montres

Neuves et vintage  
Achat et vente  
Révision et réparation



3 bis, rue du Bailliage et cour du Bailli du Roi • Versailles

Tél. : 01 30 21 45 09 • [anamnesia@orange.fr](mailto:anamnesia@orange.fr)

 [anamnesiaversailles](https://www.instagram.com/anamnesiaversailles)



# CARRÉ BLANC

Editeur de linge de maison

Du 6 décembre 2023 au 31 janvier 2024

# LIQUIDATION

AVANT FERMETURE DÉFINITIVE

JUSQU'À **-50%\***

14 rue Hoche • 78000 Versailles

\*Remises appliquées sur le prix de référence des articles signalés en boutique et non cumulables avec d'autres promotions en cours. Récépissé n°2023/05 délivré le 13/10/2023 par la mairie de Versailles.



# Rêvez au son des orgues !

Un voyage musical autour du rêve vous est proposé du 3 au 23 décembre, dans le cadre du festival Versailles au son des Orgues.



## CONCERT D'OUVERTURE

**Dimanche 3 décembre**

### Improvisations autour de chants de l'Avent

Musiciens: Baptiste-Florian Marle-Ouvrard et Samuel Gaskin (orgue), ensemble Carminis Aetas  
Jean-François Frémont (direction)  
Église Notre-Dame à 16h30

**Dimanche 3 décembre**

### • Heure d'orgue

Musicien: Jordi Pajares (orgue)  
Programme: Bach et Mendelssohn  
Cathédrale Saint-Louis à 16h30

### • Concert de l'Avent

Musicien: Olivier Chardonnet (orgue)  
Notre-Dame des Armées à 17h

**Jeudi 7 décembre**

### • Requiem de Pierre Bouteiller

*Jeudi musical du CMBV*

Musicien: Lysiane Boulva (orgue)  
avec les Chantres du CMBV  
Fabien Armengaud (direction)  
Chapelle Royale à 17h30

**Dimanche 10 décembre**

### • Heure d'orgue

Musiciens: Isabelle Lagors (harpe et récitante), Christian Ott (orgue)  
Programme: *Casse-noisette*, musique de Piotr Tchaïkovski et conte de Noël de Hoffmann et Dumas  
Cathédrale Saint-Louis à 16h30

### • Jardins suspendus

Musiciens: Ensemble vocal Les Harmoniques, Jean-Baptiste Robin (orgue)  
Jean-François Frémont (direction)  
Programme: Jehan Alain, Florentz, Robin, Ravel, Debussy, Fauré  
Église Notre-Dame à 16h30

### • Concert de l'Avent

Musicien: Odilon Formery (orgue)  
Notre-Dame des Armées à 17h

**Vendredi 15 décembre**

### • Flûte de Pan et orgue

Musiciens: Georges Schmitt (flûte de Pan), Francis Roudier (orgue)  
Église Sainte-Jeanne-d'Arc à 20h30

**Samedi 16 décembre**

### Visite du grand-orgue

Par Francis Roudier  
Église Sainte-Jeanne-d'Arc de 14h à 15h30  
puis de 15h30 à 17h  
Réservations au 06 60 76 25 86

**Dimanche 17 décembre**

### • Concert de Noël

Musiciens: Matthieu Jolivet (orgue), Alexandra Bartfeld (orgue) et la Maîtrise de Notre-Dame de Versailles  
Jean-François Frémont (direction)  
Programme: chants traditionnels et œuvres de Bach, Daquin, Gigout, Messiaen  
Église Notre-Dame à 16h30

### • Autour de Bach

Musiciens: Saskia Lethiec (violin), Jean-Baptiste Robin (orgue)  
Synagogue de Versailles à 18h

**Samedi 23 décembre**

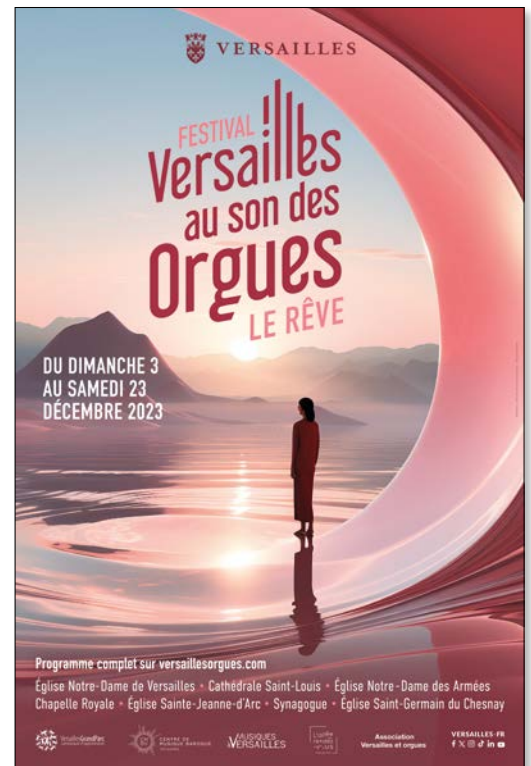
### • Concert de l'Avent

Musicien: Lysiane Boulva (orgue), élève de la classe d'orgue du Conservatoire à rayonnement régional de Versailles  
Grand Parc

Notre-Dame des Armées à 16h

### • Les couleurs de Noël

Concert anniversaire de la bénédiction de l'orgue du 2 décembre 2022 par Monseigneur Crépy  
Musicien: Mélodie Michel (orgue)  
Programme: Bach, Grigny  
Église Saint-Germain du Chesnay (Le Chesnay-Rocquencourt) à 18h ■



Libre participation aux frais  
Entrée libre, dans la limite des places disponibles  
[www.versaillesorgues.com](http://www.versaillesorgues.com)





# VERSAILLES



Réalisation : Direction de la communication - Ville de Versailles

# Votre appli évolue

## Simplifiez-vous la vi(II)e avec l'appli Versailles!

Accueil personnalisable, plans interactifs, démarches dématérialisées, notifications intelligentes, filtres de recherche performants, rubriques adaptées aux temps forts de l'année, fonctionnalités exclusives...



Téléchargez l'application

VERSAILLES · FR  
f X @ d in v

# Lépine-Versailles : une offre de services à domicile renforcée

En ajoutant les services d'aide à domicile de l'Asadave, Lépine-Versailles propose une offre globale de services aux personnes âgées et en situation de handicap.

Situé au cœur du quartier des Chantiers, le pôle gériatrique Lépine-Versailles est un ensemble de services pour personnes âgées dépendantes.

Ouvert en 2017, il est né de la volonté de ses deux fondateurs, Habitat et Humanisme et la Ville de Versailles, par l'intermédiaire de son CCAS, de proposer tous les services permettant le bien-être des personnes âgées, du domicile à l'institution. Afin d'être à l'écoute des besoins de toutes les parties prenantes, en premier lieu ceux des bénéficiaires quels que soient leurs revenus, Lépine-Versailles a pris la forme très innovante d'une Société coopérative d'intérêt collectif (SCIC) qui regroupe les bénéficiaires, les salariés, les partenaires du territoire et ses deux fondateurs.

L'Asadave, est quant à elle une association fondée en 1954, bien connue sur le territoire de Versailles et des communes limitrophes. Depuis bientôt 70 ans, elle propose aux personnes âgées et aux personnes en situation de handicap une aide à la vie quotidienne : préparation de repas, garde de nuit, assistance et stimulation pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou apparentées, aide aux courses, entretien du logement et du linge.



Nadia, auxiliaire de vie, en visite chez un bénéficiaire du Service d'aide à domicile.

« Je suis plus que satisfaite des prestations, l'aide à domicile a changé ma vie. »  
Patricia, proche aidante d'un bénéficiaire

« Le service d'aide à domicile m'a apporté une compagnie, de la gaieté. J'attends mon aide à domicile avec impatience chaque semaine, c'est un petit rayon de soleil dans ma vie. »  
Sylvie, bénéficiaire

« Le travail en collaboration avec les différents services de Lépine permet une meilleure prise en charge et un meilleur suivi. Cela nous aide à être plus réactifs aux besoins de nos bénéficiaires. Nous avons une superbe équipe ! »  
Marie-Christine, auxiliaire de vie

## Lépine-Versailles et l'Asadave : des services désormais mutualisés

Dans le cadre de ses réflexions pour un meilleur service auprès des personnes âgées et handicapées qui ont fait le choix de rester le plus longtemps possible à leur domicile, Lépine a proposé à l'Asadave, fin 2022, de joindre leurs forces réciproques.

C'est ainsi que, depuis le début de cette année, les équipes du Service de soins infirmiers à domicile (SSIAD) de Lépine et celles du Service d'aide et assistance à domicile (SAAD) de l'Asadave ont appris à travailler ensemble. Elles ont pu montrer, auprès de leurs bénéficiaires et leur famille, toute la richesse d'une offre combinée d'assistance et de soins infirmiers à domicile.

Depuis début novembre, l'intégration au sein de Lépine des équipes de l'Asadave est opérationnelle, avec le plein soutien des deux tutelles : l'Agence Régionale de Santé et le Conseil Départemental des Yvelines, ce qui est un gage de reconnaissance pour cette initiative.



Hugo, moniteur en activités physiques adaptées, et Carole, ergothérapeute lors d'un atelier auprès de bénéficiaires du Pôle de prévention à la perte d'autonomie.

## En marche vers l'autonomie

Cette mutualisation est le point de départ de la création d'un nouveau Service autonomie mixte au sein de Lépine-Versailles, avec une prise en charge globale à domicile. Ainsi est démontrée une fois de plus la volonté de Lépine-Versailles de relever le défi de l'autonomie, en pleine collaboration avec l'ensemble de ses sociétaires et partenaires sur le territoire de Versailles et des Communes avoisinantes. ■

## Lépine-Versailles, c'est :

- un Ehadp de 112 places, dont deux places d'urgence et dix places HTSH (Hébergement temporaire en sortie d'hospitalisation),
- un Service de soins infirmiers à domicile (SSIAD) de 8h à minuit,
- une Équipe spécialisée Alzheimer (ESA),
- un accueil de jour,
- une équipe de prévention de la perte d'autonomie,
- un dispositif « Vigie Âge » (télésurveillance et téléconsultation).



IDÉES  
CADEAUX  
DE NOËL



BLOCBUSTER

CLUB  
CHEZ FORESTHILL

# L'ESCALADE À VERSAILLES

2000M<sup>2</sup> D'ESPACES ET ZONES ENFANTS DÉDIÉES

POUR NOËL, OFFREZ DE L'ESCALADE !  
ACCÈS LIBRE • COURS • STAGES

Forest Hill Versailles  
11 rue Exelmans 78000 Versailles  
01 30 21 63 53

[blocbuster.fr](http://blocbuster.fr)  
[info-versailles@blocbuster.fr](mailto:info-versailles@blocbuster.fr)

Lundi au vendredi > 11h - 23h  
Mercredi > 9h - 23h  
Week end & jours fériés > 9h-20h

En ce moment,  
**1 mois  
offert\***

*Humaine et solidaire :*  
La mutuelle santé  
qui vous ressemble !

[mutuelleLMP.fr](http://mutuelleLMP.fr)



\*voir règlement sur [mutuellelmp.fr](http://mutuellelmp.fr)

Mutuelle LMP - Siège social : 11 rue Albert Sarraut 78000 Versailles - Siren 785 151 689 - Mutuelle soumise aux dispositions du livre II du Code de la Mutualité.

# Pour un espace public mieux partagé

**Circulations sur les trottoirs, stationnements dangereux...** Pour favoriser le partage de la rue, chaque catégorie d'usager doit respecter des règles imposées par la loi, mais également issues du savoir-vivre et du civisme.

**P**iétons, cyclistes, usagers d'Engin de déplacement personnel motorisé (EDPM), personnes à mobilité réduite, automobilistes: **tous ont leur place dans l'espace public, mais ne sont pas toujours informés de leurs droits et leurs devoirs les uns vis-à-vis des autres.**

Certains comportements engendrent une gêne, voire créent un danger. **Respecter le Code de la route est essentiel à la bonne entente et à la sécurité dans les rues.** Les usagers des nouveaux modes de transport (gyropodes, hoverboards, Segway, skates ou trottinettes électriques) ne sont pas autorisés à circuler sur les trottoirs. **Plus que jamais, tous les usagers de la rue doivent cohabiter pacifiquement et respecter le principe de prudence.**

**Attention à votre stationnement**  
Le stationnement sauvage sur les trottoirs des voitures, des deux-roues, des cycles... rend les déplacements des piétons particulièrement incommodes et



**dangereux, voire impossibles pour les personnes à mobilité réduite.**

Sur les passages protégés, le stationnement sauvage masque les enfants et oblige les piétons à effectuer un détour. Sur les aménagements cy-

clables, il oblige les cyclistes à faire un écart et les renvoie dans le flux des véhicules motorisés.

Ce problème a également pour conséquence de gêner le personnel affecté au ramassage des ordures ménagères. ■

“ **Le stationnement sauvage sur les trottoirs rend les déplacements des piétons dangereux.** ”



## La Ville lutte contre les vélos épaves

Un vélo est qualifié d'épave s'il est privé d'éléments indispensables à son utilisation normale (roue, guidon, pédalier...) et que son propriétaire n'est pas identifiable. Les vélos épaves encombrant inutilement les stationnements vélos et sont inesthétiques. S'appuyant sur le code de l'environnement, la procédure pour retirer les vélos épaves et abandonnés sur la voie publique exige une logistique lourde et une coordination de plusieurs services de la Ville. Il s'agit en effet de :

- 1- Regrouper les différents signalements d'agents, de l'appli Versailles (Signaler)...
- 2- Réaliser une première tournée de vérification de la présence des vélos et enregistrement dans la base de données réglementaire.
- 3- Réaliser ensuite une tournée d'enlèvement avec le service du roulage afin de « ramasser » les vélos abandonnés ou à l'état d'épave, encore présents.
- 4- Stocker les vélos épaves à la Police municipale, afin de tenter d'identifier les propriétaires,
- 5- Enfin rapprocher notre base de données avec celle des engins volés ou perdus établie par la Police nationale et le service des objets trouvés au cas où un propriétaire se manifesterait.

**À noter :** Vous pouvez signaler la présence d'une épave de vélo via l'Appli Versailles, qui se dote dorénavant d'un onglet spécifique.





## Les Rencontres de l'Entrepreneuriat

Rendez-vous le 18 janvier de 11h à 20h à l'hôtel de ville pour la 3<sup>e</sup> édition des Rencontres de l'entrepreneuriat organisée par l'Association Suzanne Michaux et l'AFACE, en partenariat avec la Ville et avec le soutien de Versailles Grand Parc. L'événement est étroitement associé à la CCI et à Pôle Emploi ainsi qu'à plus de 30 partenaires : association d'aides à la création d'entreprise, organismes de financement, banques, réseaux d'entreprises, assurances, experts-comptables,

web designers, acteurs institutionnels et associatifs. **Plus de 300 participants rencontreront des experts, pourront réseauter ou assister à l'un des 6 ateliers.** Nouveauté : un moment est consacré au réseautage entre entrepreneurs et porteurs de projet ! **Participation gratuite sur inscription.** Renseignements complémentaires sur [suzannemichaux.fr](http://suzannemichaux.fr)



© iStock

## Chantez La Reine des Neiges au Cyrano !

Si vous êtes fan du film *La Reine des Neiges*, d'Elsa, d'Anna ou de Olaf, alors n'hésitez pas à venir chanter en famille le 3 décembre à 15h à l'UGC Cyrano pour une version karaoké. Venez dans votre plus belle tenue pour fêter le 10<sup>e</sup> anniversaire du film. Des surprises, des animations et des cadeaux vous attendent. **Réservation fortement recommandée sur [ugc.fr](http://ugc.fr)**



## Géopolitique du sport

L'Université ouverte de Versailles propose un cycle de conférences prononcées par Lukas Aubin, directeur de recherche à l'Institut des relations internationales et stratégiques (IRIS), les mardis de 14h30 à 16h :

- 23 janvier : Une histoire géopolitique du sport (1/2) : 1820-1991
- 30 janvier : Une histoire géopolitique du sport (2/2) : 1991-2024
- 27 février : Les nouveaux enjeux de la géopolitique du sport
- 12 mars : Vers une nouvelle guerre froide du sport (1/2) : les États en quête d'influence.
- 26 mars : Vers une nouvelle guerre froide du sport (2/2) : l'important c'est de... gagner.

Tarifs et inscriptions pour la totalité du cycle sur [Versailles.fr](http://Versailles.fr)

## Nuits de la lecture

Le Réseau des bibliothèques de Versailles propose de découvrir la richesse de ses collections et la beauté de ses lieux de manière ludique. Soirées pyjamas, escape game, visites à la lanterne, atelier de sophrologie et plein d'autres surprises vous attendent. Du jeudi 18 au dimanche 21 janvier. Sur réservation auprès de la bibliothèque organisatrice. Programmation complète sur [Versailles.fr](http://Versailles.fr)



### EN BREF

## Désherbage des ouvrages

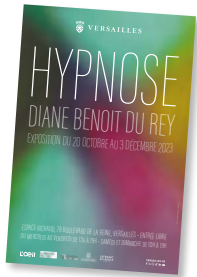
DES LIVRES ENTRE 1 € ET 5 €

Rendez-vous dans la salle des fêtes de l'hôtel de ville (4, avenue de Paris) pour la vente de livres annuelle du réseau des bibliothèques le samedi 9 décembre de 10h à 17h. Cette opération de « désherbage des ouvrages » propose un choix varié et des tarifs attractifs (5 € les beaux livres, 1 € le reste des ouvrages).

Entrée libre.

## Derniers jours

- EXPOSITION « HYPNOSE » DE DIANE BENOIT DU REY  
*Hypnose* est spécialement conçue pour l'Espace Richaud. C'est un parcours constitué de dix peintures et de deux installations. L'artiste, Diane Benoit du Rey vous convie à une véritable expérience picturale. Une création sonore de François Delamarre vient envelopper le visiteur dans sa traversée des couleurs.  
Jusqu'au 3 décembre • Espace Richaud



- EXPOSITION « TRÉSORS DES BIBLIOTHÈQUES DE VERSAILLES »  
Cette exposition présente des chefs-d'œuvre de la reliure, des manuscrits uniques, des œuvres aux provenances exceptionnelles, des dessins, des trésors de l'édition jeunesse...  
Jusqu'au 16 décembre  
Du mercredi au samedi de 13h à 18h  
Bibliothèque Centrale - Galerie des Affaires étrangères • Entrée libre.



VERSAILLES.FR  
f X ▶ @ in

# Partagez l'esprit olympique

Rendez-vous les 2 et 3 février pour la 6<sup>e</sup> édition du Festival des langues classiques sur le thème « des corps en jeux ». Une contribution supplémentaire et inattendue de la Ville au volet culturel des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024.

## CONFÉRENCES

Auditorium de l'Université ouverte  
6, impasse des Gendarmes

- **Démosthène: entendre la voix du plus grand orateur grec**  
*Daniel Mesguich et Pierre Chiron*  
Rencontres et lectures animées par Yann Migoubert (Sorbonne Université)

Dans l'exercice de la justice comme dans la vie politique, de la Grèce antique au XXI<sup>e</sup> siècle, les talents oratoires jouent un rôle décisif. Un traducteur spécialiste de la rhétorique antique et un comédien rompu à l'exigence des grands textes combinent leur art pour en témoigner.

Vendredi 2 février de 16h à 17h30

- **Sport et cultures du corps en Chine, en Grèce et à Rome**  
*Anne Cheng, John Scheid et Vinciane Pirenne-Delforge* du Collège de France

Rencontre animée par Olivier Pascal-Moussellard (Télérama)

Dans l'Antiquité, comment le « sport » est-il pratiqué, par qui, dans quel contexte et pour quoi faire? Trois professeurs du Collège de France, spécialistes respectivement de la Chine classique, de la Grèce et de la Rome antiques, éclairent la place de l'activité physique dans l'Antiquité.

Samedi 3 février de 14h à 15h15

- **Les Grecs et les Romains nous sauveront-ils de la barbarie?**

*Giusto Traina*

Présentée par Gilles Heuré (Télérama)

Du kitsch gréco-romain des statues de Las Vegas aux abominations du nazisme, l'époque contemporaine fourmille de mauvaises réceptions et d'usages détournés de l'Antiquité. Un spécialiste de l'histoire romaine, dont la faconde n'a d'égale que l'érudition, entend bien



nous dessiller les yeux sur notre rapport aux Grecs et aux Romains.

Samedi 3 février de 16h45 à 17h45

## Hôtel de ville (salle du conseil)

- **Conquérants et navigateurs des pôles**

*Olivier Poivre d'Arvor, écrivain et ambassadeur de France pour les pôles*  
Présentée par Jean-Marie Guinebert, directeur des Affaires culturelles

Pytheas, astronome grec considéré comme l'un des plus anciens explorateurs scientifiques de l'histoire, a été le premier auteur antique à relater un voyage dans les mers boréales vers 325 avant J.-C. Son récit fragmentaire continue de hanter les mémoires des explorateurs du grand nord.

Samedi 3 février de 16h30 à 17h30

## SPECTACLE VIVANT

### Hôtel de ville (salle des mariages)

- **Mythologie Tome II**

Par la compagnie 25 watts

Conférence mythologique, héroïque et chaotique! Spectacle d'objets, en sons, en 3D et en couleurs! Venez découvrir les folles

aventures du grand Héraclès. Spectacle tout public à partir de 6 ans.

Samedi 3 février de 14h à 14h40

- **Les Olympiques de Pindare**

Par la Compagnie Démodocos

Mise en scène par Philippe Brunet

Une création du Théâtre Démodocos qui s'inspire du recueil d'odes du poète grec Pindare, célébrant des athlètes, à l'occasion de leurs victoires aux Jeux olympiques, au V<sup>e</sup> siècle avant J.-C.

Samedi 3 février de 18h30 à 19h30

## ATELIERS

### Hôtel de ville

Participez aux ateliers d'initiation aux langues anciennes, d'origami et aux jeux de société, proposés par l'association Arrête ton Char.

## CINÉMA

### UGC Roxane

#### 4, rue Saint-Simon

- **Les 7 Samourais** (1954)  
de Akira Kurosawa (durée: 3h27)

Vendredi 2 février à 19h30

- **Gladiator** (2000)  
de Ridley Scott (durée: 2h35)

Samedi 3 février à 19h30 ■

“ Men sana in corpore sano\* ”

\* Un esprit sain dans un corps sain (Juvénal, II<sup>e</sup> siècle après J. C.)



Programme complet sur  
[Versailles.fr](http://Versailles.fr)





## **Partenariat 100 % Versailles**

Votre cuisine sur mesure

Votre plan de travail naturel et unique



- **250** variétés de roches naturelles
- **Cuisine de qualité** avec un choix de matériaux unique
- **1 seul interlocuteur** sur l'ensemble de votre projet
- **Electroménager et service Darty** compris

# Les principales délibérations

Lors de la séance du 16 novembre, les membres du Conseil ont notamment débattu de l'orientation budgétaire, approuvé la création d'un nouveau fonds de mécénat, le soutien aux coopératives scolaires et le transfert à la Ville de la gestion de l'exploitation de l'équipement de vidéoprotection.

## Débat d'orientation budgétaire

Le débat d'orientation budgétaire, sur la base d'un rapport portant sur le budget de la Ville de Versailles, a eu lieu, avant le vote du budget primitif de l'exercice 2024 qui interviendra au Conseil municipal du 14 décembre 2023.

## Mécénat culturel

Le principe de valeur constitutionnelle d'égal accès des citoyens à la culture, les dispositions consacrées par la loi aux actions culturelles locales et l'affirmation de plus en plus pressante du rôle de la culture en tant qu'outil de développement général et personnel légitiment les actions culturelles menées par et avec les collectivités territoriales. Pour mettre en œuvre ces objectifs, Gérard Priet, Catherine Priet-Gaudibert et la Ville de Versailles, co-fondateurs, ont créé un outil dédié au mécénat culturel, et

notamment un fonds de dotation aux dimensions philanthropique, éducative, sociale, et bien sûr culturelle. Le fonds, dénommé « Versailles – Culture et création artistique – Gérard Priet & Catherine Priet-Gaudibert », a pour objet d'aider à réaliser toute initiative dans les domaines de la culture et de la création artistique à Versailles et s'est constitué avec une dotation initiale de 15 000 €. Le Conseil municipal en a approuvé les termes des projets de statuts ainsi que son représentant.

## Soutien de la Ville aux coopératives scolaires

Dans le cadre de son soutien annuel aux projets artistiques, culturels et scientifiques des écoles publiques de Versailles, le Conseil municipal a voté la répartition des subventions attribuées à ces projets par la Ville pour l'année 2023, pour un montant total de 8 900 €.

Les procès-verbaux des séances du Conseil municipal sont consultables sur [www.Versailles.fr](http://www.Versailles.fr) (rubrique Vie municipale), aux Archives communales et dans les bibliothèques municipales.  
Le prochain conseil aura lieu le jeudi 14 décembre à 19 h à l'hôtel de ville. L'accès est libre et ouvert à tous.



## La vidéoprotection sur le territoire de Versailles

La communauté d'agglomération de Versailles Grand Parc assure le déploiement de la vidéoprotection à Versailles et dans l'ensemble de ses communes membres. Cependant, pour assurer l'entretien des matériels (mâts, supports, coffrets...), Versailles Grand Parc a sollicité les services des communes concernées, plus proches du terrain et plus aptes à détecter et gérer des situations d'urgence, par le biais d'un transfert de gestion. Ainsi, si le déploiement des nouveaux dispositifs, ainsi que l'entretien, la maintenance et l'exploitation technique (à l'exclusion de toute exploitation opérationnelle des images) de l'ensemble du parc de caméras relèvent toujours de Versailles Grand Parc (dispositifs existants et à venir), une fois installés, VGP transférera la gestion de l'exploitation des équipements à la Commune. ■

« Le fonds, « Versailles – Culture et création artistique – Gérard Priet & Catherine Priet-Gaudibert », a pour objet d'aider à réaliser toute initiative dans les domaines de la culture et de la création artistique à Versailles et s'est constitué avec une dotation initiale de 15 000 €.»





# CUISINES de QUALITÉ

SAVOIR-FAIRE FAMILIAL DEPUIS 1981



LEICHT  
VERSAILLES  
N°1  
LA MARQUE DE  
CUISINE  
HAUT DE GAMME  
LA PLUS VENDUE  
EN ALLEMAGNE

ARCHITECTES  
D'INTÉRIEUR  
www.culinelle.fr

Culinelle

4 & 29 RUE DE VERSAILLES  
78150 LE CHESNAY  
01 39 55 22 41

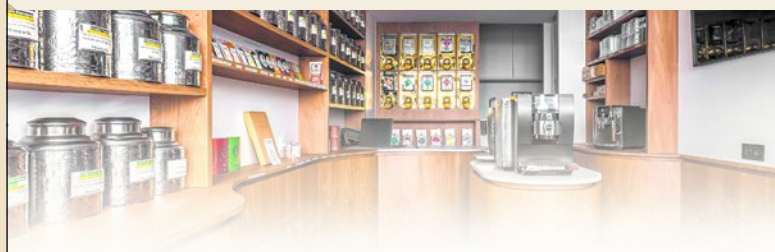


MISTERBEAN  
UN GRAIN ENGAGÉ !

vous souhaitez de

## Joyeuses Fêtes !

CAFÉS EN GRAIN • CHOCOLATS ARTISANAUX • THÉS EN VRAC



28 rue de Montreuil • VERSAILLES



Encore plus  
d'idées cadeaux  
sur [misterbean.fr](http://misterbean.fr)



univi Résidence Médéric Versailles  
Appartements adaptés pour le 3ème âge



Contactez-nous : 01 30 83 82 00  
ou [accueil@residencemederic.com](mailto:accueil@residencemederic.com)

La Résidence avec services Médéric propose des appartements de standing sécurisés, confortables, modernes et adaptés aux seniors dans un cadre social et culturel de qualité.

### RÉSIDENCE MÉDÉRIC

53-55, rue Exelmans • 78000 Versailles

Plus de renseignements sur [www.residencemederic.com](http://www.residencemederic.com)





# 67 ans d'engagement franco-allemand

Retour  
sur  
OCTOBRE-  
NOV.



Depuis plus de 67 ans, les fédérations allemandes (VDGF) et françaises (FAFA) des associations et des jumelages franco-allemands se rencontrent pour échanger autour d'un thème d'actualité. Après Dortmund en 2022, c'est la Ville de Versailles qui a accueilli l'événement cette année sur le thème « Les mobilités, des leviers de relance du couple franco-allemand pour l'Europe », en présence notamment de Laurence Boone, secrétaire d'État en charge de l'Europe et S.E.M. Stephan Steinlein, ambassadeur de l'Allemagne en France. Tables-rondes, ateliers, groupes de travail, concert et repas en commun ont permis à tous les participants de se rencontrer et d'approfondir leur engagement franco-allemand. ■



© Patrick Guinot



## Un regard sur l'histoire

Début novembre, l'hôtel de ville a accueilli plus de 1 600 visiteurs pour l'exposition « Nourrir le soldat au front » réalisée par Nicolas-Jean Bréhon, ancien conseiller au Sénat ayant décidé de plonger dans la littérature gastronomique. Constituée de textes et de 200 photos et cartes postales issues d'archives, elle a retracé l'histoire de l'alimentation des soldats alliés et du soldat allemand durant la Première Guerre mondiale.

De gauche à droite : Jean-Pierre de Roussane, adjoint au maire délégué à la Sécurité, aux Affaires militaires et aux Anciens combattants ; le lieutenant-colonel (R) Georges Haxaire ; François de Mazières, maire de Versailles ; Jonathan Pancorbo et Géraldine Lavigne de la société Truffaut ; le commissaire général des armées Olivier Marcotte et Nicolas-Jean Bréhon.



### Josiane, chercheuse de perles

Chez Petits-fils, les perles sont précieuses et nécessaires. Depuis bientôt 4 ans, Josiane Monsan, responsable des ressources humaines au sein de l'agence Petits-fils de Versailles, s'attache à dénicher de nouveaux talents, trouver les meilleurs profils d'auxiliaire de vie pour permettre aux personnes âgées de rester chez elles, dans les meilleures conditions.

Petite dernière d'une famille nombreuse à Abidjan, c'est auprès de la figure tutélaire de son grand-père que la jeune Josiane va faire son éducation, apprendre des conseils de vie et forger des valeurs humaines très fortes. À son contact, elle a enrichi cette « pâte humaine », celle qui lui permet de sentir, comme avec un sixième sens, la personnalité des candidats qu'elle reçoit en entretien. Une licence de lettres en poche, elle s'envole pour Paris, où elle entreprend un master en ressources humaines.

#### Sa méthode pour repérer les meilleurs profils ? L'exigence !

Tant sur le parcours du candidat (diplôme et expérience requis, références vérifiées) que sur son savoir-être. Pour en être certaine, Josiane est devenue une professionnelle des entretiens, au cours desquels elle jauge



chez ses candidats la présence des quatre valeurs fondamentales que sont pour elle **la patience, l'engagement, la fiabilité et l'amour du métier**. Autant de conditions sine qua non pour redonner le sourire aux clients qui seront confiés à ces nouveaux profils retenus. Mais la mission de Josiane va bien au-delà de la sélection de nouveaux professionnels de l'aide à domicile. « Je prends régulièrement de leurs nouvelles, je les valorise, je vérifie leurs plannings et m'assure que nos auxiliaires

de vie travaillent dans des conditions optimales » dit-elle. Plus que tout, il s'agit d'instaurer avec chacun d'eux un lien de confiance, fait d'appels téléphoniques réguliers, d'anniversaires fêtés, de passages fréquents à l'agence qui devient dès lors « la maison de famille ».

Et Josiane de conclure avec ferveur : « Ma conviction : si nos auxiliaires de vie se sentent bien chez Petits-fils, elles feront le meilleur travail chez nos clients. »

## Diane Benoit du Rey hypnotise Versailles



### Versailles, première commune à utiliser **une borne pour les passeports**

En mars dernier, Versailles s'était portée volontaire pour expérimenter le DARS, le Dispositif autonome de recueil supervisé, une nouvelle machine développée par l'Agence nationale des titres sécurisés. Elle a été choisie avec Paris et Vélizy pour tester ce dispositif et est devenue le 16 novembre dernier, la première commune à guider les usagers dans leur demande de renouvellement de passeport automatisée. Un gain de temps pour l'utilisateur et un moyen d'alléger la charge portée par les mairies en traitant les demandes de titres les plus « simples » sur un dispositif adapté.



L'exposition de Diane Benoit du Rey, véritable expérience picturale, propose aux visiteurs de suivre un parcours de dix peintures et deux installations du 20 octobre au 3 décembre à l'Espace Richaud. Des dégradés chromatiques sont présentés sur des tableaux grands et moyens formats, issus des séries les plus récentes de Diane Benoit du Rey. ■



### Un hommage du 11 novembre émouvant

Le 11 novembre, a été commémoré le souvenir des combattants des armées françaises et alliées tombés lors de la Première Guerre mondiale. En début de matinée, un hommage a été rendu aux carrés français et alliés au cimetière des Gonards, puis après une messe à la cathédrale Saint-Louis, la cérémonie rassemblant de très nombreux Versaillais s'est tenue au monument aux morts en présence notamment de Jean-Noël Barrot, ministre en charge de la Transition numérique et des Télécommunications ; Victor Devouge, secrétaire général de la Préfecture des Yvelines ; François de Mazières, maire de Versailles ; Général de corps d'armée Christian Jouslin de Noray, commandant d'armes de Versailles ; Charles Rodwell, député de la 1<sup>re</sup> circonscription ; Othman Nasrou, vice-président du conseil régional ; Claire Chagnaud-Forain, conseillère départementale et adjointe au maire ; Olivier de la Faire, conseiller départemental et conseiller municipal ; et Jean-Pierre de Roussane, adjoint au maire délégué aux Anciens combattants.

### Luttons contre le harcèlement

Le 9 novembre, à l'occasion de la journée nationale de lutte contre le harcèlement scolaire, les directeurs d'écoles et les responsables périscolaires des écoles élémentaires La Source et Albert Thierry et la directrice de la maison de quartier Jussieu se sont mobilisés. Les 324 élèves ont participé à des ateliers éducatifs animés par différents intervenants issus du milieu scolaire (psychologues, enseignants...) ou parents d'élèves. Les enfants ont pu acquérir des compétences pratiques pour identifier les différentes situations et formes de harcèlement. En fin d'après-midi, les enfants ont présenté les ateliers à leurs parents à la maison de quartier Bernard de Jussieu.







LA VALORISATION  
DES DÉCHETS SUR VGP



65 %  
sous forme énergétique  
(électricité, chaleur)



23 %  
sous forme de  
recyclage de matières



10 %  
sous forme organique  
(compost, biogaz)



2 %  
en enfouissement

LE SAVIEZ-VOUS ?\*

70  
tonnes d'aluminium  
= 20 400  
vélos



488  
tonnes de PEHD  
(Polyéthylène haute  
densité)  
= 3 400  
bancs publics



12 050  
tonnes de verre  
= 25,77  
millions de nouvelles  
bouteilles de 75 cl



\* données Sidompe



# QUE DEVIENNENT NOS DÉCHETS ?

**Bien triés, nos déchets peuvent connaître une seconde vie sous forme de valorisation énergétique, de matières ou de réemploi.** Toutefois leur réduction reste la manière la plus efficace pour limiter l'utilisation de ressources non renouvelables et leur incidence environnementale.

**E**n 2022, chaque Versaillais a produit 447 kg de déchets, soit un kilo de moins qu'en 2021. Cette relative stabilité cache toutefois de fortes disparités selon le type de déchets. Si les tonnages collectés en déchèterie ont fortement augmenté (+25 kg/hab./an) en 2022, les quantités d'ordures ménagères et assimilés (ordures ménagères résiduelles, emballages et papiers, verre) ont en revanche diminué de 4,30 % par rapport à 2021. Cela représente 14 kg en moins par habitant sur un an et près de 50 kg depuis 2010. **Cette baisse est liée en grande partie à la réduction des ordures ménagères résiduelles dont le volume recule régulièrement depuis plusieurs années.** En 2022, ces dernières ont même atteint leur plus bas niveau depuis plus de 10 ans, passant sous la barre de 200 kg par habitant et par an.

## Mieux valoriser les déchets

Si cette belle performance est d'abord à mettre au crédit d'habitants de plus en plus sensibilisés à la réduction et au recyclage des déchets, elle est aussi le résultat des démarches menées par Versailles Grand Parc pour améliorer la gestion et le tri des déchets: **extension des consignes de tri pour les emballages et papier, installation de nouvelles bornes d'apport volontaire dédiées aux petits appareils électriques et électroniques.**

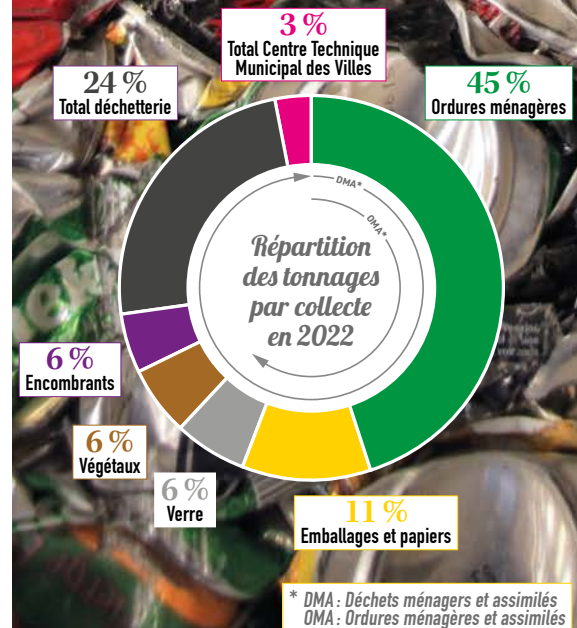
Ces mesures contribuent notamment aujourd'hui à une meilleure valorisation des déchets et à lutter contre les erreurs de collecte qui, pour les emballages et papiers

par exemple, ont baissé de 10 % depuis 2021 suite à l'extension des consignes de tri.

## Réduire les déchets à la source

Labellisée « Territoire Zéro Déchet, Zéro Gaspillage », Versailles Grand Parc est également investie depuis 2011 dans la mise en place de Programmes locaux de prévention des déchets ménagers et assimilés (PLPDMA). Destinés à répondre aux enjeux du plan national de prévention des déchets, ils portent notamment sur le développement d'actions en faveur de la collecte et du traitement des biodéchets en habitat individuel et collectif, à travers l'acquisition et la formation à l'utilisation de composteurs.

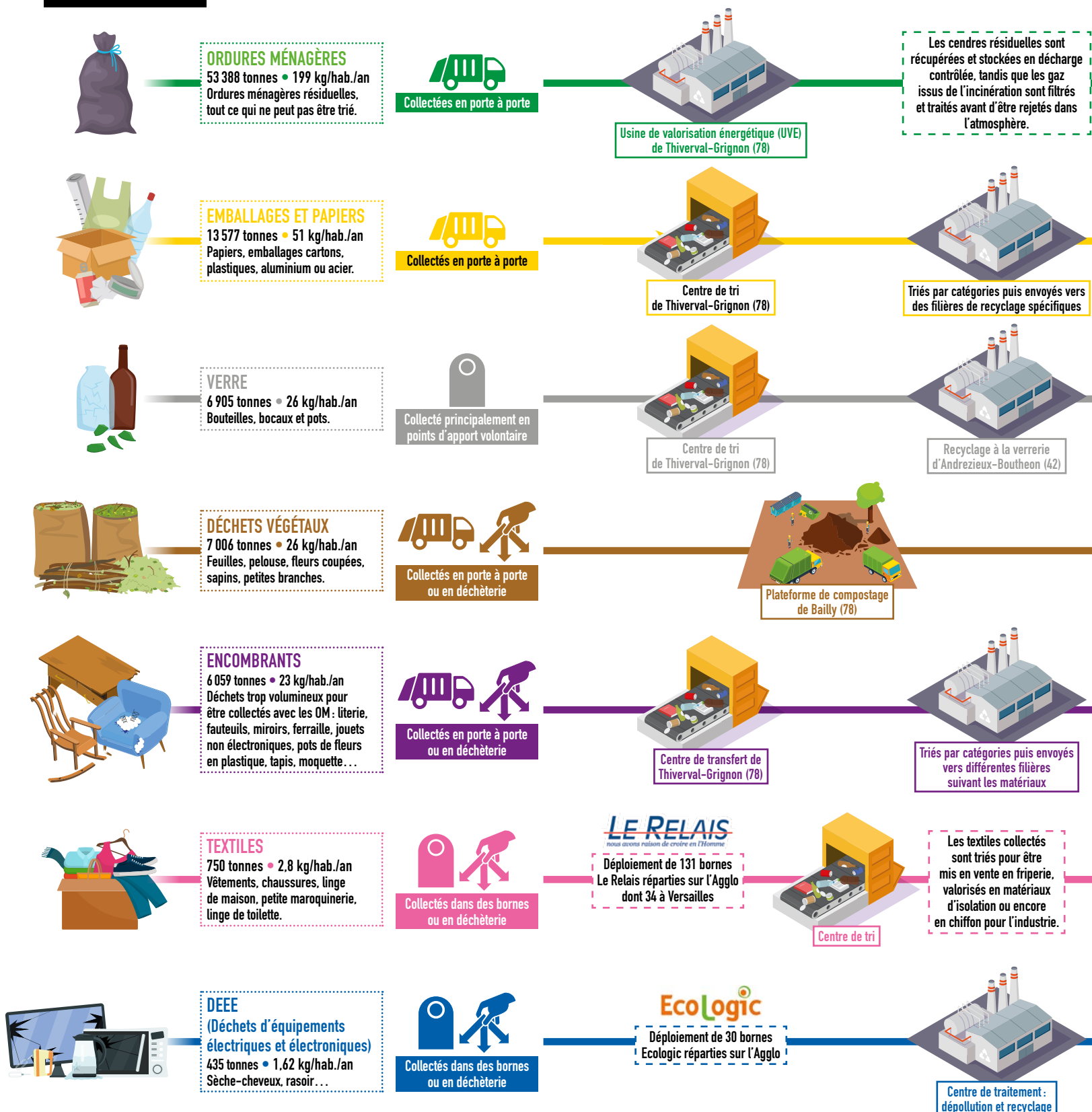
En 2023, Versailles Grand Parc a également renouvelé l'opération « J'adopte une poule » et lancé la 2<sup>e</sup> édition du « Défi zéro déchet », visant à accompagner les habitants dans une gestion plus responsable de leurs déchets. Conscient de l'importance de la prévention auprès des jeunes générations, notre Communauté d'agglomération mène aussi régulièrement des actions de sensibilisation en direction des écoles. **En 2022, près de 2 000 enfants ont ainsi bénéficié d'ateliers sur le thème du tri, de la prévention et de la lutte contre le gaspillage alimentaire ou de visites de centre de tri ou de déchèterie.** Toutes ces actions doivent permettre à la collectivité de tendre vers l'objectif fixé par la loi relative à la transition énergétique pour la croissance verte (loi TECV) du 17 août 2015 qui prévoit d'atteindre les 428 kg/hab./an en 2025. ■





# Nos déchets se transforment !

Un habitant de Versailles Grand Parc produit 447 kg de déchets par an.  
Une fois collectés, où vont-ils et que deviennent-ils ? Réponse.





# Les déchèteries

**28 450** tonnes de déchets déposées par an

Versailles Grand Parc propose un service de déchèteries et de points de collecte pour les déchets non ramassés en porte à porte et permet ainsi une meilleure valorisation des déchets de chantier (gravats, plâtre, ferraille, bois...), des encombrants et appareils électroménagers. Ils sont ensuite expédiés vers différentes filières de traitement de recyclage selon leur nature.

Production d'électricité et de chaleur pour le chauffage urbain

Production de nouveaux emballages et objets

Production de nouveaux contenants en verre

Production de compost dont 63 tonnes distribuées aux habitants

Valorisation énergétique ou de matières (recyclage bois, ferrailles...)

Vente

Valorisation des matières pour produire de nouveaux équipements

Concassés puis utilisés pour la fabrication de remblais

Extraction du gypse pour la fabrication de plâtre

Broyé puis recyclé en paillage, pâte à papier, panneau de particules ou valorisé sous forme énergétique

Fondue puis réutilisée pour réaliser de nouveaux matériaux ferreux

Collectés en déchèterie, les déchets dangereux (radiographies, peintures et solvants, cartouches d'encre, piles et batteries, huiles de vidange, ampoules et néons) sont envoyés vers des filières de traitement spécifique gérées en partie par des éco-organismes agréés.

**Les interdits**  
Les déchets de santé et les médicaments sont à déposer en pharmacie



# Comment réduire vos déchets et favoriser leur recyclage

En complément des différentes collectes organisées sur le territoire, Versailles Grand Parc accompagne les habitants dans leurs démarches pour favoriser une gestion plus vertueuse de leurs déchets.



**31,4 %**  
des maisons  
à Versailles disposent  
d'un composteur

## Renforcer le compostage des déchets alimentaires

On estime que 30 % de nos poubelles sont composées de déchets alimentaires. Pour éviter que ces derniers finissent à l'incinération, de plus en plus d'habitants se dotent de composteurs pour les transformer en engrais naturel pour le jardin. À Versailles, près de 31,4 % de maisons individuelles en sont aujourd'hui équipées. Entre 2017 et 2021, plus de 2 000 composteurs ont ainsi été distribués. En 2012, Versailles Grand Parc a élargi son offre aux résidences privées. En 2021, quelque 103 résidences disposaient ainsi d'un composteur après avoir suivi une formation et un accompagnement. Pour les administrés ne disposant pas d'espaces extérieurs, l'Agglo propose une solution alternative avec l'acquisition de lombricomposteurs.

<https://www.versaillesgrandparc.fr/au-quotidien/en-route-vers-le-zero-dechet>

## Votre sapin peut encore servir !

Après les fêtes de fin d'année, se pose souvent la question du devenir des sapins de Noël. Depuis plusieurs années maintenant, l'Agglo met en place, en collaboration avec la Ville, des points d'apport volontaire entre fin décembre et fin janvier. Ces parcs contribuent à la récupération des sapins qui, une fois collectés, seront ensuite réutilisés sous forme de paillage ou de compost.

En 2022, 94 tonnes de sapins ont ainsi été collectées.

Attention : seuls les sapins naturels, sans décoration, neige artificielle ou sac plastique peuvent y être déposés. Cette année, les parcs à sapins seront disponibles à partir du 23 décembre 2023 jusqu'au 23 janvier 2024 inclus.

Retrouver les emplacements des parcs à sapins, rendez-vous sur la carte interactive accessible sur le site [www.versaillesgrandparc.fr](http://www.versaillesgrandparc.fr) ou sur l'appli T.R.I. VGP.



## Ce qui va changer au 1<sup>er</sup> janvier 2024

Pour répondre à la loi du 10 février 2020 relative à la lutte contre le gaspillage et l'économie circulaire, qui prévoit de permettre à tous les foyers de disposer d'une solution pour trier leurs déchets alimentaires, Versailles Grand Parc a lancé récemment une étude sur son territoire avec une restitution envisagée début 2024. Celle-ci prendra en compte les spécificités et contraintes locales pour identifier des solutions adaptées à chaque zone d'habitat et à chaque typologie (ménages, professionnels, habitat collectif et individuel).



## Relevez le défi zéro déchet

Vous voulez réduire vos déchets mais vous ne savez pas vraiment comment vous y prendre ? Versailles Grand Parc vous accompagne en vous proposant toute une série de gestes pour y parvenir : défi zéro déchet, compostage, réemploi... L'Agglo organise également régulièrement ateliers et événements gratuits auxquels vous pouvez participer en vous inscrivant en ligne sur <https://defizerodechet.versaillesgrandparc.fr/agenda>



## ADOPTÉZ L'APPLI T.R.I. VGP !

L'application dédiée au Tri, au Recyclage et à l'Information sur la Gestion de vos déchets !

Sur smartphones et tablettes, saisissez votre adresse et accédez :

- à votre calendrier personnalisé
- aux notifications et infos utiles
- aux bornes de collecte à proximité




**TÉLÉCHARGEZ L'APPLI T.R.I. VGP !**

Un doute ? Consultez le guide du tri des déchets en ligne sur : [www.triercestdonner.fr](http://www.triercestdonner.fr)



## T.R.I. VGP, l'appli qui vous met sur la voie du tri

Pour aider les Versaillais à bien gérer leurs déchets, l'Agglo propose depuis 2021, l'appli T.R.I. VGP téléchargeable sur mobile, celle-ci permet aux usagers, après s'être géolocalisés, d'accéder à des informations personnalisées concernant les jours et horaires de collecte, les points d'apport volontaire les plus proches selon le type de déchets, les jours d'ouverture des déchèteries ainsi que les consignes de tri. En complément, chaque usager peut activer les notifications et ainsi recevoir des informations en temps réel sur d'éventuelles modifications du service (changement des jours ou horaires des déchèteries, reports de collecte...). Elle est actuellement utilisée par 8 900 personnes sur ordinateur et par plus de 2 700 utilisateurs sur mobile chaque mois.

## Ne jetez plus vos lingettes !

Présentées comme « biodégradables », les lingettes humides du commerce ne se dégradent que difficilement. Jetées dans les toilettes, elles s'agglutinent au niveau des grilles qui filtrent l'eau et finissent par les boucher, elles s'emmêlent dans les pompes du réseau et causent des pannes. Elles doivent être mises à la poubelle.




## Et nos eaux usées, que deviennent-elles ?

Comme nos déchets, l'eau que nous utilisons au quotidien pour les toilettes, pour la vaisselle, la douche ou encore la lessive, doit aussi être traitée pour ne pas engendrer de nuisances environnementales ou de risque sanitaire. C'est ce qu'on appelle l'assainissement. Placé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020 sous la compétence de Versailles Grand Parc, il comprend notamment le transport des eaux usées de l'Agglo, via un vaste réseau de 85 km de canalisations, et leur acheminement jusqu'à quatre stations d'épuration où elles sont traitées avant d'être rejetées dans le milieu naturel.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur [www.versaillesgrandparc.fr/au-quotidien/leau-et-lagglo](http://www.versaillesgrandparc.fr/au-quotidien/leau-et-lagglo)

## 30 kg de déchets évités par an et par foyer

Pour réduire le volume de déchets papier, pensez à installer un autocollant **Stop Pub** sur votre boîte aux lettres. Rendez-vous à l'accueil de l'hôtel de ville pour vous le procurer. Vous pouvez aussi le télécharger sur [www.versaillesgrandparc.fr](http://www.versaillesgrandparc.fr)



## Donnez plutôt que jeter : le réemploi solidaire

Vous souhaitez vous débarrasser de vêtements ou d'objets dont vous n'avez plus l'utilité ? Plusieurs associations ou ressourceries du territoire les récupèrent pour leur donner une seconde vie. C'est notamment le cas des Ressourcers. Installée à Jouy-en-Josas, l'association collecte des objets, les remet en état, et les revend à petit prix dans sa boutique. Dans les déchèteries intercommunales de Buc et de Bois d'Arcy, un local de réemploi est également disponible où vous pouvez déposer objets électriques et électroniques en état de marche ; vaisselle ; bibelots ; petit mobilier, outillage et jouets.

Retrouvez la liste des ressourceries et structures du réemploi sur [www.versaillesgrandparc.fr](http://www.versaillesgrandparc.fr)

## TU VEUX AIDER LA PLANÈTE ?

PENSE À DONNER UNE SECONDE VIE À TES DÉCHETS !



Il n'y a pas de petits gestes quand on est des milliers à les faire !



# Les nouvelles boutiques DE VERSAILLES

Elles se sont récemment installées dans les rues de Versailles.

Ce sont les nouvelles boutiques. Un reflet de la diversité des enseignes de la ville.



## Aude Essner

Fleuriste.  
19, rue Saint-Honoré  
01 84 73 07 16  
aude-essner.fr



## Caffè Convivium

Pizzeria.  
36, avenue de Paris  
01 75 45 00 66



## Défilé Vintage

Maroquinerie et vêtements d'exception vintage. Art de la mode.  
Passage des Antiquaires, 10, rue Rameau  
07 89 84 74 75



## Galerie Haksart

Œuvres d'artistes locaux et internationaux.  
3, rue du Bailliage  
06 85 94 20 27



## La Mamma di Mercato

Produits artisanaux venus d'Italie et plats faits maison.  
Carré à la Farine, halles Notre-Dame  
01 30 24 14 69



## La Note de Verdre

Restauration saine et gourmande, sur place ou à emporter.  
1, rue de Montreuil  
06 77 88 61 70



## Maison Kuntz Versaillais Saint Louis

Boulangerie.  
26, rue du Général Leclerc  
01 39 50 08 26 • maisonkuntz.fr



## Monsieur, Madame

Coiffure et esthétique.  
34, rue Remilly  
01 39 50 61 18



Vous êtes une nouvelle boutique ? contactez la Ville à [commerce@versailles.fr](mailto:commerce@versailles.fr)

## FINE Pâtisseries & chocolats Haute Gourmandise à Versailles

Chef renommé de la Pâtisserie française, Sébastien Serveau dévoile ses nouvelles créations haute couture dans sa boutique FINE Pâtisseries & Chocolaterie, quartier Saint-Louis à Versailles et dans son atelier click & collect.

Pour les fêtes de fin d'année, celui qui fût Chef Pâtissier des plus belles maisons (Alain Ducasse, Hôtel Ritz Paris, Dalloyau) propose 5 bûches inédites dont sa Bûche Star Finesse d'agrumes en édition limitée, mais aussi toute une collection de chocolats, des coffrets cadeaux gourmands, des macarons et autres gourmandises ainsi que deux galettes dont la galette Star fondante orange amande. Retrouvez tout l'univers gourmand de FINE Pâtisseries & chocolats et commandez en ligne sur [www.patisseriefine.fr](http://www.patisseriefine.fr). Retirez ensuite vos commandes au choix à la boutique de Versailles ou à l'atelier, en click and collect. ■



FINE Pâtisseries & chocolats • 16, rue Royale, Versailles • 01 30 24 03 23  
Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19 h • Le dimanche de 10h à 13h.  
[www.patisseriefine.fr](http://www.patisseriefine.fr)  
[contact@patisseriefine.fr](mailto:contact@patisseriefine.fr)  
Retrait disponible en click and collect à la boutique de Versailles ou à l'atelier 152, avenue Joseph Kessel à Voisins-le-Bretonneux  
Du mardi au dimanche de 10h à 13h • 01 30 02 61 00



## Encadrement et abat-jour : de belles idées décoratives pour Noël

Encadreur et abat-jouriste, l'artisan d'art Sandrine de Fornel habille votre intérieur en donnant vie à vos projets d'encadrement et de luminaire et vous suggère des idées de cadeaux originales pour les fêtes. Du sur-mesure, de l'authenticité, une réalisation qui ne ressemblera à aucune autre.

« Aussi bien nos encadrements que nos éclairages sont essentiels dans nos intérieurs. Les uns apportent caractère et style, les autres, plus personnels, donnent une âme à notre décoration », confie Sandrine de Fornel, à l'œuvre depuis 20 ans. « À l'écoute de tous les projets, j'accorde une grande place aux échanges afin de trouver la meilleure solution décorative », poursuit-elle. Avec autant de passion que de professionnalisme, Sandrine vous guidera pour mettre en valeur vos œuvres à encadrer ou pour habiller vos pieds de lampe. Tout sera coupé, assemblé, monté... sur place.

Dans son atelier, vous trouverez pour vos encadrements un large choix de baguettes, modernes ou classiques, avec des finitions variées métalliques, en bois ou sculptées. Les montages sont habilement choisis en fonction des caractéristiques de l'œuvre et de vos envies. Ici, tous les types d'encadrement sont réalisés : passe-partout, biseau, lavis classique ou contemporain, caisse américaine, toiles tendues sur châssis, montage conservation...

Quand vous viendrez pour choisir un nouvel abat-jour, vous trouverez aussi bien des formes inédites comme le carré espagnol ou plus classiques comme le conique, qu'un large éventail de



tissus et de passementerie pour le personnaliser. Tous les abat-jour seront ainsi conçus sur-mesure : plissé, pagode, feston ou montage Lyre... Faites également revivre une lampe ancienne ; la boutique se chargera de la réparer et de l'électrifier.

**Sandrine de Fornel reçoit ainsi toutes les commandes et écoute tous les rêves, réfléchis ou spontanés. Pour Noël, vous trouverez de quoi faire plaisir à tous : des cadres photos originaux à poser, des pieds de lampe, des abat-jour inédits ou encore plein d'autres cadeaux de dernière minute. ■**

Encadrement et abat-jour • 7, rue des Deux Portes, Cour des Deux Portes  
06 01 31 02 88 • Du mercredi au vendredi de 14h à 19h et le samedi de 11h à 19h  
[sandrinedefornel.atelier@gmail.com](mailto:sandrinedefornel.atelier@gmail.com)





VERSAILLES

Vous n'êtes peut-être pas  
Marie-Antoinette mais chez nous  
vous serez toujours servie

comme  
une  
**Reine!**

Vos commerces seront ouverts  
les dimanches 24 et 31 décembre 2023



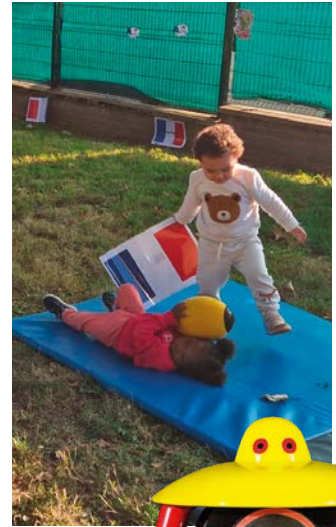
**ACHETEZ**   
**VERSAILLAIS**

Animations gratuites  
pour les enfants  
Infos et inscriptions sur

[Versailles  
commerces.fr](https://www.versailles.commerces.fr)



## Les tout-petits s'initient au ballon ovale !



**D**ans le cadre de la Rugby World Cup France 2023 et de l'accueil du camp de base de l'équipe des Dragons rouges (The Welsh Rugby Union) à Versailles, la Ville a organisé des initiations au rugby auprès des enfants et des tout-petits.

Ainsi du 2 au 20 octobre, 15 crèches et multi-accueils ont proposé aux enfants de plus de 18 mois des activités encadrées par les éducateurs sportifs de la Ville. Au programme: plaquages, contacts, échanges de passes, déplacement du ballon d'une zone à l'autre... dans une ambiance ludique et sportive. ■



© iStock

### Trouver le mode de garde qui vous convient

Une réunion sur les modes de garde pour les enfants de 0 à 3 ans est organisée le 23 janvier à 19h30 en visio-conférence. Le lien pour la visio-conférence est disponible sur l'Espace Famille de Versailles.fr. Cette réunion vise à informer les familles sur les modes de garde collectifs et individuels proposés par la Ville de Versailles, les crèches associatives, les crèches privées, les modes de garde individuels et le Relais Petite Enfance.

### Les Pages du CMBV

#### INSCRIPTIONS OUVERTES

La Maîtrise du Centre de musique baroque de Versailles (CMBV) ouvre les inscriptions pour le recrutement des Pages, élèves de 7 à 14 ans en classes à horaires aménagés, pour la rentrée de septembre 2024.

Une soixantaine d'enfants pourront suivre un cursus de chant et de formation musicale de haut niveau.

**Les enfants actuellement scolarisés du CP au CM2 peuvent s'inscrire au concours du 8 janvier au 4 février, en ligne sur [www.cmbv.fr](http://www.cmbv.fr)**



© Morgane Vie



### Inscriptions au Conservatoire

Le Conservatoire à rayonnement régional de Versailles Grand Parc ouvre les inscriptions en **CHAM CP / CE1 / CHAM-CHAD collège et lycée AH & bac S2TMD** du **lundi 8 janvier au vendredi 2 février 2024**. Des portes-ouvertes et des réunions d'information sont proposées le samedi 13 janvier 2024.

- Test d'entrée CP du 11 au 14 mars 2024
- Test d'entrée CE1 le mercredi 20 mars (matin) 2024
- Concours d'entrée CHAM collège et lycée AH & S2TMD le mercredi 27 mars 2024
- Concours d'entrée CHAD collège et lycée AH & S2TMD le jeudi 21 mars 2024

Inscriptions en ligne sur [www.versaillesgrandparc.fr/conservatoire](http://www.versaillesgrandparc.fr/conservatoire)





NOTRE-DAME DU  
**GRANDCHAMP**

« s'épanouir et réussir »

# CANDIDATURES + PORTES **2024** OUVERTES



INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS :

[www.nd-grandchamp.fr](http://www.nd-grandchamp.fr)

Du CAP au BAC +5  
en alternance ou à temps plein

CAMPUS À VERSAILLES ET SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES



# Une bourse pour soutenir les projets des jeunes Versaillais

Vous avez entre 15 et 30 ans ? Vous souhaitez monter un projet local ou humanitaire ? La Bourse aux Projets Jeunes vous aide à le concrétiser!



## Bourse aux projets jeunes




Télécharge le dossier  
de candidature sur  
[jversailles.fr](http://jversailles.fr)



Réalisation : Direction de la communication • Ville de Versailles

Les jeunes ne manquent pas d'idées mais parfois de moyens pour les mettre en œuvre. Chaque année, la Bourse aux projets encourage les initiatives individuelles ou collectives en soutenant financièrement des projets portés par des jeunes Versaillais.

**La Ville soutient des projets ayant un impact local et humanitaire, dès lors qu'ils sont tournés vers l'autre ou relèvent de l'intérêt général.**

En 2023, 12 projets ont été financés par la Ville, comme par exemple, la distribution de protections périodiques réutilisables pour lutter

contre la précarité menstruelle des étudiantes; la préparation de repas et de maraudes pour aller à la rencontre des personnes de la rue ou encore un voyage humanitaire au Pérou pour aider notamment à la rénovation d'une école.

**Et si en 2024, la Ville soutenait votre projet ?**

Qu'il soit dans le domaine social, de la culture, de l'environnement, de la citoyenneté ou encore du sport, l'objectif de cette bourse est de valoriser les prises d'initiatives et de responsabilité des jeunes.

**La Bourse peut atteindre jusqu'à**

67  
projets soutenus  
par la Ville  
depuis 2020

**1 000 € pour un projet local et jusqu'à 300 € pour un projet humanitaire à l'étranger.**

**Comment s'inscrire ?**

**Le dossier de candidature est à remplir sur [jversailles.fr](http://jversailles.fr) avant le 10 février 2024!**

**Les conditions d'éligibilité pour la bourse:**

- Être âgés entre 15 et 30 ans.
- Soutenir ou développer un projet relevant de l'intérêt général.
- Pour les projets humanitaires à l'étranger: tous les membres du groupe doivent vivre ou étudier à Versailles. ■

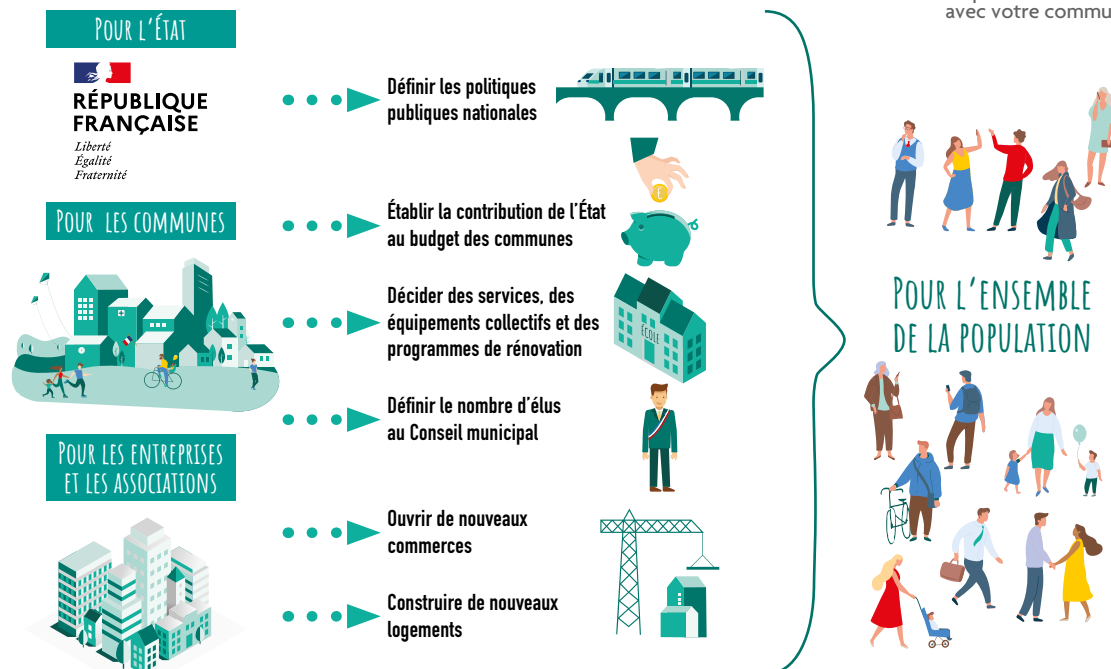


# Faites-vous recenser en 2024

C'est grâce aux données collectées lors du recensement que l'on peut concevoir et réaliser les petits et les grands projets de la ville qui vous concernent et améliorent votre quotidien.



*Pourquoi faut-il se faire recenser ?*



Cette enquête est obligatoire, nul ne peut s'y soustraire sous peine d'amende.

Les réponses destinées à l'INSEE sont confidentielles et anonymes.

Les données recueillies servent à comprendre l'évolution démographique de notre territoire et à ajuster l'action publique aux besoins de la population : prévision d'équipements collectifs nécessaires (crèches, écoles, maisons de retraite...), de programmes de rénovation de quartiers, de moyens de transport à développer.

**Du 18 janvier au 24 février 2024 inclus, 3 500 logements environ seront concernés à Versailles et recevront la visite de l'un des 18 agents recenseurs recrutés par la Ville.** Ils seront munis d'une carte professionnelle avec photo.

Nous vous remercions par avance de votre participation, essentielle pour en assurer la réussite.

## Le recensement en ligne : que des avantages !

### DES GAINS DE TEMPS

- Pas de second passage pour récupérer les questionnaires.
- Collecte plus rapide, suivi en temps réel.

### UNE ORGANISATION EFFICACE

- Moins de papier à gérer et à contrôler.

### UNE DÉMARCHE ÉCOLOGIQUE ET ÉCONOMIQUE

- Moins de papier utilisé : un recensement moins coûteux...

- ... et plus respectueux de l'environnement.

### DES RÉSULTATS DE QUALITÉ

- Questionnaire guidé, plus facile à compléter.
- Confidentialité respectée : personne n'a accès au questionnaire en ligne à part l'Insee.

### Par Internet : comment ça marche ?

- 1 L'agent recenseur se présente chez les personnes à recenser, il leur propose de répondre par Internet, leur remet une notice qui contient toutes les informations nécessaires ainsi que des codes confidentiels et personnels.
- 2 Les habitants se rendent sur le site [www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr) et cliquent sur le bouton « Accéder au questionnaire en ligne ».
- 3 Ils sont guidés pour répondre au questionnaire.
- 4 Une fois le questionnaire terminé, ils l'envoient et reçoivent un accusé de réception. L'agent recenseur en est informé par SMS. ■

Renseignements complémentaires au 01 30 97 87 27.  
[le-recensement-et-moi.fr](http://le-recensement-et-moi.fr)



# Jeux flu0 2024

Les Versaillais âgés de 11 à 17 ans ont rendez-vous le jeudi 4 janvier au complexe sportif Montbauron pour un événement sportif de nuit fluo en musique!

Supervisés par les animateurs et éducateurs de la Ville, les jeunes chausseront leurs plus belles baskets, mettront un T-shirt blanc et peindront leur visage et leurs membres de maquillage fluo pour pratiquer des activités sportives (olympiques) de 18h à 23h dans un univers fait de lumière noire UV.

Au programme: badminton, tennis de table, des parcours de motricités, escalade, breakdance... La Junior association de Bernard de Jussieu accompagnera l'événement avec son stand de maquillage et une buvette. ■



Renseignements complémentaires auprès des maisons de quartier Montreuil Vauban (01 30 97 87 30) ou Bernard de Jussieu (01 30 97 85 80).

Les mineurs doivent être accompagnés ou avoir une autorisation parentale.

Instagram: @mqversailles  
Facebook: @mqversailles

## EN BREF

### Vertrail by night

Le Vertrail est une course nocturne en forêt à but caritatif (Téléthon) organisée par les élèves du Lycée Marie Curie de Versailles. Trois niveaux possibles: 8 km en solo; 17 km en solo et 17 km en équipes.

Rendez-vous le samedi 2 décembre.

Possibilité de s'inscrire le jour J sur site au tarif unique de 25 € eu lieu de 19 € avant 16h.

[www.vertrail.com](http://www.vertrail.com)



### Bike&Run du Roi

Le dimanche 21 janvier, Versailles Triathlon organise le Bike and Run du Roi dans le cadre majestueux du parc du Château de Versailles, autour de la pièce d'eau des Suisses et dans les bois alentour, avec plusieurs courses au programme. C'est une course en binôme, où les équipiers sont tour à tour coureur à pied et vététiste.

[bikeandrun-versailles.jimdofree.com](http://bikeandrun-versailles.jimdofree.com)

## Les écoliers découvrent le handicap à travers le sport

Depuis maintenant quelques années, la Ville de Versailles sensibilise les enfants aux handicaps. Cette année dans le cadre de la Rugby World Cup France 2023, plus de 1 200 élèves de CE1 et CE2, âgés de 7 à 9 ans seront sensibilisés au handicap (notamment la cécité) et initiés au rugby du 18 au 22 décembre et du 5 au 9 février.

Les éducateurs sportifs de la Ville et le Rugby Club de Versailles (RCV) proposeront de découvrir ce sport lors de 3 séances pour développer un esprit de solidarité et d'entraide et apprendre le respect des règles et des autres. Les agents du Centre communal d'action sociale (CCAS) présenteront aux enfants une série d'initiatives pour sensibiliser et informer sur le handicap pendant deux séances.

Ces initiatives autour du rugby et du handicap se termineront avant les vacances par une rencontre ludique de toutes les classes participantes.







**LAURE  
DARY**  
IMMOBILIER



*Joyeuses fêtes  
Bonne année 2024 avec de beaux projets*

[www.lauredary-immo.com](http://www.lauredary-immo.com)  
[contact@lauredary-immo.com](mailto:contact@lauredary-immo.com)  
06 23 40 92 68

**POINT FORT  
FICHET**

- Serrurerie générale
- Reproduction de clefs classiques et de sécurité
- Blocs-portes blindés
- Coffres-forts
- Volets roulants
- Alarmes **DAITEM**
- Télésurveillance

Concessionnaire officiel  
depuis 1987 à Versailles  
Des performances à toute épreuve certifiées :



Prestations sur mesure  
et garanties sans sous-traitance

Magasin ouvert  
de lundi au samedi  
de 9h à 13h  
et de 14h à 18h.



Reprise de  
votre ancienne porte  
**200 € TTC**  
pour l'achat d'un  
bloc-porte Fichet  
Jusqu'au  
31 janvier 2024

**A.S.B. Protection - Olivier Bonhomme**

7, rue Hoche - Versailles  
01 39 50 68 68 • [www.asb-protection.com](http://www.asb-protection.com)

## RÉSIDENCE SERVICES SENIORS LES TEMPLITUDES VERSAILLES



*Gardez votre indépendance en toute sécurité*

### Convivialité

Espaces Club : salons,  
bar, piano, salle de sport  
Terrasse et jardin  
Animations variées

### Confort

Appartements privatifs  
du studio au 3 pièces  
en location nue  
Balcon, parking

### Liberté

Proche des commerces  
et des transports  
Restaurant traditionnel  
midi et soir 7j/7\*

### Sécurité

Surveillance 24h/24  
Réception et conciergerie 7j/7  
Aide et accompagnement  
à domicile\*



Notre équipe est à votre service  
pour vous renseigner sur  
nos formules d'accueil et nos tarifs.

### RÉSIDENCE LES TEMPLITUDES

18 rue du Refuge - 78000 Versailles

Tél. : **01 39 53 31 89**

[www.lestemplitudesversailles.com](http://www.lestemplitudesversailles.com)

Domus

[www.domusvi.com](http://www.domusvi.com)

# Passez les fêtes de fin d'année au château de Versailles !

En décembre et janvier, l'Opéra Royal propose une programmation artistique mêlant opéras, concerts, théâtre et ballets, interprétés par des artistes de renommée internationale.

Commencez le mois de décembre avec deux concerts d'exception à l'Opéra Royal: le récital de **Philippe Jaroussky** le 2 et le récital de **Jakub Józef Orliński** le 4.

Du 14 au 17 décembre, découvrez le ballet **Les Saisons de Thierry Malandain** illustrant les *Quatre Saisons* de Vivaldi. Puis, du 20 au 31 décembre, laissez-vous emporter par le ballet **Blanche Neige d'Angelin Preljocaj**: émotions garanties! Après la représentation du 31, à l'occasion de la Saint-Sylvestre, **un feu d'artifice sera tiré depuis la Galerie des Glaces.**



Don Quichotte chez la Duchesse.

Sonya Yoncheva.

## Des spectacles pour tous les âges

Débutez l'année 2024 avec **Le Bourgeois gentilhomme** du 4 au 14 janvier dans une mise en scène de Denis Podalydès, un spectacle pour toute la famille! Du 26 au 28 janvier, participez à l'aventure de **Don Quichotte chez la Duchesse de Boismortier**, dirigé par Hervé Niquet.

Terminez le mois de janvier avec **Atys et Alceste de Lully** les 22 et 30 janvier, chefs-d'œuvre du compositeur favori de Louis XIV.

Célébrez Noël à la Chapelle Royale avec les concerts immanquables du temps de l'Avent: le récital de Noël de la somptueuse **Sonya Yoncheva** le 10 décembre, **l'Oratorio de Noël de Bach** le 22 décembre et **Le Messie de Haendel** les 23 et 24 décembre avec l'Orchestre de l'Opéra Royal.

## Le temps d'une visite d'exception

Enfin, du 16 décembre au 7 janvier, joignez-vous au Parcours du Roi, une visite-spectacle dans



Le Parcours du Roi.

© Agathe Poupiney

les Grands Appartements et la Galerie des Glaces du Château. ■

[www.chateauversailles-spectacles.fr](http://www.chateauversailles-spectacles.fr) • 01 30 83 78 89

Billetterie-boutique au 3 bis, rue des Réservoirs

## Just Dance 2024 Edition :

### DÉCOUVREZ VERSAILLES LORS D'UN BAL NOCTURNE

Le nouveau jeu Just Dance 2024 Edition vous plonge au cœur du XVIII<sup>e</sup> siècle à Versailles. La map « Une nuit au château de Versailles » a été spécialement conçue afin de vous faire danser dans les jardins du Château ou dans la galerie des Glaces. Les joueurs reproduisent la chorégraphie des courtisans au bal, sur l'air de deux compositions baroques : *La Marche pour la cérémonie turque* de Jean-Baptiste Lully et *Les Sauvages* de Jean-Philippe Rameau, modernisées grâce à un arrangement pop. Le jeu est déjà disponible sur Nintendo Switch, PlayStation® 5 et Xbox Series X|S, dans le monde entier.



## Rencontrez de célèbres auteurs au Book-club du château de Versailles

Le château de Versailles lance un Book-club, pensé par et pour les jeunes.

Les participants sont invités à passer une soirée en compagnie d'un auteur de romans en lien avec l'histoire de Versailles, de France ou d'Europe. Animées par des adolescents de 15 à 19 ans passionnés de littérature, ces soirées mêlent rencontres, échanges et lectures autour d'un des livres de l'auteur.

Le jeudi 18 janvier à 19h, venez rencontrer et échanger avec Patricia Lyfoung, autrice de la série de bande dessinée à succès *La Rose Écarlate*.

Les prochaines sessions du Book-club sont annoncées sur le site du château de Versailles.

**Auditorium du château de Versailles, en soirée, durant 2h, réservation obligatoire sur la billetterie du Château ou sur le pass Culture.**

Château de Versailles  
[www.chateauversailles.fr](http://www.chateauversailles.fr)





# Daniel FÉAU

BELLES ADRESSES - À PARIS ET AILLEURS



## Versailles - Les Prés - 1 295 000 €

Dans un immeuble en angle datant de 1896 avec ascenseur, lumineux appartement rénové de 137 m<sup>2</sup> exposé sud et est. Il se compose d'une entrée, d'un double-séjour avec cheminées, d'une cuisine meublée et équipée, et de quatre chambres. Belle hauteur sous plafond, parquets en chêne massif, moulures et boiseries. Une grande cave. Réf : 83245744



Daniel FÉAU *Immeubles*

## Versailles - Château - 740 000 €

Au quatrième étage d'un immeuble des années 1960 avec ascenseur, lumineux appartement en excellent état de 99 m<sup>2</sup> situé à quelques pas de la place d'Armes. Offrant une vue dégagée, il se compose d'une entrée, d'un séjour, d'une cuisine ouverte et de deux chambres. Une cave. Réf : 83228264 - Tél : 01 84 79 85 48



## Versailles - Les Prés - 1 360 000 €

Au quatrième étage d'un immeuble datant de 1899 avec ascenseur, appartement rénové de 146 m<sup>2</sup> offrant une superbe vue sur Versailles. Orienté sud et ouest et profitant d'une belle hauteur sous plafond, il comprend un double-séjour, une cuisine meublée et équipée, et quatre chambres. Une cave. Réf : 83348714

Daniel FÉAU *Versailles*

12 rue Hoche - 78000 Versailles  
versailles@danielfeau.com  
01 88 88 37 13

www.danielfeau.com

# Recyclez vos sapins

Après Noël, pensez aux parcs à sapins disposés en différents points de regroupement durant un mois, du 23 décembre au 23 janvier.



Chaque année, en raison de la faible production, le ramassage hebdomadaire des végétaux est suspendu pendant tout l'hiver. **Le dernier passage au domicile des camions-benne s'effectuera donc le mercredi 13 décembre 2023** (sortir son bac entre 19h et 19h30 le jour de la collecte et les rentrer avant 9h le lendemain). Attention, il n'y a pas de ramassage des bacs marron jusqu'au 13 mars 2024, date de reprise de la collecte hebdomadaire.

## Où déposer vos sapins ?

Après les fêtes de fin d'année, se pose la question du devenir des sapins de Noël. En collaboration avec la Ville, l'Agglo met en place plusieurs parcs

à sapins, une initiative qui contribue à récupérer plus de végétaux pour être ensuite compostés. **Seuls les sapins naturels, sans décoration, neige artificielle ou sac plastique peuvent y être déposés.** Cette année, les parcs à sapins seront disponibles à partir du 23 décembre 2023 jusqu'au 23 janvier 2024 inclus.

Ce dispositif se substitue à la traditionnelle collecte à domicile de janvier, ce qui permet de réduire les nuisances et des trajets des camions de collecte et par conséquent contribue à limiter l'empreinte carbone de l'opération. ■

Pour retrouver les emplacements des parcs à sapin, rendez-vous sur la carte interactive accessible sur le site [www.versaillesgrandparc.fr](http://www.versaillesgrandparc.fr) ou sur l'appli T.R.I. VGP.

## Save the date Tremplin Festival Electrochic #8

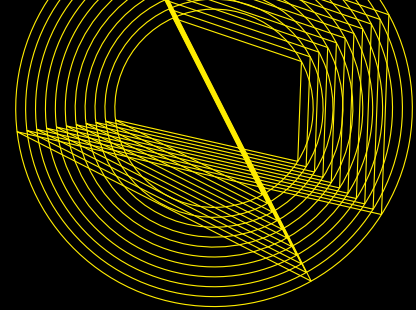
L'Onde, théâtre centre d'art de Vélizy-Villacoublay donne sa chance aux artistes émergents de la musique électro et offre au gagnant une place à l'édition 2025. Les candidats présélectionnés sont invités à se produire au tremplin, en première partie de la soirée du 16 mars suivie d'un concert d'un artiste de renommée. Les dossiers et compositions sont à retourner à l'Onde, théâtre centre d'art.

**Le festival ElectroChic revient du 7 au 17 mars 2024, dans les communes de Bailly, Bois d'Arcy, Chaville, Fontenay-le-Fleury, Saint-Cyr-L'École, Vélizy-Villacoublay et Versailles.**

Pour vous donner un avant-goût de la programmation... MMH, Grayssoker, Jean-Paul, Encore, Lucie Antunes, Julia, une création adaptée du roman *1984* de George Orwell, mais aussi une master-classe, une conférence sur la musique électroacoustique et une exposition créative et sonore dédiée au collectif H5, créateur de l'identité visuelle du festival.

Participer au tremplin et retrouver la programmation du festival sur [www.festivalelectrochic.fr](http://www.festivalelectrochic.fr)

## FESTIVAL — 8 ELECTROCHIC 7 AU 17 MARS 2024



Bailly, Bois d'Arcy, Chaville, Fontenay-le-Fleury, Jouy-en-Josas, Saint-Cyr-L'École, Vélizy-Villacoublay, Versailles

### EN BREF

## Biodéchets, que dit la loi ?

Dans le cadre de la loi du 10 février 2020 relative à la lutte contre le gaspillage et l'économie circulaire, l'Agglo déploie un plan compostage incluant composteurs individuels, partagés, lombricomposteurs et propose des solutions de gestion de proximité comme le broyage ou le paillage. Ce système répond en l'état aux obligations de tri à la source, avec un accompagnement complet pour tous les foyers.

Pour aller plus loin, une étude en cours sur les biodéchets permettra de définir une politique qui sera votée en 2024, suivie d'une mise en œuvre progressive.

## Festival Pianos d'Hi(v)er et d'aujourd'hui

À l'initiative de Versailles Palais des Congrès, le festival « Pianos d'Hi(v)er et d'Aujourd'hui » fait entendre le piano lors de six temps forts, mis en musique avec le Conservatoire à rayonnement régional de Versailles Grand Parc et Musiques à Versailles, avec la complicité de la Ville de Versailles.

**CARTE BLANCHE À KOJIRO OKADA**  
Brahms – Schumann  
Mardi 30 janvier, 20h30  
Hôtel de ville

**MASTER-CLASSE INGMAR LAZAR**  
Mercredi 31 janvier et jeudi 1<sup>er</sup> février, 10h  
en partenariat le festival du Bruit qui Pense  
Auditorium Claude Debussy

**RÉCITAL THOMAS JARRY**  
Vendredi 2 février, 20h  
Auditorium Claude Debussy

**PIANO TANTÔT**  
Samedi 3 février, 15h  
Versailles Palais des Congrès

**LES VIRTUOSES**  
Samedi 3 février, 20h30  
Versailles Palais des Congrès

**AUTOUR DE FANTASIA,  
JACQUES DOR ET THOMAS JARRY**  
Dimanche 4 février, 17h  
Auditorium Claude Debussy



 VersaillesGrandParc  
communauté d'agglomération

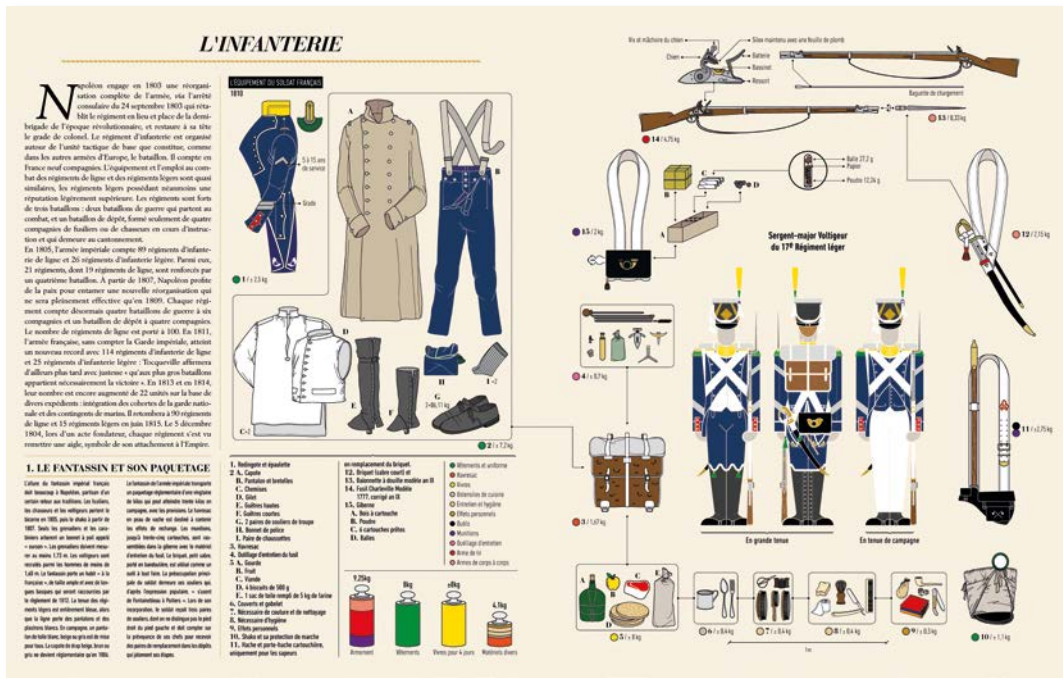
Versailles Grand Parc • 6, avenue de Paris  
[www.VersaillesGrandParc.fr](http://www.VersaillesGrandParc.fr)





# L'Empire napoléonien, le graphisme au service de l'Histoire

Ici, pas d'enrobage littéraire, mais un condensé illustré de données qui racontent l'Empire napoléonien d'une toute autre façon. Une narration visuelle, destinée à tous les publics, avertis et néophytes.



d'échanges entre deux historiens et un data designer artiste, pour tout un public qui pourra, via cette nouvelle narration aussi ludique qu'esthétique, s'informer et approfondir par la suite, s'il le souhaite, ses connaissances, cette fois-ci par les mots», explique Vincent Haegele.

**Une période complexe restituée**

L'Empire français et ses caractéristiques politiques, économiques et territoriales, la Grande Armée ou la marine impériale et leurs ennemis, les guerres et les coalitions, l'action et le poids de Napoléon, la chute de l'Empire et son bilan, autant de sujets mis en lumière grâce au supplément de sens porté par l'infographie. « La réflexion et mise en place des idées requises par l'exercice du data nous a permis de toucher à l'histoire mondiale. Nous sommes sortis des clichés de l'histoire de Napoléon. Quatre années furent nécessaires pour donner naissance à cet ouvrage. Une fierté et une réussite », conclut l'historien versaillais. ■

Napoléon est à l'honneur ! Le dernier film de Ridley Scott lui est consacré et le livre *Infographie de l'Empire napoléonien* aborde cette période de l'Histoire, à la bibliographie déjà très dense, d'une manière originale.

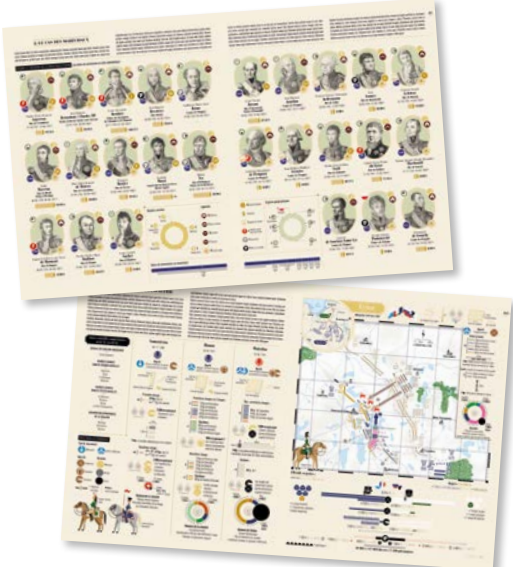
Après l'Empire romain, la Révolution française et les guerres franco-allemandes (1870-1945), c'est Napoléon qui entre en scène. À la réalisation : l'historien et conservateur en chef des bibliothèques de Versailles, auteur de plusieurs livres sur Napoléon et sa famille, Vincent Haegele, le concepteur de « War games », Frédéric Bey, et l'infographiste Nicolas Guillerat.

De l'économie française aux batailles en passant par les relations au sein de la famille Bonaparte, ce livre nous plonge dans un monde en plein bouleversement, avec une forme de narration inédite.

Le Point

**Synthétique, sans mise en scène**

À eux trois, ils proposent un livre de 160 pages qui en racontent pourtant beaucoup plus. C'est là toute la magie de l'infographie, alliant le récit à la modélisation des données historiques. « Ce travail de traitement des données, loin d'une analyse historiographique souvent trop dense, nous invite à nous remettre en cause, nous historiens. Il présente ici un vrai condensé, né



# Gouvernance associative : les jeunes sont les bienvenus !

**De jeunes bénévoles oui, mais peu dans les fonctions dirigeantes.** Forte de son tissu associatif, la Ville s'associe à des étudiants en sociologie pour explorer ce phénomène. Du constat aux préconisations, le renouvellement générationnel des dirigeants d'associations est en jeu.

Versailles demeure une ville très attractive pour les associations : **près de 100 associations y sont créées chaque année.** Cependant, si beaucoup de jeunes comptent parmi les adhérents, peu d'entre eux accèdent aux fonctions dirigeantes, pourtant bénévoles. La Maison des associations et de l'emploi (MDAE) s'interroge sur les raisons de ce constat, avec l'aide d'étudiants de l'UVSQ Paris-Saclay.

## La gouvernance : un sujet de recherche

Lors de l'Observatoire local de la vie associative (OLVA) mené auprès des associations versaillaises l'an dernier, un des constats concernait la gouvernance. **Seulement 3 % des associations interrogées affirmaient alors compter des jeunes parmi leurs bénévoles dirigeants (président, trésorier, secrétaire).** Or, chacun le sait : Versailles est une ville jeune, avec de nombreux établissements d'enseignement supérieur. C'est forte de ce constat que **la MDAE s'est rapprochée de l'université Versailles-Saint-Quentin, qui dispose d'un laboratoire de recherche en sociologie.** C'est ainsi qu'un groupe d'étudiants en master 2 « Politiques sociales et territoriales », en partenariat avec la MDAE, travaille depuis déjà deux mois, pour sonder les associations et les jeunes.

## Quelles explications ?

« *Il peut y avoir plusieurs raisons à cette défection : un manque d'engagement de la part des jeunes, un manque d'attractivité des associations versaillaises, ou encore un système qui ne permet pas une ascension au sein des associations* », s'interroge Sylvie Piganeau, adjointe déléguée à la Vie associative. Matthieu Hély, professeur de sociologie, l'affirme : « *le fait associatif est un sujet qui fait peu l'objet de recherches. Le projet amené par la Ville de Versailles a fourni un terrain d'études à nos étudiants. C'est un partenariat qui sert les deux parties : la Ville amène une problématique, à laquelle les étudiants vont tenter de répondre.* » Pour la MDAE, cette initiative est remarquable, puisque Versailles est la seule ville de France à s'être inscrite dans une démarche de recherche suite à l'Observatoire.

## L'enjeu du renouvellement générationnel

**Les résultats de cette recherche seront présentés lors des Rencontres de la vie associative, qui réuniront en mars prochain les associations autour d'une thématique qui leur parle : le bénévolat.** Cette étude alimentera la réflexion des dirigeants, qui ont souvent des difficultés à recruter des bénévoles, voire à « passer la main » et trouver une relève pour pérenniser leur association. Des préconisations et des exemples de bonnes pratiques seront ainsi présentés aux prési-



dents. « *Nous espérons que les associations de Versailles saisiront les enjeux liés au renouvellement générationnel de leurs dirigeants. C'est vital pour le dynamisme associatif d'une ville!* », conclut Matthieu Hély. ■

Renseignements auprès de la Maison des Associations et de l'Emploi • 2 bis, place de Touraine  
01 30 97 29 10

## La ville encourage le bénévolat des jeunes

Chaque année, lors des Lys du bénévolat, un prix est décerné également aux jeunes bénévoles. Cette cérémonie se tient en clôture du Forum des bénévoles, où les futurs bénévoles peuvent rencontrer des associations de la ville.

**Le rendez-vous est donné samedi 27 janvier de 9h à 12h à l'hôtel de ville. Le Forum des bénévoles sera suivi de la remise des Lys du bénévolat (dans trois catégories de bénévolat) par François de Mazières et Sylvie Piganeau.**

Les étudiants en master 2 « Politiques sociales et territoriales » de l'UVSQ.





## UNION POUR VERSAILLES

## Commerce de proximité : tous acteurs de notre centre ville

Depuis de nombreuses années, notre équipe a fait du soutien au commerce de proximité une priorité, portée par une stratégie très active et illustrée par un slogan volontairement provocateur « Achetez versaillais », anticipant, à raison, la tendance nationale confirmée d'année en année qui écarte les consommateurs des centres commerciaux (- 15,6 % entre janvier et juin 2022 selon le CNCC par rapport à 2019) au profit d'une consommation plus raisonnée. Parallèlement, la chute et le report des ventes des grandes surfaces alimentaires traditionnelles vers les enseignes à bas prix, profitent aux commerces de centre-ville, et notamment aux marchés dont les prix sont souvent moins chers que ceux de la grande distribution.

Dans ce contexte, plus que jamais, le commerce versaillais dispose de multiples atouts : pas d'hypermarchés mais des halles ouvertes 6 jours sur 7, un marché central d'intérêt régional, des marchés alimentaires dans tous les quartiers, trois

marchés non-alimentaires, un maillage dense de supérettes et de moyennes surfaces, des commerces bio et spécialisés en grand nombre, des enseignes nationales ou indépendantes de qualité, notamment en équipement de la personne et de la maison, 200 restaurants, cafés-brasseries et des pépites qui font rayonner notre ville comme les nombreux artisans d'art, les antiquaires de la Geôle...

Mais l'offre marchande classique et par là même son modèle économique, est, notamment depuis la crise sanitaire, bousculée par de nouvelles pratiques de consommation, corollaires d'attentes qui se sont diversifiées et sont parfois contradictoires : remise en question du rapport à la consommation, éco-responsabilité, consommation collaborative, mais aussi explosion des livraisons à domicile dont nous subissons en ville les dommages collatéraux par la présence massive de livreurs, et généralisation des achats en ligne (14,5 % du commerce de détail au 1<sup>er</sup> trimestre 2022, 20 % prévus en 2030) qui n'apportent pas de plus-value à la dynamique territoriale, ni en terme d'emplois, ni de rayonnement.

Les comportements en matière de consommation ne sont donc pas tant d'opposer centre-ville et périphérie, commerce physique et en ligne mais de considérer l'achat local qu'il soit définitif ou d'usage ponctuel, de bien ou de service, comme un acte militant, un réflexe citoyen.

Le « Consommer autrement », qu'il soit motivé par une conscience écologique ou la volonté de maîtriser son budget peut et doit se conjuguer avec la consommation de proximité, qui constitue le seul cycle vertueux.

Les commerçants versaillais ont su s'adapter, ils savent personnaliser leur offre, y compris au niveau des prix, qui sont un point de vigilance constant. Ils sont nombreux à livrer par des moyens de circulation douce, à proposer leurs produits en ligne, ils sont TOUS passionnés et prêts à faire vivre une expérience inédite à chacun.

La question centrale est donc plus que jamais : quel centre-ville souhaite-t-on voir à Versailles dans les dix prochaines années ? La réponse est collective et dépendra du comportement quotidien de chacun.

La majorité municipale

## EN AVANT VERSAILLES

## Pendant que l'antisémitisme prospère, les libertés reculent en Europe

Depuis les abominables attentats du 7 octobre, une manifestation contre l'antisémitisme a été organisée le dimanche 12 novembre à Paris à laquelle notre groupe s'est naturellement associée. Au passage, LFI nous a gratifié de son habituelle malhonnêteté en récusant le droit du RN et de Reconquête à participer à cette manifestation et en niant que l'antisémitisme virulent et agissant en France est aujourd'hui essentiellement la conséquence de l'islamisation incontrôlée de la France que la gauche a encouragée depuis des années par l'immigration. Cette marche, qui ne nommera pas la racine du mal grâce à l'habituelle censure des bien-pensants, veut donc exclure ceux précisément qui ont compris d'où vient le mal...

La dénonciation légitime de l'antisémitisme ne doit pour autant faire oublier des mesures liberticides en cours d'instauration à l'échelle européenne occultées soigneusement par les médias. En effet, ce mercredi 8 novembre

les Etats membres de l'UE et le Parlement européen sont parvenus à un accord sur la mise en place de l'identité européenne pour tous les citoyens européens. Attaque sans précédent sur nos libertés ! Comme l'a souligné l'eurodéputé néerlandais Rob Roos, « ils ont ignoré tous les experts en matière de confidentialité et les spécialistes de la sécurité. » Pour nous défendre, pourra-t-on compter sur l'eurodéputé demi-courageux des Yvelines François-Xavier Bellamy, dont le groupe parlementaire PPE a accepté le 7 novembre en commission la reconnaissance de la parentalité par GPA ? Malgré son opposition affichée à la GPA, cette situation n'a pas eu l'air de le déranger puisqu'il se garde bien de claquer la porte.

Le commissaire européen Thierry Breton, a aussitôt déclaré : « Maintenant qu'on a le wallet (portefeuille) numérique, il faut mettre quelque chose dedans », faisant allusion au CBDC, Central Bank Digital Currency, la monnaie digitale que les banques centrales peuvent émettre.

Rien d'inquiétant ? En Chine, sortir sans son téléphone portable est passible d'une amende. Il n'y a plus de radars au bord des

routes car la vitesse et la trajectoire des automobilistes sont contrôlées en permanence par géolocalisation. Les amendes sont prélevées directement.

L'autre événement de novembre est la sortie sur YouTube du film « Trois mille milliards : les secrets d'un Etat en faillite », produit par Contribuables associés. Ce film qui fait un carton avec 1 million de vues en une semaine explique comment la France combine la dépense publique et la pression fiscale la plus importante du monde, avec des services publics calamiteux et un Etat omnipotent. La dette n'est pas soutenable, mais l'impasse est éludée par la classe politique, qui laisse croire que les marchés financiers continueront à la financer.

Des experts de tous bords (ancien rapporteur général de la Cour des Comptes, économistes, professeurs au CNAM ou à l'ESCP, ancien ministre, ancien député, avocate...) analysent le poids croissant des privilèges, du clientélisme et de l'assistanat des Français, et surtout ce qu'implique cette faillite de la France pour la génération à venir.

Le groupe En Avant Versailles,  
enavantversailles@gmail.com

AVERTISSEMENT : ces textes sont des tribunes librement ouvertes aux groupes qui composent le Conseil municipal. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

VIVRE VERSAILLES - ÉCOLOGIE CITOYENNE

Chères Versaillaises,  
chers Versaillais,

**J**e suis émue d'écrire ma dernière tribune en tant que conseillère municipale de Versailles. En effet, j'ai décidé, pour des raisons personnelles, de démissionner de mon mandat.

Cette élection a été pour moi, en mars 2020, une heureuse surprise et en même temps, une certaine charge morale.

Je n'avais pas une idée précise de la forme que prendrait mon mandat. Je me faisais du conseil municipal l'image d'un espace de discussions et de débats. Les premiers conseils municipaux, masqués, m'ont questionnée: être conseillère municipale, c'est voter sur des sujets qu'on découvre une semaine avant, dans un document d'une centaine de pages et de ses annexes? C'est faire partie des 8 personnes (toutes membres de la minorité) sur les 53 de l'Assemblée, qui prennent la parole pour poser des questions de compréhension, exprimer un étonnement, faire des propositions?

Je crois que ma plus grande surprise a été celle-ci: que le conseil municipal soit

aussi peu un espace de discussion et de co-construction. Pourtant, j'ai pu noter des évolutions très encourageantes dans mes relations avec la majorité (la tombée du masque aidant aussi), sans doute facilitées par ma posture constructive. Des échanges sont apparus, d'abord timidement au sein de commissions, puis durant les conseils municipaux. A la méfiance initiale, générée par le terme d'« opposition » que nous avons souhaité faire remplacer par « minorité », a succédé une écoute sur certains sujets, comme la rénovation énergétique des bâtiments, mon sujet d'expertise. J'ai apprécié l'ouverture à la discussion de la majorité municipale sur plusieurs de mes propositions visant à faciliter l'information des Versaillais et Versaillaises sur la réduction des consommations d'énergie, et la disponibilité du maire, des adjoints et adjointes, et services techniques, pour écouter mes propositions.

Ce constat m'a amenée à une réflexion plus générale sur l'intégration des idées divergentes en politique. Je suis convaincue que toute idée, quelle que soit la personne qui l'émet, est issue d'un contexte, et d'un

vécu. Et chaque idée mérite d'être écoutée, questionnée, jusqu'à éventuellement, dans certains cas, découvrir la blessure ou peur (insécurité, solitude, manque d'estime de soi) qui lui donne naissance. Nous pouvons tous, humains que nous sommes, nous relier à cette blessure ou peur même si diverses réponses peuvent y être apportées. A la peur de l'insécurité par exemple, certaines personnes répondront par la coercition, d'autres par la prévention, et par des moyens différents.

J'ai pleine confiance en Moncef et la personne qui me remplacera pour poursuivre ce travail de prise en compte des enjeux environnementaux au sens large au sein de notre ville. Et je souhaite une bonne continuation à l'ensemble des membres du conseil municipal.

Texte de Marie Pourchot  
Vivre Versailles-écologie citoyenne  
élu Moncef Elacheche  
contact@vivreverailles.org.  
www.vivreverailles.org

ENSEMBLE VIVONS VERSAILLES

#Chacunpourtous

**A** l'approche de Noël et des bonnes résolutions de début d'année, c'est le moment de s'informer sur les nombreuses opportunités de faire le bien autour de soi et de passer à l'action! Si l'on ne trouve pas son bonheur parmi les associations recensées par la Ville, la plateforme de la réserve civique JeVeuxAider.gouv.fr permet en quelques clics de contribuer à de nombreuses missions: participer aux collectes des banques alimentaires, s'occuper des personnes isolées, partager son expérience professionnelle ou sa passion pour l'art, agir pour la protection de la nature ou des animaux, aider les associations sportives à faire de leurs événements une réussite.

Sur ce dernier thème, une opportunité exceptionnelle est à la portée de tous: devenir « volontaire » pour contribuer à la réussite de Versailles, « collectivité hôte et étape » des JOP Paris 2024. Nous accueillerons le chaudron olympique le 63<sup>ème</sup> jour du périple de la flamme à travers la

France. Les épreuves se dérouleront du 27 juillet au 11 août, celles d'équitation et de pentathlon dans le parc du château et les trois marathons à travers la ville. Puis les épreuves de para-équitation (le dressage) auront lieu du 3 au 7 septembre, en pleine rentrée scolaire, ce qui est à prendre en considération. Les tribunes au niveau de l'Etoile Royale pourront accueillir 15 000 spectateurs et le cross-country 40 000. Rapportés aux 86 000 Versaillais, on mesure la charge de travail. Versailles a une certaine expérience des événements sportifs comme le Paris-Versailles (25 000 participants) et le passage du Tour de France, mais là, on change d'échelle et de durée. Il faut prévoir une « fans zone » et un nombre de volontaires (et d'encadrement) suffisamment dimensionnés, sur les deux périodes, pour que l'expérience visiteurs soit à la hauteur de la renommée internationale de la ville: les accueillir et les orienter vers les navettes gratuites pour rejoindre l'entrée du parc du côté des Matelots, mais aussi vers la « fans zone », les commerces, artisans, hôtels, restaurants, musées, sanitaires, palier les

manques d'accessibilité, surveiller les sacs abandonnés, ranger les installations après le passage des marathons, loger les non Versaillais affectés à Versailles... D'autres villes s'organisent pour compléter les volontaires recrutés par Paris 2024 (Paris prévoit d'en recruter plus de 5 000). Des places pour assister aux épreuves seront distribuées par la Ville selon des modalités qui devraient être transparentes mais aussi grâce à des opérations commerciales à organiser avec les commerçants.

C'est un moyen d'offrir à des jeunes qui ne partent pas en vacances une occasion unique de participer à un événement extraordinaire et de leur donner le goût de l'engagement. Tous ceux qui sont engagés dans le monde associatif le savent, être bénévole est bon pour la santé mentale. On ne chasse pas l'ombre, on fait de la lumière!

Anne-France Simon  
ensemblevivonsversailles@gmail.com  
Ensemblevivonsversailles.fr

AVERTISSEMENT : ces textes sont des tribunes librement ouvertes aux groupes qui composent le Conseil municipal. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.



## RASSEMBLEMENT POUR VERSAILLES

Être toujours là pour vous ;  
là où nous devons être

Dans notre précédente tribune, nous vous alertions sur ce « casse du siècle » avec l'intention du gouvernement de ponctionner 1 à 3 milliards d'euros annuels sur les excédents de l'Agirc-Arrco qui gère les retraites complémentaires. Dans une lettre ouverte, Marine Le Pen avait appelé à refuser fermement ce nouveau passage en force. Le message a été entendu.

Dans un communiqué du 25 octobre dernier, la présidente du 1<sup>er</sup> groupe d'opposition national indique que « Par la voix du ministre des Comptes publics, Thomas Cazenave, le gouvernement a indiqué renoncer, à ce stade, à cette ponction inacceptable visant à colmater les errements et les décisions néfastes de la réforme des retraites et de son équilibre... Si nous ne pouvons que nous féliciter de ce recul temporaire, la vigilance et la mobilisation restent de mise tant cet exécutif a pris la détestable habitude d'imposer aux Français des décisions qu'ils désapprouvent. De même, que nous serons particulièrement déterminés à ce que le gouvernement abandonne définitivement le

*doublément du reste à charge sur les médicaments et les consultations, mesure impensable au moment où des millions de Français, faute de moyens, renoncent à se soigner. »*

Après un 16<sup>e</sup> recours du gouvernement à l'article 49-3 le 7 novembre dernier, il ne fait désormais nul doute que le « casse du siècle » consiste essentiellement en un détournement de nos institutions et des valeurs républicaines pour lesquelles tant de Français ont donné leur vie.

Lors de la manifestation contre l'antisémitisme du 12 novembre dernier, dans « une chorégraphie d'attitudes et de combinaisons, menée par un ballet de figurants professionnels d'où ne devaient en sortir jamais qu'articles, discours, exhibition de tribuns et répartition de places » (Général de Gaulle – Mémoires de guerre, tome 1), les présidents Larcher et Braun-Pivet en bons acteurs d'une tartuferie qui ne peut plus duper les français, ont brillamment montré, en refusant de marcher auprès de leurs collègues pourtant élus par le peuple, le peu de cas qu'ils faisaient de nos institutions.

Alors oui ! Nous autres élus du RN, députés français et européens, sénateurs et élus

locaux sommes fiers d'être toujours là pour vous ; là où nous devons être.

Oui, nous sommes fiers d'incarner une opposition ferme, sans connivence, une opposition responsable, c'est-à-dire respectueuse des institutions. Une opposition constructive parce que notre seule et unique boussole est l'intérêt de la France et du peuple français. Le RN a d'ores et déjà prouvé qu'une autre politique est possible et que la grandeur de la France comme le bonheur des Français sont des objectifs atteignables.

Finissons-en avec le fatalisme et les forces du renoncement, que ce soit localement, sur un scrutin national ou au niveau européen. Rappelons-le, la date de notre prochain rendez-vous avec l'histoire est connue. C'est le 9 juin 2024, avec les élections européennes, rendez-vous démocratique essentiel. Ensemble, relevons ce défi. Joyeux Noël à toutes et à tous.

#VivementLe9Juin

Anne Jacqmin

Rassemblement pour Versailles  
anne.jacqmin@versailles.fr

## LE RÉVEIL DÉMOCRATIQUE ET SOLIDAIRE

Adaptation de la circulation  
dans Versailles

Notre ville se caractérise, entre autres, par l'usage des mobilités douces (marche et vélo) en plus de la voiture. Nous continuons à connaître un important trafic automobile, incluant un grand nombre de voitures avec un seul occupant et de fourgons de livraison.

Comment faire de notre ville un fleuron d'efficacité contre la pollution sonore, la pollution de particules fines, et la réduction du trafic motorisé ?

Pour réduire le trafic motorisé, il existe plusieurs méthodes :

- Installer des péages pour entrer dans la ville
- Encourager à emprunter des routes contournant la ville (bien que cela déplace le problème sans réduire le trafic global)
- Réduire la vitesse dans la ville
- Avoir des commerces essentiels de proximité dans chaque quartier
- Avoir des lieux éducatifs dans chaque quartier (crèches, maternelles, bibliothèques, etc.) et y créer des lieux de partage et d'épanouissement des citoyens

*Nous voulons vous parler de la ville à 30 km/h.* Versailles dispose déjà de quelques artères limitées à 30 km/h et de radars. L'efficacité d'une zone 30 est mesurée par le confort de ses habitants, avec une forte diminution du bruit et une amélioration notable du calme urbain. Avec une augmentation de la population et une dépendance à la voiture, il est nécessaire de trouver des mesures qui facilitent la vie des habitants et diminuent la pollution créée par les voitures en ville.

Dans le classement des villes « Où il fait bon vivre en 2022 », nous sommes à la 45<sup>e</sup> place et la première place est détenue par Angers, une ville qui a défini son passage à une limite de 30 km/h. Bien sûr, il y a d'autres critères pour ce classement, mais il ne faut plus les ignorer. Paris, Lyon, Toulouse, Strasbourg, Bordeaux... ont déjà adopté cette dynamique.

Il serait plus simple pour tous les conducteurs, habitués ou non, de comprendre que toutes les voies sont à une vitesse maximale de 30 km/h. Pour réussir, l'accord du préfet serait nécessaire, car nous avons des voies départementales qui traversent la ville. Nous croyons que Monsieur le préfet serait attentif au souhait d'un apaisement global,

d'une diminution constante des accidents et de la fluidité du trafic routier.

Cette mesure, bien qu'elle ne résolve pas la dépendance à la voiture pour beaucoup de Versaillais, représente une avancée sans coût supplémentaire pour la gestion municipale. Cette mesure diminue les risques d'accidents graves, car à 30 km/h, la distance d'arrêt est de 13 m (8 m pour réagir et 5 m pour le freinage), tandis qu'à 50 km/h, elle est de 28 m (14 m pour réagir et 14 m pour le freinage) selon le comité interministériel de la sécurité routière (publié le 17/07/2023).

L'ONU a appelé à une limitation de 30 km/h dans les villes à l'occasion de la Semaine mondiale de la sécurité routière des Nations Unies (17-23 mai 2021) avec la campagne « Streets for life #Love30 ».

*Partout une dynamique forte s'installe. Pourquoi pas aussi à Versailles ?*

Les équipes du « Réveil Démocratique et Solidaire » restent pleinement mobilisés et vous invitent à nous rencontrer lors de nos permanences dans le bureau de l'hôtel de ville de Versailles : les mardi et samedi sur rendez-vous, en nous envoyant un mail à :

versailles2020@le-reveil-democratique-et-solidaire.fr

AVERTISSEMENT : ces textes sont des tribunes librement ouvertes aux groupes qui composent le Conseil municipal. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

## Naissances

Nos meilleurs vœux de bienvenue à...

12 octobre : Sasha Lelarge Levy  
13 octobre : Alba Gabez  
19 octobre : Mathis Priels Cotte  
23 octobre : Eliana Mornas  
30 octobre : Camille Hedin  
31 octobre : Maya Aslani  
7 novembre : Adja Keita ■

## Mariages

Toutes nos félicitations à...

21 octobre : Anne-Colombe de la Taille et Alban Droullé  
25 octobre : Stéphanie Abello et Grégory Josse  
4 novembre : Alicia Ravassard et Guillaume Ragnet / Amélie Hanicque et Emilien Vaille / Claire Brégier et Calum Sivyer / Emilie Daufresne et Carlos Lima ■

## Décès

Nos sincères condoléances aux proches de...

14 septembre : Catherine Niderlinder née Junges (58 ans)  
6 octobre : Aminata Kissera  
8 octobre : Louis Crouzet  
13 octobre : Claude Rossignol (92 ans)  
14 octobre : Andrée Holdrinet née Bonnet (90 ans)  
15 octobre : Ahmed Boudouaya (60 ans) / Pierre Metgès (86 ans)  
17 octobre : Maurice Delahaye (80 ans) / Jean-Pierre Mellix (83 ans)  
19 octobre : Michel Detournay (94 ans) / Karl-Heinz Hoffmeister (87 ans) / Andrée Devaud (94 ans) / Jacques Gras (74 ans) / Luc Téqui (57 ans)  
20 octobre : Renée Brossier née Sabin (95 ans)

21 octobre : Marie-Louise Gomis (51 ans) / Brigitte Capy née Honoré (99 ans)  
22 octobre : Jacques Créach (96 ans)  
23 octobre : Yvette Fessy (74 ans) / Simone Denambride née Martin (96 ans) / Mamadou Diarra (50 ans) / Jacques Vincent (78 ans)  
24 octobre : Daniel Girard (70 ans) / Bernard Keime (71 ans) / Benoît Laruelle (29 ans)  
25 octobre : Dominique Odam née Frémin (79 ans)  
28 octobre : Annick Le Poittevin (86 ans)  
29 octobre : Marie-Thérèse Audé née Fusté (92 ans) / Annick Lhomme (71 ans) / Stéphane Toineau (59 ans) / Jean Pruvot (91 ans)  
30 octobre : Odile Dumareau née Chappuis (80 ans) / Peter Thurbin (91 ans) / Régine Ducuing née de Maintenant (91 ans) /

Louis Delorme (96 ans)  
31 octobre : Claude Charlotin (93 ans)  
1<sup>er</sup> novembre : Régis Piot (72 ans)  
2 novembre : Gisèle Balp née Guillou (85 ans) / Jean de Andria (85 ans)  
3 novembre : Claude Kupperts (92 ans) / Claude Jonglez née Faguet (92 ans) / Madeleine Ducardonnet (78 ans)  
4 novembre : Bernard Gallet (82 ans) / Charlotte Thao née Guérin (97 ans) / Emanuel Deac (71 ans)  
7 novembre : Marie-Odile Sonet née Fleury (74 ans) / Philippe Perez (37 ans)  
8 novembre : Francis Monsigny (95 ans) / Lydie Laupies née Dervieux (94 ans) / Christiane Lys née Rossignol (81 ans) ■



VERSAILLES

**Vous êtes Versillais(e) de 65 ans et plus, et vous souhaitez circuler sur le réseau de bus Transdev de Versailles et les lignes 6122, 6123, 6124 du réseau Vélizy Vallées ?**

**Vous pouvez bénéficier du Pass'local, valable du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2024, pour un montant compris entre 50€ et 150€ en fonction de vos ressources de l'année 2022.**

Pour cela, il vous suffit de prendre rendez-vous dès à présent, sur le portail citoyen du site Versailles.fr, rubrique « actualités-Pass'Local » ou en téléphonant au 01 30 97 80 00. Vous serez reçu au Centre communal d'action sociale situé au 6 impasse des gendarmes - Entrée C, à Versailles à partir du 13/12/2023 et jusqu'au 26/01/2024 inclus. Il conviendra de vous munir de votre carte d'identité en cours de validité, votre dernier avis d'imposition 2023 sur les revenus 2022, un justificatif de domicile de moins de trois mois, un moyen de paiement (carte bancaire ou chèque). Aucune instruction ne sera faite sans rendez-vous.





# Bon À savoir

## ATTENTION AUX ARNAQUES À L'APPROCHE DE NOËL

Faux agents, porte-à-porte, enquêtes... En cette période des fêtes de fin d'année, les escrocs sont nombreux à se présenter devant vos portes et en particulier les faux démarcheurs à l'occasion de la traditionnelle vente des calendriers et cartes de vœux (assureurs, éboueurs, pompiers, postiers...). **La Ville ne cautionne aucune forme de démarchage.**

Lorsqu'une campagne d'étude est lancée par la Ville dans un secteur donné, celle-ci informe ses riverains par écrit. Assurez-vous d'abord de la qualité de la personne qui



© iStock

sonne à votre porte. **En cas de comportement suspect, faites-le « 17 ».**

La police nationale prévient à son tour la police municipale Soyez donc vigilants!

## PENSEZ À RENDRE VISITE AUX PERSONNES ISOLÉES

**L'Association des Petits Frères des Pauvres de Versailles, le Chesnay et Viroflay recherche des bénévoles pour rendre visite à nos vieux amis isolés le dimanche 24 décembre et lundi 25 décembre en leur distribuant un colis de Noël.**

**Afin de leur apporter du bonheur, merci de contacter l'association. Banlieue.versailles@petitsfreresdespauvres.fr 01 30 21 15 97**

## PERMANENCE VACCINALE GRATUITE

Une permanence de vaccination se tient **le 1<sup>er</sup> mercredi du mois de 16h30 à 18h sur rendez-vous au Centre Médico Scolaire** (1, impasse du Docteur Wapler). Prochain rendez-vous: 6 décembre.

**Les rendez se prennent sur Doctolib ou par téléphone au 01 30 22 42 36.**

**Port du masque obligatoire.**

La permanence est gratuite et ouverte aux personnes sans droits sociaux, ainsi

qu'au public à partir de 2 ans, pour la réalisation de vaccins obligatoires et/ou recommandés selon le calendrier vaccinal en vigueur. Merci de vous munir des documents suivants: carnet de santé/carnet de vaccination, carte Vitale et attestations de CMU et AME, si vous en bénéficiez.

Pour rappel:

- tout mineur doit être accompagné d'un représentant légal,
- la vaccination antigrippale est possible pour les personnes qui apportent leur vaccin (le centre n'en fournit pas).

## Carnet de vaccination électronique

Simple, pratique et gratuit, vous pouvez créer votre carnet de vaccination électronique. Il vous permettra de:

- conserver la trace de vos vaccins reçus,
- obtenir des recommandations vaccinales personnalisées,
- partager vos données avec les professionnels de santé.

**En savoir plus sur mesvaccins.net Vaccins obligatoires**

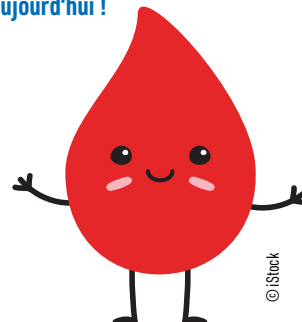
Les nourrissons nés depuis le 01/01/2018 doivent bénéficier de onze vaccins obligatoires, cette décision permettra d'étendre et optimiser le taux de couverture vaccinale des maladies visées sur l'ensemble du territoire national.

**Renseignements au 01 30 22 42 36 ou 40 91. vaccination-info-service.fr**

## COLLECTES DE SANG

**Les prochaines collectes se dérouleront le mercredi 27 décembre de 14h30 à 19h30 au 63, rue Rémond dans la salle d'escrime.**

**Pour poursuivre la prise en charge des patients, l'Établissement Français du Sang a besoin d'une mobilisation massive dès aujourd'hui !**



© iStock

## LIVRES

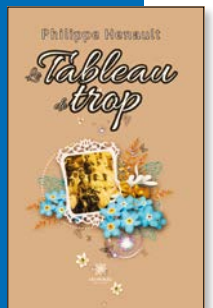
### L'ÉCOLOGIE C'EST MAINTENANT OU JAMAIS !



P.É.C. Grâce aux trois étapes qu'il nous détaille dans cet essai (la Perception du projet écologique, l'Économie écologique et la Compatibilité du projet avec le pays), Michel Kaïtan tente de lever les objections qui empêchent le démarrage d'une véritable transition écologique.

**Aux éditions Trois Colonnes**

### LE TABLEAU DE TROP



Philippe Henault publie son 8<sup>e</sup> roman *Le Tableau de Trop*, en l'honneur de son petit-fils Léonard.

L'histoire : George, l'acheteur d'un tableau acquis lors d'une vente aux enchères à Londres, est le témoin auditif d'une histoire d'amour et de suspense extraordinaire qui se déroule pendant la Seconde Guerre mondiale.

**Aux éditions Le Lys Bleu**

**Les réserves sont faibles, les besoins sont quotidiens. Chaque année, 1 million de malades sont soignés grâce à vos dons ! Renseignements complémentaires sur dondesang.efs.sante.fr rubrique Trouver-une-collecte**

## LA PERMANENCE DES SOINS AMBULATOIRES

Pour assurer la permanence des soins, il existe à Versailles un point fixe de garde tenu par des médecins généralistes les dimanches et jours fériés de 9h à 13h. Il est situé dans les locaux de l'EHPAD Richaud au 80, boulevard de la Reine. L'accès au médecin de permanence fait l'objet d'une régulation médicale téléphonique préalable (composez le 15).

## Fermeture de Noël du réseau des bibliothèques

Le réseau des bibliothèques fermera le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier, mais aussi :

- **Atelier numérique** : du 23 au 31 décembre.
- **L'Heure Joyeuse** : du 26 au 31 décembre.
- **Prés-aux-Bois** : du 26 décembre au 3 janvier.
- **Saint-Louis** : du 26 au 31 décembre.
- **Université Ouverte** : du 26 décembre au 7 janvier.
- **Vauban** : du 26 au 31 décembre.
- **Porchefontaine** : du 26 décembre au 2 janvier.
- **Petits-Bois** : samedis 30 décembre et 6 janvier.

Attention, les horaires sont susceptibles d'être modifiés durant les vacances scolaires.

**Renseignements complémentaires sur Versailles.fr, rubrique bibliothèques.**



## Les brèves UFC Que Choisir

NOUVEAU TARIF  
DU TIMBRE

Au 1<sup>er</sup> janvier 2024, le timbre vert va passer à 1,29 € au lieu de 1,16 € aujourd'hui. Sachant que les timbres sur lesquels ne figure pas le prix n'ont pas de limite d'utilisation, les timbres verts achetés au tarif 2023 seront tout à fait opérationnels en 2024 et au-delà ! Pensez-y...



OBLIGATION D'UNE  
DÉMARCHE AMIABLE  
PRÉALABLE



Depuis un décret du 11 mai 2023 appliqué à partir du 1<sup>er</sup> octobre, les litiges inférieurs à 5 000 € ou concernant les conflits de voisinage ne peuvent être traités en justice qu'après une tentative de règlement à l'amiable. C'est ce que nous tentons toujours à l'UFC-Que Choisir de la région de Versailles, venez nous voir !

5, impasse des Gendarmes  
01 39 53 23 69  
www.ufc78rdv.fr

## Pharmacies de garde

**Dimanche 3 décembre**  
Pharmacie Georges Clemenceau  
10, rue Georges Clemenceau

**Dimanche 10 décembre**  
Pharmacie du Pont Colbert  
68, rue des Chantiers

**Dimanche 17 décembre**  
Pharmacie du Trianon  
Centre commercial Parly 2  
(Le Chesnay)

**Dimanche 24 décembre**  
Pharmacie du Trianon  
Centre commercial Parly 2  
(Le Chesnay)

**Lundi 25 décembre**  
Pharmacie Benjamin  
22 bis, avenue de Saint-Cloud

**Dimanche 31 décembre**  
Pharmacie de la place Hoche  
6, place Hoche

[monpharmacien-idf.fr](http://monpharmacien-idf.fr)  
Sous réserve de modification  
et à confirmer au commissariat.  
En cas d'urgence la nuit, contactez  
le commissariat de police central  
de Versailles (01 39 24 70 00).

## Numéros utiles

Accueil Mairie	01 30 97 80 00
Allô Propreté	01 30 97 82 79
Centre antipoison	01 40 05 48 48
Centre communal d'action sociale	01 30 97 83 00
Commissariat de police	01 39 24 70 00
Conciliateur de justice	01 39 50 51 66
Enedis dépannage	09 72 67 50 78
Fourrière automobile	01 39 53 08 99
GRDF dépannage	08 00 47 33 33
Hôtel de ville	01 30 97 80 00
Objets trouvés	01 30 97 81 60
Phébus	01 39 20 16 20
Police municipale	01 30 97 81 80
Police secours	17
Préfecture des Yvelines	01 39 49 78 00
SAMU	15
Sapeurs-pompiers	18
Sécurité sociale	36 46
SEVESC (Cristal)	0 977 409 436
SEVESC (urgence)	0 977 429 436
SNCF (Transilien)	08 90 36 10 10
SOS Médecins	01 39 58 58 58
Urgences dentaires	01 39 51 21 21
Urgence médicale, infraction, péril (Europe)	112
Urgences vétérinaires	01 77 35 56 78

### COMMISSION NATIONALE DE L'INFORMATIQUE ET DES LIBERTÉS (CNIL)

Dans le cadre des services qu'elle propose, la Ville de Versailles est amenée à recueillir des informations vous concernant. Ces données, qui permettent de gérer vos demandes, sont uniquement destinées aux services concernés et sont conservées pendant une durée fixée en fonction des finalités du traitement. Conformément à la loi « informatique et libertés » et au règlement général sur la protection des données, vous pouvez exercer vos droits d'accès, de rectification, d'effacement, d'opposition et de portabilité de vos données en contactant notre délégué à la protection des données à l'adresse suivante : [correspondant.cnil@versailles.fr](mailto:correspondant.cnil@versailles.fr)

### Versailles Magazine et vous

- Si vous souhaitez diffuser une information dans le magazine municipal, veuillez nous la transmettre au moins 1 mois et demi avant la parution du magazine à [magazine@versailles.fr](mailto:magazine@versailles.fr) ou contactez-nous au 01 30 97 81 01.
- Artisans, commerçants, chefs d'entreprise, si vous voulez faire connaître vos activités par le biais de la publicité, contactez Sylvie Cior au 01 30 21 18 20.
- Vous ne recevez pas régulièrement notre mensuel dans votre boîte aux lettres ? Signalez vos nom et adresse à la **direction de la Communication** au 01 30 97 81 01.
- La Bibliothèque sonore fait lire, enregistre *Versailles magazine* et donne gracieusement accès à tous ces enregistrements (livres et revues) aux malvoyants et aux élèves des classes ULIS.  
Renseignements au 01 39 53 38 65 ou sur [lesbibliothequessonores.org](http://lesbibliothequessonores.org)  
Accueil le mardi de 14 h à 17 h au 66, rue de Montreuil.

Pour les non Versillais, un abonnement annuel du magazine (8 numéros) est disponible sur demande au prix de 28 €. Paiement par chèque à l'ordre « Régie REC Direction communication » à l'adresse suivante :  
**Ville de Versailles - Direction de la Communication**  
4, avenue de Paris - 78000 Versailles



VERSAILLES

# Prime de Noël

Du 6 novembre au 20 décembre 2023

50€

Pour les Versillais de moins de 16 ans, ayant un Quotient Familial CAF inférieur à 901

Pour faire votre demande, prenez rendez-vous au CCAS sur [versailles.fr/prime\\_de\\_noel](http://versailles.fr/prime_de_noel) ou par téléphone au 01 30 97 83 00 ou bien en ligne sur [versailles.fr](http://versailles.fr) > Espace Citoyen Rubrique « Services en ligne ».

**Pièces originales à présenter lors de la demande :** Pièce d'identité en cours de validité  
+ Livret de famille ou actes de naissance de tous les membres du foyer + Attestation de paiement de la CAF le mois précédent la demande + Justificatif de domicile de moins de 3 mois (quittance de loyer non manuscrite, facture électricité, gaz, téléphone fixe...)  
+ En cas de divorce ou de séparation, jugement ou ordonnance de non conciliation.



# SORTIR À VERSAILLES



## DU SAMEDI 23 DÉCEMBRE AU DIMANCHE 25 FÉVRIER EXPOSITION JOUETS ROBOTS

Retour dans les années 75 à 95, la culture japonaise bat son plein et invite à l'écran des robots devenus cultes pour des générations d'enfants. Un univers fascinant qui continue de séduire.

ESPACE RICHAUD  
DE 12H À 19H DU MERCREDI AU VENDREDI ET TOUS LES JOURS PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES. DE 10H À 19H LES SAMEDIS ET DIMANCHES.  
FERMETURE À 16H LE 24 ET 31 DÉCEMBRE.

## JUSQU'AU DIMANCHE 3 DÉCEMBRE HYPNOSE

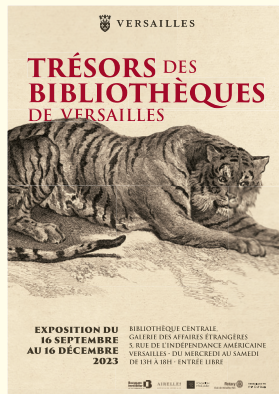
Cette exposition de Diane Benoit du Rey est un parcours constitué de dix œuvres et de deux installations conçues spécialement pour l'Espace Richaud. Entrée libre.

ESPACE RICHAUD  
VENDREDI DE 12H À 19H  
SAMEDI ET DIMANCHE DE 10H À 19H  
ESPACE.RICHAUD@VERSAILLES.FR

## JUSQU'AU DIMANCHE 3 DÉCEMBRE ÉCLATS DE VIE

À travers un travail figuratif, ce quatuor d'artistes inscrit dans la matière ou par un jeu de lumière ces instants de vie précieux et fugaces. Entrée libre.

CARRÉ À LA FARINE  
DE 11H À 18H  
AZAIS.DEPREVILLE@GMAIL.COM



## JUSQU'AU SAMEDI 16 DÉCEMBRE TRÉSORS DES BIBLIOTHÈQUES DE VERSAILLES

Partez à la découverte de trésors : tablettes cunéiformes, manuscrits uniques, éditions d'une rareté extrême, somptueuses reliures, œuvres aux provenances exceptionnelles... Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DU MERCREDI AU SAMEDI DE 13H À 18H  
01 30 97 28 90

## JUSQU'AU DIMANCHE 17 DÉCEMBRE DU BÉTON, DE L'ACIER ET DE LA VIANDE DE NICOLAS DAUBANES

L'artiste propose un ultime dispositif où des matériaux « ressourcés » sont réinvestis et composent une nouvelle architecture de la ruine. Entrée libre pour les visiteurs individuels / visites commentées et ateliers payants sur réservation.

LA MARÉCHALERIE  
DU MARDI AU VENDREDI DE 14H À 18H  
SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 19H.  
LAMARECHALERIE@VERSAILLES.ARCHIFR

## expositions & événements

### JUSQU'AU SAMEDI 6 JANVIER EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES

Nous partons « Sur les chemins » avec les photographes de Versailles Images : un parcours de 46 photographies présentées par 17 photographes. Tous publics. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE HEURE JOYEUSE  
01 30 97 28 88



© Galerie Vanaura



## JUSQU'AU DIMANCHE 25 FÉVRIER ALEXANDRE-JEAN DUBOIS-DRAHONET (1790-1834), UN TALENT RETROUVÉ

Le Musée Lambinet déploie en exclusivité la toute première rétrospective de l'œuvre du peintre Alexandre-Jean Dubois-Drahonet.

MUSÉE LAMBINET  
DU MERCREDI AU VENDREDI DE 12H À 19H,  
SAMEDI ET DIMANCHE DE 10H À 19H  
FERMETURE À 16H LES 24 ET 31 DÉCEMBRE  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR

## VENDREDI 1<sup>ER</sup> ET SAMEDI 2 DÉCEMBRE HÉLÈNE LEGRAND

Une exposition qui célèbre le Parc du Château de Versailles, « où les figures s'étendent dans une merveilleuse paix nappée de vert et de reflets changeants ». Un monde maintenu par la vertu d'un charme. Entrée libre.

GALERIE VANAURA  
DE 11H À 13H ET DE 14H À 19H  
WWW.GALERIE-VANAURA.COM



© Karine Romanelli

## DU VENDREDI 1<sup>ER</sup> AU DIMANCHE 10 DÉCEMBRE BALLADE HIVERNALE KARINE ROMANELLI

Les œuvres de Karine Romanelli sont réalisées à base de techniques mixtes, mélangeant images et peinture au couteau, feuilles d'or et matière. Entrée libre.

GALERIE SAINT SIMON  
DU VENDREDI AU DIMANCHE DE 11H À 19H  
06 43 47 26 27



## SAMEDI 2 DÉCEMBRE VERSAILLES DES CRÉATEURS

Édition de Noël. Entrée libre.  
MARCHÉ NOTRE-DAME  
DE 10H À 19H

## DU LUNDI 4 AU DIMANCHE 10 DÉCEMBRE 6 AU CARRÉ

Le collectif «6 au Carré»  
revient pour une nouvelle  
année au Carré à la Farine  
avec des artistes à découvrir.  
Entrée libre.

CARRÉ À LA FARINE  
DU LUNDI AU DIMANCHE DE 11H À 18H  
CARREFARINE@VERSAILLES.FR

## DU LUNDI 4 AU JEUDI 21 DÉCEMBRE DYPTIQUES

Association Versailles  
Images. Entrée libre.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES  
DU LUNDI AU JEUDI DE 9H À 18H, LE VENDREDI  
DE 9H À 17H ET LE SAMEDI DE 9H À 12H  
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR

## VENDREDI 8 ET SAMEDI 9 DÉCEMBRE FORUM DES MÉTIERS DU PATRIMOINE ET DE L'ARTISANAT D'EXCELLENCE SPÉCIAL LYCÉENS ET ÉTUDIANTS

Le Campus Versailles ouvre  
ses portes aux lycéens et  
étudiants qui souhaitent  
découvrir les métiers et les  
parcours de formation du  
patrimoine et de l'artisanat  
d'excellence. Entrée libre et  
gratuite.

CAMPUS VERSAILLES  
LE VENDREDI DE 10H À 13H ET DE 14H À 17H.  
LE SAMEDI DE 10H À 18H  
CAMPUSVERSAILLES.FR



## SAMEDI 9 DÉCEMBRE BRADERIE DE LIVRES

Le Réseau des bibliothèques  
de Versailles propose à la  
vente près de 3 000 ouvrages  
au prix de 1 €. Les livres d'art  
sont à 5 €. Entrée libre.

HÔTEL DE VILLE  
DE 10H À 17H  
01 30 97 28 90



## SAMEDI 9 DÉCEMBRE RENCONTRE AVEC L'ARTISTE FERMLA PERFORMANCE LIVE

Venez rencontrer l'artiste  
street art Fermla et assister à  
la création d'une œuvre en  
direct.

CARRÉ D'ARTISTES  
DE 10H À 19H  
VERSAILLES@CARREDARTISTES.COM



## SAMEDI 9 DÉCEMBRE BRADERIE JOUETS SOLIDAIRE

Grande braderie de jouets.  
Entrée libre, ouvert à tous,  
petits prix.

SALLE LE BATEAU  
DE 14H À 17H  
01 39 53 36 20

DIMANCHE 10 DÉCEMBRE  
ET SAMEDIS 6 ET 27 JANVIER

## « ALEXANDRE-JEAN DUBOIS-DRAHONET (1790-1834), UN TALENT RETROUVÉ »

VISITE COMMENTÉE

Découvrez la nouvelle  
exposition du Musée  
Lambinet. Dès 6 ans. Sur  
inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 15H À 16H  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR



DU LUNDI 11  
AU SAMEDI 16 DÉCEMBRE

## LA COULEUR DES SONGES VALÉRIE ANCEAUME GUTIERREZ

Les thèmes abordés dans le  
travail de Valérie Anceaume  
Gutierrez sont les suivants:  
personnages, paysages...  
L'artiste explore les effets de la  
peinture, du fusain, de l'encre,  
des pigments... Entrée libre.

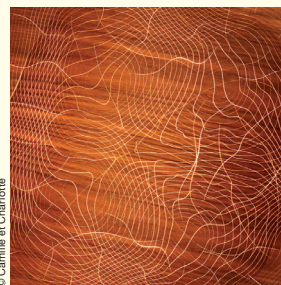
GALERIE SAINT SIMON  
DE 11H À 19H  
06 43 47 26 27

DU MARDI 12  
AU DIMANCHE 17 DÉCEMBRE

## LE 108<sup>e</sup> SALON DE L'ÉCOLE FRANÇAISE À VERSAILLES

L'association accueille  
dans ce magnifique espace  
une trentaine d'artistes  
contemporains sélectionnés  
pour la qualité de leurs  
œuvres. Entrée libre.

CARRÉ À LA FARINE  
DU MARDI AU DIMANCHE DE 11H À 18H  
ECOLEFRANCAISE@GMAIL.COM



## MERCREDI 13 DÉCEMBRE LA VIE DES OBJETS

Avec cette exposition inédite,  
le duo Camille & Charlotte  
présente une série de  
photographies qui explore les  
liens entre matière, lumière  
et imaginaire dans les gestes  
et pratiques des métiers d'art.  
Entrée libre et gratuite, de 9h  
à 18h et du lundi au vendredi.

CAMPUS VERSAILLES  
DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 18H  
CAMPUSVERSAILLES.FR



15 et 16 Décembre de 10h30 à 18h  
le dimanche 17 Décembre de 15h à 18h

La Cour Duplessis  
ARTISTES, RESTAURATEURS D'ART, CRÉATEURS, DÉCORATION  
5, PROMENADE DUPLESSIS 75000 Versailles  
@atelier\_duplessis\_versailles AtelierDuplessisVersailles

## DU VENDREDI 15 AU DIMANCHE 17 DÉCEMBRE NOËL À LA COUR DUPLESSIS

4<sup>e</sup> ÉDITION

COUR DUPLESSIS  
VENDREDI ET SAMEDI DE 10H30 À 18H  
ET DIMANCHE DE 15H À 18H

## SAMEDIS 16 DÉCEMBRE ET 13 JANVIER JOURNÉE DÉCOUVERTE

Une série d'activités  
interactives à faire en famille  
ou entre amis.

HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS  
DE 10H30 À 18H  
WWW.CMBV.FR



## DU LUNDI 18 AU DIMANCHE 24 DÉCEMBRE EXPOSITION DE L'ATELIER D'ISABELLE DEMONT

Isabelle Demont, artiste  
peintre, et onze de ses  
élèves, sont heureux de vous  
présenter leurs dernières  
œuvres. Entrée libre.

CARRÉ À LA FARINE  
DU LUNDI AU DIMANCHE DE 11H À 18H  
CARREFARINE@VERSAILLES.FR



## MERCREDI 20 DÉCEMBRE FÊTE DE NOËL

L'Ukraine s'invite à la maison  
de quartier pour Noël. Sur  
inscription par mail ou à la  
maison de quartier.

MAISON DE QUARTIER NOTRE-DAME  
DE 10H À 18H  
MORGANE.GUEGUEN@VERSAILLES.FR



## DU MARDI 26 AU DIMANCHE 31 DÉCEMBRE EXPOSITION PEINTURES DOMINIQUE LÉONARD

Travaux personnels sur  
le thème de l'automobile  
et des paysages urbains  
sous différents supports,  
de l'acrylique à la peinture  
à l'huile en passant par  
l'aquarelle. Entrée libre.

CARRÉ À LA FARINE  
DU MARDI AU DIMANCHE DE 11H À 18H  
CARREFARINE@VERSAILLES.FR



# expositions & événements

## MERCREDI 3 JANVIER LES INCONTOURNABLES DU MUSÉE LAMBINET

### VISITE TRANSGÉNÉRATIONNELLE

Une visite guidée à faire en famille. Dès 7 ans. Sur inscription.

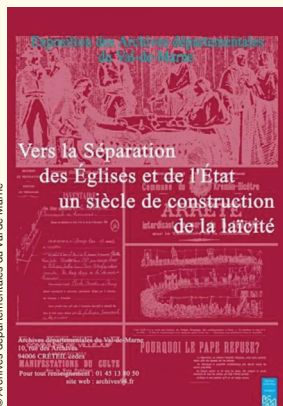
MUSÉE LAMBINET  
DE 15H À 16H  
01 30 97 28 75  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR

## DU VENDREDI 12 AU MERCREDI 24 JANVIER SOLVEIGA

### EXPOSITION DE PEINTURES

Suggestives, semi-figuratives, semi-abstraites, les peintures de Solveiga proposent un niveau de détail qui laisse une grande place à l'imaginaire et au rêve. Entrée libre.

GALERIE SAINT SIMON  
DU LUNDI AU DIMANCHE DE 11H À 18H  
06 43 47 26 27



© Archives départementales du Val de Marne

## DU LUNDI 15 JANVIER AU VENDREDI 2 FÉVRIER VERS LA SÉPARATION DES ÉGLISES ET DE L'ÉTAT, UN SIÈCLE DE CONSTRUCTION DE LA LAÏCITÉ

Exposition prêtée par les Archives départementales du Val de Marne. Entrée libre.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES  
DU LUNDI AU JEUDI DE 9H À 18H, LE VENDREDI  
DE 9H À 17H ET LE SAMEDI DE 9H À 12H  
01 30 97 83 90



© DR

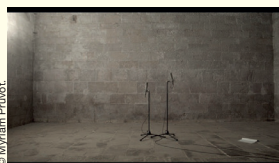
## DU VENDREDI 19 AU DIMANCHE 21 JANVIER EXPOSITION PEINTURES & SCULPTURES

### ORGANISÉE PAR LE LIONS CLUB VERSAILLES MENYANTHES

Exposition, avec tombola, dont les bénéfices seront consacrés à l'acquisition d'un robot ORL pédiatrique. Entrée libre.

CARRÉ À LA FARINE  
DE 11H À 18H  
CARREFARINE@VERSAILLES.FR

© Versailles - Myriam Pruvot - Fims still



## DU VENDREDI 26 JANVIER AU DIMANCHE 31 MARS EXPOSITION «CHANT ÉLOIGNÉ» DE MYRIAM PRUVOT

L'artiste vient questionner la nature de ce lieu d'histoire qu'est La Maréchalerie et la subsistance des « voix » qu'elle renferme à travers les siècles. Entrée libre pour les visiteurs individuels / visites commentées et ateliers payants sur réservation.

LA MARÉCHALERIE  
DU MARDI AU VENDREDI DE 14H À 18H ET  
SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 19H.  
LAMARECHALERIE@VERSAILLES.ARCHI.FR

## SAMEDI 27 JANVIER FORUM DES BÉNÉVOLES

Je m'engage dans une association à côté de chez moi! Entrée libre.

HÔTEL DE VILLE  
DE 9H À 12H  
ASSOCIATIONS@VERSAILLES.FR

## DU LUNDI 29 JANVIER AU DIMANCHE 4 FÉVRIER ENSEMBLE AU CARRÉ

Une bande d'artistes exposent leurs créations variées : Lucie Ducray, Mathilde Roger, Christophe Roger, Natalie Bodet, Sabine de Saint Albin, Ingebjørg Fratas, Camille de Dumast, Sandrine Toutain. Entrée libre.

CARRÉ À LA FARINE  
DU LUNDI AU DIMANCHE DE 11H À 18H  
CAMILLEDEDUMAST@GMAIL.COM

# conférences, visites & ateliers

## CARTE 5 CONFÉRENCES UOV

Procurez-vous la carte permettant d'assister à 5 conférences librement choisies dans le programme 2023-2024 et découvrez des thèmes aussi variés que l'art, la géopolitique ou encore les sciences.

UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR - 01 30 97 83 90



© DR

## SAMEDI 2 DÉCEMBRE LA MAISON DES MUSICIENS ITALIENS

### VISITE GUIDÉE

Découvrez le monde des castrats, ces professionnels du chant baroque, appelés par Louis XIV à Versailles et installés dans le quartier de Montreuil...

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30

## SAMEDI 2 DÉCEMBRE RENCONTRE FAMILLES

Parents, venez participer à l'élaboration du programme familles 2024 de la maison de quartier Notre-Dame. Sur inscription par mail.

MAISON DE QUARTIER NOTRE-DAME  
DE 10H À 11H  
MORGANE.GUEGUEN@VERSAILLES.FR

## SAMEDI 2 DÉCEMBRE ATELIER CODAGE

Initiation au codage en HTML avec l'application Glitch. Dès 18 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 10H À 11H30  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 97



© DR

## SAMEDI 2 DÉCEMBRE MONTAGE PHOTO

Apprenez à faire des montages de photos avec le logiciel Gimp. Ados - adultes. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 16H30  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 97

## SAMEDIS 2 DÉCEMBRE ET 6 JANVIER VISITE INSOLITE

Un amoureux des sciences occultes, la bibliothèque d'une reine... Secrets et anecdotes vous attendent derrière les portes des réserves. Dès 10 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 10H30 À 12H ET DE 14H À 15H30  
01 30 97 28 90

## DIMANCHE 3 DÉCEMBRE ITINÉRAIRE DES DROITS DE L'HOMME DANS LA VILLE DE VERSAILLES

### VISITE GUIDÉE

C'est à Versailles qu'a commencé la Révolution française! Ce parcours, conçu autour des principaux sites qui en furent le théâtre, permet de revivre les événements qui ont changé le cours de l'histoire.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30



© DR

## VENDREDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE HORACE VERNET VISITE GUIDÉE DE L'EXPOSITION AU CHÂTEAU DE VERSAILLES

Très représenté au château de Versailles depuis Louis-Philippe, découvrez un peintre de batailles mais aussi de portraits, et un grand voyageur dont les œuvres charment par des compositions foisonnantes.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30

## VENDREDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE À LIVRE OUVERT

Vous lisez un peu, beaucoup, passionnément? Venez découvrir vos coups de cœur et partager vos lectures! Dès 18 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DE PORCHEFONTAINE  
DE 19H À 20H30  
01 39 50 60 03

## SAMEDI 2 DÉCEMBRE BIB-DATING

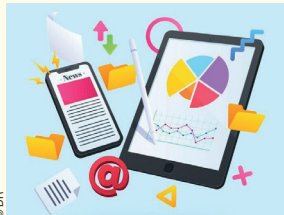
Au rythme de la clochette et des changements de partenaire, venez échanger sur votre dernier coup de cœur littéraire ou cinématographique. Dès 18 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 15H À 16H30  
01 30 97 28 90



## LUNDI 4 DÉCEMBRE DONNER UN SENS À SON PROJET PROFESSIONNEL

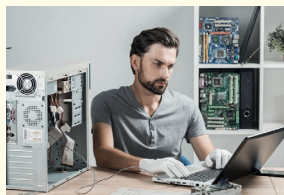
Atelier Emploi EMCC France. Sur inscription.  
MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE L'EMPLOI  
DE 14H À 16H30



## LES MARDIS 5, 12, 19 DÉCEMBRE ET 9, 16, 23, 30 JANVIER SOS SMARTPHONE ET TABLETTE

4 créneaux individuels d'une heure pour répondre à toutes vos questions et vous aider à utiliser votre smartphone ou tablette. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
A 13H, 14H, 15H, 16H  
01 30 97 28 97  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR



## LES JEUDIS 7, 14 ET 21 DÉCEMBRE ET LES 11, 18 ET 26 JANVIER

### JEUDIS DÉPANNAGE

4 créneaux individuels d'une heure pour résoudre votre problème sur un ordinateur portable. Prenez rendez-vous et précisez bien votre problème. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
À 13H, 14H, 15H ET 16H  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 97



## JEUDI 7 DÉCEMBRE LES PETITS LIVRES DE MADAME DE MAINTENON

Conférence par Monsieur Lars Nørgaard, sur les petits livres de Madame de Maintenon. Ces écrits jettent un éclairage inédit sur la pratique dévotionnelle de Madame de Maintenon. Entrée libre sur inscription.

APPARTEMENT DE LA SOCIÉTÉ DES AMIS  
DE VERSAILLES  
DE 17H45 À 19H15  
WWW.AMISDEVERSAILLES.COM



## JEUDI 7 DÉCEMBRE PRÉVENTION ET SECOURS CIVIQUES DE NIVEAU 1 (PSC1)

Adopter les bons gestes.  
MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE L'EMPLOI  
DE 9H À 17H  
ASSOCIATIONS@VERSAILLES.FR



## JEUDI 7 DÉCEMBRE LES JEUDIS DE LA BIBLIOTHÈQUE

Conférence par Jean-Baptiste Robin : «Être compositeur aujourd'hui». Dès 18 ans. Entrée libre.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT  
RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC  
DE 18H À 19H  
01 30 97 28 90



## VENDREDI 8 DÉCEMBRE L'ÉGLISE NOTRE-DAME RESTAURÉE VISITE GUIDÉE

Au cœur du quartier qui lui doit son nom, l'église Notre-Dame fut édifée par Mansart pour devenir la paroisse du roi... Récemment restaurée, découvrez son architecture.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS DE  
VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30

## VENDREDI 8 DÉCEMBRE PANTOUFLES, ALPAGA ET BONNES LECTURES

Rendez-vous avec votre livre préféré (ou détesté) pour le présenter lors du cercle de lecture pour adultes. Dès 18 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS  
DE 13H30 À 15H



## DIMANCHE 10 DÉCEMBRE NOËL COYPEL, PEINTRE DE GRANDS DÉCORS

VISITE GUIDÉE  
DE L'EXPOSITION  
AU GRAND TRIANON

Fondateur d'une dynastie de peintres du roi, venez découvrir la carrière de Noël Coypel, concepteur de grands décors au temps du Roi-Soleil.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS DE  
VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30

## MARDI 12 DÉCEMBRE INTÉGRER LA FONCTION PUBLIQUE TERRITORIALE, POURQUOI PAS MOI ?

Atelier animé par le CIG. Sur inscription.  
MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE L'EMPLOI  
DE 14H À 16H30



## MARDIS 12 DÉCEMBRE ET 16 JANVIER CERCLE DE LECTURE ADULTE

Venez échanger autour de vos coups de cœur ou griffes littéraires dans une ambiance conviviale. Dès 18 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN  
DE 9H30 À 11H  
01 30 97 87 50



## MERCREDI 13 DÉCEMBRE POÉSIE OUVERTE : ALAIN DUAULT

Venez à la rencontre de l'auteur Alain Duault et découvrez son œuvre d'écrivain : recueils de poèmes, romans, essais, etc. Entrée libre.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 18H30 À 19H30

## JEUDIS 14 DÉCEMBRE ET 11 JANVIER CAF'THÉ LITTÉRAIRE

Vous aimez lire et vous aimez en parler ? Venez partager vos derniers coups de cœurs littéraires autour d'un café ou d'un thé dans une ambiance conviviale et chaleureuse. Dès 16 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DE L'UNIVERSITÉ OUVERTE  
DE VERSAILLES  
DE 14H30 À 16H  
01 30 97 83 89



## VENDREDI 15 DÉCEMBRE MARIE-ANTOINETTE ET LA MODE GOÛTER-CONFÉRENCE

Fashion victime ou arbitre des élégances ? En abordant les changements de toilette de la reine au cours de sa journée, entre vêtements, textiles et accessoires.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS DE  
VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30

## SAMEDI 16 DÉCEMBRE LA CHAPELLE DU LYCÉE HOCHÉ, ANCIEN COUVENT DE LA REINE VISITE GUIDÉE

C'est Marie Leszczyńska, épouse du roi Louis XV, qui a voulu fournir une école aux jeunes filles de la ville de Versailles.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS DE  
VERSAILLES GRAND PARC  
DE 11H À 12H30

## SAMEDI 16 DÉCEMBRE ATELIER D'ÉCRITURE «LES CHOSSES SIMPLES»

Venez explorer votre créativité et (re)trouver le plaisir d'écrire, grâce à des exercices thématiques d'écriture créative. Dès 18 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 10H30 À 12H  
01 30 97 28 90

## DIMANCHE 17 DÉCEMBRE FAITS DIVERS ET ENQUÊTES POLICIÈRES VISITE GUIDÉE

De l'Affaire des Poisons sous Louis XIV, à l'Affaire Landru au 20<sup>e</sup> siècle, revivrez les grandes affaires criminelles qui ont secoué Versailles.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS DE  
VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30

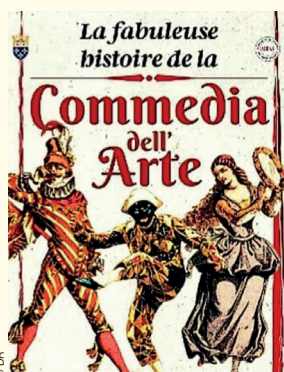


# conférences, visites & ateliers

## LUNDI 18 DÉCEMBRE JULIETTE DROUET, COMPAGNE DU SIÈCLE GRANDS AMPHIS

Conférence prononcée par Florence Naugrette pour son ouvrage *Juliette Drouet, compagne du siècle*, (édition Flammarion). Un livre qui convoque «en creux» la figure de Victor Hugo. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES  
DE 18H30 À 19H30  
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR



## MARDI 19 DÉCEMBRE LA FABULEUSE HISTOIRE DE LA COM- MEDIA DELL'ARTE

Conférence / Spectacle.  
Dès 5 ans. Sur réservation.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
DE 20H À 21H  
AIDAS.FR



## SAMEDI 23 DÉCEMBRE DANS LES COULISSES DE L'ACADÉMIE EQUESTRE VISITE GUIDÉE

Hors des heures d'ouverture au public, franchissez les portes de la Grande Ecurie et découvrez son histoire depuis sa construction sous Louis XIV jusqu'à nos jours.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30



## VENREDI 29 DÉCEMBRE VERSAILLES MYSTÉRIEUX PROMENADE CONTÉE

Suivez la comédienne Roxane qui vous raconte avec passion les grandes affaires qui ont défrayé la chronique à Versailles au temps des rois !

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30

## SPEAK DATING

Venez partager votre langue ou améliorer votre oral en discutant par binômes sur différents thèmes. Dès 16 ans. Sur inscription.

MARDI 9 JANVIER  
ALLEMAND  
BIBLIOTHÈQUE DE L'UNIVERSITÉ  
OUVERTE DE VERSAILLES  
DE 16H45 À 17H45  
01 30 97 83 89

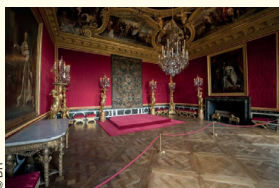
JEUDI 18 JANVIER  
ANGLAIS  
BIBLIOTHÈQUE DE L'UNIVERSITÉ  
OUVERTE DE VERSAILLES  
DE 16H45 À 17H45  
01 30 97 83 89

LUNDI 29 JANVIER  
FRANÇAIS  
BIBLIOTHÈQUE DE L'UNIVERSITÉ  
OUVERTE DE VERSAILLES  
DE 10H15 À 11H45  
01 30 97 83 89

## SAMEDI 30 DÉCEMBRE VERSAILLES, VILLE ROYALE LE QUARTIER NOTRE-DAME VISITE GUIDÉE

Partez à la découverte de la ville créée par le Roi-Soleil !

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30



## DIMANCHE 31 DÉCEMBRE LES GRANDS APPARTEMENTS DU CHÂTEAU DE VERSAILLES VISITE GUIDÉE

Pénétrez dans la résidence royale avec un guide et découvrez la journée du roi, véritable mise en scène du pouvoir !

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30

## VENREDI 12 JANVIER PANTOUFLES, ALPAGA ET BONNES LECTURES

Rendez-vous avec votre livre préféré (ou détesté) pour le présenter lors du cercle de lecture pour adultes de la bibliothèque des Prés-aux-Bois. Dès 18 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS  
DE 13H30 À 15H



## VENDREDIS 12 ET 26 JANVIER FORMATION CONTINUE : INITIATION À L'INFORMATIQUE

1<sup>er</sup> ET 2<sup>e</sup> SÉANCE

Premiers pas en informatique : découverte de l'ordinateur et de son environnement, comment surfer sur internet, créer une messagerie et naviguer en toute sécurité. Suivi des 6 séances obligatoires. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 17H  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 97



## SAMEDI 13 JANVIER MONTAGE VIDÉO

Apprenez à faire des montages vidéo simples à l'aide des logiciels Movie maker et Shotcut. Adultes, adolescents dès 14 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 16H30  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 97

## SAMEDI 13 JANVIER ATELIER DE DESSIN «LE PORTRAIT AU CRAYON GRAPHITE»

Nouvel atelier de dessin au musée Lambinet. Dès 14 ans. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 10H À 12H30  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 75



## MERCREDI 17 JANVIER POÉSIE OUVERTE SOPHIE NAULEAU

Venez à la rencontre de Sophie Nauleau et découvrez son œuvre d'écrivaine : poésie, récits, anthologies littéraires... Entrée libre.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 18H30 À 19H30

## JEUDI 18 JANVIER LES JEUDIS DE LA BIBLIOTHÈQUE

Conférence par Didier Tonin : «Le diamant bleu». Dès 18 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 18H À 19H  
01 30 97 28 90

## JEUDI 18 JANVIER NUITS DE LA LECTURE VISITE À LA LANTERNE

Partez à la découverte des coulisses et de l'histoire de la bibliothèque Centrale à la lueur d'une lanterne. N'oubliez pas vos lampes de poche ! Dès 18 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 17H À 18H  
01 30 97 28 90

## LUNDI 22 JANVIER LA FOLIE DANS TOUS SES ÉTATS

GRANDS AMPHIS :

Conférence prononcée par Jacques-Antoine Malarewicz pour son ouvrage *La folie dans tous ses états*, (éditions HumenSciences). Entrée libre dans la limite des places disponibles.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES  
DE 18H30 À 19H30  
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR

## SAMEDI 27 JANVIER L'ENTRÉE DES ARTISTES ATELIER SCRAPBOOKING.

Venez vous initier à une nouvelle pratique créative et artistique. Sur inscription. Dès 18 ans.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 15H À 16H30  
01 30 97 28 90

## MERCREDI 31 JANVIER L'OPÉRA FRANÇAIS AU CŒUR DE LA CULTURE EUROPÉENNE DU XVII<sup>e</sup> AU XX<sup>e</sup> SIÈCLES

L'orientalisme dans l'opéra français au XIX<sup>e</sup> siècle, de Boieldieu à Delibes. Sur inscription.

Cycle de 12 conférences.  
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT  
RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC -  
AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY  
DE 14H30 À 16H  
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR

# scènes



## DU JEUDI 7 AU SAMEDI 9 DÉCEMBRE L'AMOUR MÉDECIN

«Une pièce à lire pour connaître l'étendue de la satire de la médecine dans l'œuvre de Molière, mais aussi une pièce à écouter, car ses intermèdes musicaux sont magnifiques.»  
Jean-Louis Martinelli.

THÉÂTRE MONTANSIER - DE 20H30 À 21H30 - WWW.THEATREMONTANSIER.COM



## VENDREDI 1<sup>er</sup> ET SAMEDI 2 DÉCEMBRE COPENHAGUE

Trois personnages ayant existé : Werner Heisenberg en Allemagne, Niels Bohr et son épouse Margrethe au Danemark. La pièce interroge les circonstances de leur entrevue à Copenhague en 1941.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DE 20H30 À 22H20  
WWW.THEATREMONTANSIER.COM



## VENDREDI 1<sup>er</sup> ET SAMEDI 2 DÉCEMBRE FEIGNASSE HYPERACTIVE VANESSA KAYO

Petit guide de survie d'une femme d'aujourd'hui. Dès 14 ans.

ROYALE FACTORY  
DE 20H30 À 22H  
ROYALEFACTORY.EU



## DU VENDREDI 1<sup>er</sup> AU DIMANCHE 3 DÉCEMBRE LES FOURBERIES DE SCAPIN

Redécouvrez cette comédie de Molière mise en scène par Carlo Bosso, maestro de la Commedia dell'Arte.

ACADÉMIE INTERNATIONALE  
DES ARTS DU SPECTACLE  
DOMAINE DES GRANDS CHÊNES  
VENDREDI ET SAMEDI DE 20H À 21H30  
ET DIMANCHE DE 17H À 18H30  
07 67 61 41 92



## DU VENDREDI 1<sup>er</sup> AU DIMANCHE 3 DÉCEMBRE LES AMANTS DU PARADIS

Un spectacle de théâtre et pantomime, d'après le texte de Jacques Prévert, adapté et mis en scène par Elena Serra. Réservation conseillée.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
DE 20H À 21H15

## SAMEDI 2 DÉCEMBRE BRAQ' CASSÉS

Une tentative de braquage rocambolesque par un duo improbable. Une galerie de personnages hauts en couleur et une série de rebondissements qui vous surprendront jusqu'au point final.

SALLE DELAVALD  
DE 20H30 À 21H30  
LATROUPEENCHANTIERS@GMAIL.COM



## DU JEUDI 7 AU SAMEDI 9 DÉCEMBRE RÉVEIL DE DINGUE

Suite à l'accouchement de sa femme, Véro, Jean-Phi s'est évanoui. Enfin, c'est ce qu'il croyait ! Plus tard, il apprendra avec stupeur que six années se sont écoulées... Dès 14 ans.

ROYALE FACTORY  
DE 20H30 À 22H  
ROYALEFACTORY.EU

## DU JEUDI 7 AU DIMANCHE 10 DÉCEMBRE

## LE CERCLE DE CRAIE CAUCASIEN

Drame captivant, mettant en lumière les dilemmes moraux d'une servante qui risque tout pour protéger un enfant lors d'une révolte.

ACADÉMIE INTERNATIONALE  
DES ARTS DU SPECTACLE  
DOMAINE DES GRANDS CHÊNES  
DU JEUDI AU SAMEDI DE 20H À 21H45  
ET DIMANCHE DE 17H À 18H45  
07 67 61 41 92

## JEUDI 14 DÉCEMBRE PARIS COMEDY CLUB

Les meilleurs humoristes vont jouer sur Paris... Ce soir ils viennent chez vous.

ROYALE FACTORY  
DE 20H30 À 22H  
ROYALEFACTORY.EU

## DU JEUDI 14 AU DIMANCHE 17 DÉCEMBRE L'IMPRESARIO DE SMYRNE

Un hôtel, à Venise aux lendemains du carnaval. Le brouillard fume sur la lagune. Lucrezia, jeune chanteuse florentine « qui ne connaît pas grand-chose à la musique » est arrivée la veille.

THÉÂTRE MONTANSIER  
JEUDI ET VENDREDI DE 20H30 À 22H,  
SAMEDI DE 15H À 16H30 ET 20H30 À 22H  
ET DIMANCHE DE 15H À 16H30.  
WWW.THEATREMONTANSIER.COM



## VENDREDI 15 ET SAMEDI 16 DÉCEMBRE IMPARFAITS FLORIAN LEX

Un spectacle dans lequel vous allez forcément vous reconnaître. Dès 10 ans.

ROYALE FACTORY  
DE 20H30 À 22H  
ROYALEFACTORY.EU

## DU MARDI 19 AU VENDREDI 22 DÉCEMBRE PORTES OUVERTES DE L'AIDAS-ESIAID

Les Portes ouvertes de l'ESIAID de Versailles sont l'occasion pour ses étudiants de présenter au public les résultats du travail effectué lors du premier trimestre de Haute Formation Théâtrale. Gratuit.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
MARDI DE 10H30 À 11H,  
DE 12H30 À 13H ET DE 17H À 18H  
MERCREDI DE 12H À 13H JEUDI DE 16H  
À 18H ET DE 18H À 20H  
VENDREDI DE 18H À 20H.  
ADMINISTRATION@ACADEMIE-SPEC-  
TACLES.COM

## VENDREDI 22 ET SAMEDI 23 DÉCEMBRE BURLESK

Quand humour, coquetteries et fantaisies font un mélange des plus euphorisants.

ROYALE FACTORY  
DE 20H30 À 22H  
ROYALEFACTORY.EU

## VENDREDI 29 AU DIMANCHE 31 DÉCEMBRE PATRIK COTTET-MOINE

Nous découvrirons un toréro en bataille avec une mouche, une tenniswoman déjantée, un pêcheur en prise avec un poisson farceur, un médecin hypocondriaque... environ une douzaine de personnages.

ROYALE FACTORY  
VENDREDI ET SAMEDI DE 20H30 À 22H,  
DIMANCHE DE 20H À 21H ET DE 22H À 23H  
ROYALEFACTORY.EU

## DU MERCREDI 3 AU SAMEDI 6 JANVIER LES AVENTURIERS DE LA CITÉ Z

1925, le célèbre explorateur anglais Percival Harrison Fawcett disparaît mystérieusement dans la jungle amazonienne alors qu'il tentait de découvrir la cité « Z », ultime vestige du mythe Eldorado.

ROYALE FACTORY  
DE 20H30 À 22H  
ROYALEFACTORY.EU



## DU MERCREDI 10 AU DIMANCHE 14 JANVIER SANG ET ROSES

Jehanne d'Arc, fille de simples paysans, se retrouve malgré elle mêlée aux problèmes politiques d'une France divisée. Tom Lanoye propose une Jehanne plurielle débordant d'humanité.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DU MERCREDI AU SAMEDI DE 20H30 À 22H  
ET DIMANCHE DE 15H À 16H30  
WWW.THEATREMONTANSIER.COM



# scènes

## MARDI 16 JANVIER UN BARRAGE CONTRE LE PACIFIQUE

Marguerite Duras nous raconte une histoire inspirée par sa propre enfance passée en Indochine, celle d'une famille française tentant de s'installer dans un pays qui lui est plutôt hostile.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DE 20H30 À 22H  
WWW.THEATREMONTANSIER.COM

## DU JEUDI 18 AU SAMEDI 20 JANVIER LES HOMMES SONT DES FEMMES COMME LES AUTRES

Ce n'est pas toujours facile d'être une femme. Stéphan célibataire sympa mais plutôt macho en fera la douloureuse expérience en se retrouvant dans la peau d'une superbe bombe latine pendant une soirée.

ROYALE FACTORY  
DE 20H30 À 22H  
ROYALEFACTORY.EU



## DU VENDREDI 19 AU DIMANCHE 21 JANVIER OUBLIE-MOI

Histoire d'amour : celle d'Arthur et de Jeanne. Une histoire parfaite. Parfaite jusqu'à ce que Jeanne demande à Arthur d'aller acheter du lait et un timbre. C'était pourtant simple à retenir.

THÉÂTRE MONTANSIER  
VENDREDI ET SAMEDI DE 20H30 À 21H45  
ET DIMANCHE DE 15H À 16H15.  
WWW.THEATREMONTANSIER.COM

## SAMEDI 20 JANVIER NUITS DE LA LECTURE SPECTACLE VOLANT

Venez écouter les lectures théâtrales, sensibles et drôles, de la compagnie de La Boîte aux Lettres. Tout public. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 19H À 20H  
01 30 97 28 90

## DIMANCHE 21 JANVIER ODYSSEUS

Odysseus, ou l'histoire d'Ulysse racontée aux petits et aux grands. Dès 3 ans.

ROYALE FACTORY  
DE 15H À 16H  
ROYALEFACTORY.EU



## MARDI 23 JANVIER MARION, 13 ANS POUR TOUJOURS

Nora et David dialoguent avec leur fille Marion, qui s'est donné la mort, victime de harcèlement scolaire. Ils partagent avec elle leurs interrogations, leur enquête, des scènes liées à son départ.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DE 20H30 À 21H45  
WWW.THEATREMONTANSIER.COM



## DU JEUDI 25 AU SAMEDI 27 JANVIER L'EXCELLENCE ORDINAIRE

TOPICK  
Sans argent, sans culture, doté d'un physique de porte-manteau... c'est mal embarqué pour Topick. Dès 8 ans.

ROYALE FACTORY  
DE 20H30 À 22H  
ROYALEFACTORY.EU



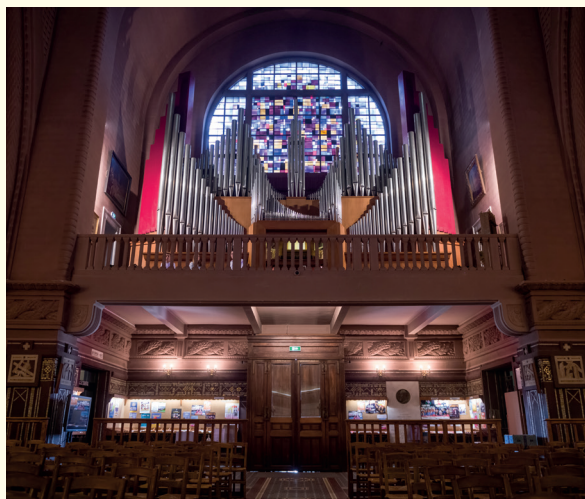
## DU MARDI 30 JANVIER AU DIMANCHE 4 FÉVRIER LES PRÉCIEUSES RIDICULES

PAR LE THÉÂTRE MOLIÈRE  
SORBONNE

Satire de l'affectation et des prétentions qui sont de toute époque, «Les précieuses ridicules» met en scène les ancêtres de nos influenceurs branchés.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DE 20H30 À 22H  
SAUF DIMANCHE DE 15H À 16H30  
WWW.THEATREMONTANSIER.COM

# musique



## DU DIMANCHE 3 AU SAMEDI 23 DÉCEMBRE FESTIVAL VERSAILLES AU SON DES ORGUES

Pendant 3 semaines dans Versailles, l'orgue incarne des musiques aux horizons multiples. L'édition 2023 propose un voyage musical autour du rêve. Entrée libre, dans la limite des places disponibles.

WWW.VERSAILLESORGUES.COM  
LIRE NOTRE ARTICLE PAGE 13.

LES VENDREDIS 1<sup>er</sup>, 8, 15,  
22 DÉCEMBRE, 12, 19  
ET 26 JANVIER

## SALONS DE MUSIQUE VERSAILLES

Rendez-vous incontournables du vendredi soir à l'Hôtel de la Chancellerie. Entrée libre.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
SALLE RAMEAU  
LES VENDREDIS 1<sup>er</sup>, 8, 15, 22 DÉCEMBRE,  
12, 19 ET 16 JANVIER.  
DE 18H30 À 19H30

## SAMEDI 2 DÉCEMBRE CARTE BLANCHE À MONSIEUR MOZART

Spectacle de Pascal Proust. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY  
DE 17H À 18H30  
CRRVERSAILLESGRANDPARC

## DIMANCHE 3 DÉCEMBRE CONCERT LUCI DELL'ALBA : LUMIÈRES

Au programme : Brahms, Busto, Gonzalez, Gjeilo, Monteverdi, Pärt, Poulenc, Schubert, Villalobos... Direction : Aurore Keraudy

PAROISSE SAINTE-BERNADETTE  
DE 18H À 19H15

## MARDI 5 DÉCEMBRE AU TEMPS D'ALEXANDRE-JEAN DUBOIS-DRAHONET

Concert en regard de l'exposition temporaire consacrée par le Musée Lambinet au peintre Alexandre-Jean Dubois-Drahonet. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY  
DE 19H À 20H30  
WWW.BILLETWEB.FR

## MARDI 5 DÉCEMBRE JAZZ EN RAMEAU

Tout au long de l'année, les musiciens du département jazz livrent un savant mélange de reprises de standards, d'improvisations et d'arrangements. Entrée libre (dans la mesure de la capacité de la salle).

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
SALLE RAMEAU  
DE 19H30 À 20H45

## JEUDIS 7 ET 21 DÉCEMBRE, 18 ET 25 JANVIER LES JEUDIS MUSICAUX

Le Centre de musique baroque de Versailles vous invite aux auditions hebdomadaires du chœur des Pages & des Chantres. Entrée gratuite, sur réservation.

CHAPELLE ROYALE  
DE 17H30 À 18H30  
CONTACT@CMBV.COM

## SAMEDI 9 DÉCEMBRE CONCERT MURRAY HEAD - SAY IT AIN'T SO

La légende du rock-folk revient sur le devant de la scène pour une seule date en Île-de-France.

VERSAILLES PALAIS DES CONGRÈS  
DE 19H À 21H  
VERSAILLES.PALAISDESCONGRES.COM



© DR

## DIMANCHE 10 DÉCEMBRE LES DEUX MEZZOS SINON RIEN

Abordant un vaste répertoire de mélodies, de lieder et d'opéras en duos, Karine Deshayes et Delphine Haidan parcourent tous les registres.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DE 17H30 À 18H45  
WWW.THEATREMONTANSIER.COM



© Versailles Grand Parc / Magali Hochet

## JEUDI 14 DÉCEMBRE LES MIDIS EN MUSIQUE DE L'UOV

MUSIQUE CONTEMPORAINE

Rendez-vous musical présenté en partenariat avec le CRR de Versailles Grand Parc. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES  
DE 12H À 13H  
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR

## SAMEDI 16 DÉCEMBRE AMERICAN GOSPEL JR

Version à 20 du fameux show Gospel pour 100 Voix avec tout autant d'énergie.

VERSAILLES PALAIS DES CONGRÈS  
DE 20H30 À 22H  
BILLETTERIE@VERSAILLES.PALAISDES-  
CONGRES.COM

## DIMANCHE 17 DÉCEMBRE CONCERT DE NOËL DES PETITS CHANTEURS DE SAINT-CHARLES

Messe de Minuit de Marc-Antoine Charpentier et Noël traditionnels. Orchestre Sine Nomine. Solistes du chœur. Direction Rogatien Despaigne.

ÉGLISE NOTRE-DAME DES ARMÉES  
DE 16H À 17H30  
CONTACT@PETITS-CHANTEURS-ST-CHARLES.FR

## LUNDI 18 DÉCEMBRE EXERCICES DE STYLE

CONCERT BAROMANTIQUE ORGANISÉ PAR LES CHEMINS DE MUSIQUE

L'ensemble Faenza chantera et jouera sur des thèmes éternels (l'amour, la mort, la nature...) Entrée libre avec participation aux frais, réservation encouragée.

TEMPLE DE L'ÉGLISE PROTESTANTE UNIE  
DE 19H30 À 20H30  
WWW.LESCHEMINSDEMUSIQUE.ORG

## LUNDI 18 DÉCEMBRE ORCHESTRES À CORDES ET D'HARMONIE

Concert des étudiants. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY  
DE 20H À 22H  
WWW.BILLETWEB.FR

## MERCREDI 20 DÉCEMBRE MASTER-CLASSE AVEC TATJANA UHDE

Violoncelle. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY  
DE 14H À 19H

## MERCREDI 20 DÉCEMBRE NOËL EN POLOGNE LES VOIX ORTHODOXES DE VARSOVIE

Ensemble vocal « Katapetasma ». Chants traditionnels de Noël de Pologne, d'Ukraine et de Biélorussie.

TEMPLE PROTESTANT DE VERSAILLES  
DE 19H30 À 21H  
01 44 62 00 55

## VENDREDI 22 DÉCEMBRE MUSIQUE DE CHAMBRE

Les élèves accueillent les mélomanes du vendredi soir. Entrée libre.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
SALLE RAMEAU  
DE 20H À 21H30

## DIMANCHE 24 DÉCEMBRE NOËL DES PETITS CHANTEURS DE SAINT-CHARLES

Messe de Minuit de Charpentier et Noël traditionnels durant la Messe de Noël. Orgue: Hélène Nougayrède. Entrée libre.

ÉGLISE NOTRE-DAME DES ARMÉES  
DE 22H À 23H15

## DIMANCHE 31 DÉCEMBRE DUO AMOUREUX : L'AMOUR À L'OPÉRA

Clémence Lévy et Matthieu Justine vous convient à un récital lyrique mis en scène autour de grands airs des opéras romantiques français et italiens...

THÉÂTRE MONTANSIER  
DE 20H30 À 21H45  
WWW.THEATREMONTANSIER.COM



© DR

## LUNDI 15 JANVIER MASTER-CLASSE AVEC DAVID SAUZAY

Saxophone jazz. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY  
DE 14H À 17H

## MARDI 16 JANVIER ROMANCES, MUSIQUES PRÉ-ROMANTIQUES #2

Chant, harpe et piano. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
SALLE RAMEAU DE 19H À 20H  
WWW.BILLETWEB.FR

## JEUDI 18 JANVIER DES CLÉS POUR COMPRENDRE CONFÉRENCE

De la notation musicale à la partition par Leslie Delenclos. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES  
DE 18H30 À 19H30  
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR

## VENDREDI 19 JANVIER MASTER-CLASSE TROMBONE GUILLAUME COTTET-DUMOULIN

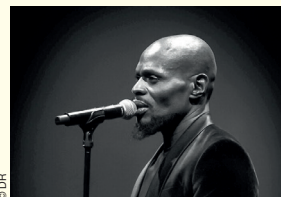
Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
SALLE RAMEAU  
DE 14H À 18H

## SAMEDI 20 JANVIER CONCERT ROMANCES, MUSIQUES, PRÉROMANTIQUES

Sur harpe de Naderman. Dès 6 ans.

MUSÉE LAMBINET  
DE 15H À 16H30  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 75



© DR

## SAMEDI 20 JANVIER KERY JAMES LE POÈTE NOIR

Les plus grands classiques de Kery James en version acoustique.

VERSAILLES PALAIS DES CONGRÈS  
DE 20H30 À 23H  
BILLETTERIE@VERSAILLES.PALAISDES-  
CONGRES.COM

## SAMEDI 20 JANVIER JEUX INTERDITS

Tiers-lieu guitares.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
AUDITORIUM DEBUSSY  
ENTRÉE LIBRE  
DE 15H À 17H

## SAMEDI 27 JANVIER MASTER-CLASSE DE MUSIQUE DE CHAMBRE AVEC LE QUATUOR HABANERA

Dans le cadre de la journée Saxofolies. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
SALLE RAMEAU - DE 10H À 13H

## SAMEDI 27 JANVIER SAXOFOLIES

Rendez-vous incontournable pour les publics amateurs de saxophone. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY  
DE 10H À 21H - WWW.BILLETWEB.FR

## LUNDI 29 JANVIER CONCERT INSTRUMENTAL ET VOCAL - TELEMANN PAR L'ENSEMBLE BAROQUE PRÉLUDE

L'ensemble Prélude a choisi d'honorer Georg Philipp Telemann. Entrée libre avec participation aux frais.

TEMPLE DE L'ÉGLISE PROTESTANTE UNIE  
DE 19H30 À 20H45  
WWW.LESCHEMINSDEMUSIQUE.ORG

## MARDI 30 ET MERCREDI 31 JANVIER FESTIVAL PIANOS D'HI(V)ER ET D'AUJOURD'HUI

Cet événement fait entendre le piano lors de six temps forts. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

VERSAILLES PALAIS DES CONGRÈS  
ET HÔTEL DE LA CHANCELLERIE  
MARDI DE 20H30 À 22H  
ET MERCREDI DE 14H À 18H

## MERCREDI 31 JANVIER MASTER-CLASSE DE PIANO

AVEC INGMAR LAZAR

Dans le cadre du Festival Pianos d'Hi(v)er et d'aujourd'hui. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
SALLE RAMEAU  
DE 14H À 18H



# jeune public



© DR

## MERCREDI 20 ET SAMEDI 23 DÉCEMBRE CASSE-NOISETTE DE TCHAIKOVSKI

Les innovations technologiques permettent aujourd'hui aux mondes virtuel et réel d'évoluer côte à côte.  
THÉÂTRE MONTANSIER - DE 15H À 16H - WWW.THEATREMONTANSIER.COM



© DR

## DIMANCHE 3 DÉCEMBRE SÉANCE EXCEPTIONNELLE DU FILM « LA REINE DES NEIGES » EN VERSION KARAOKÉ

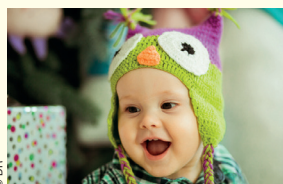
Venez dans votre plus belle tenue pour fêter le 10<sup>e</sup> anniversaire du film. Réservation recommandée.

UGC CYRANO.  
DE 15H À 17H30  
WWW.UGC.FR

## MERCREDIS 6 DÉCEMBRE ET 10 JANVIER VOUS AVEZ DIT KAMI ?

Lectures animées dans un petit théâtre de bois japonais. De 4 à 9 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS  
DE 10H30 À 11H15



© DR

## MERCREDI 6 DÉCEMBRE MIEUMIEU POUR LES TOUT-PETITS

Spectacle interactif à destination des enfants de 0 à 3 ans et de leurs parents, présenté par la compagnie de théâtre Duoduba. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS  
DE 9H30 À 10H  
01 39 51 21 99



© DR

## MERCREDIS 6 ET 13 DÉCEMBRE LES LUTINS ET LA LISTE DE NOËL

Un spectacle de Noël interactif où se mêlent musique, combat, chant et danse. Une histoire renversante qui ne peut être résolue qu'avec l'intervention des enfants. Dès 2 ans.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
DE 17H À 17H50  
AIDAS.FR



© Bibliothèque municipale de Versailles

## SAMEDI 9 DÉCEMBRE HEURE DU CONTE CONTES GIVRÉS DE NOËL

Histoires contées par l'Éventail des contes pour les 3-6 ans. Sur inscription 15 jours avant.

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN  
DE 16H À 16H30  
01 30 97 87 50

## SAMEDI 9 DÉCEMBRE HEURE DU CONTE

Pendant votre visite à la braderie du Réseau des bibliothèques, profitez de deux histoires racontées pour les enfants par l'association l'Éventail des contes. De 3 à 6 ans. Sur inscription.

HÔTEL DE VILLE DE VERSAILLES  
DE 10H30 À 11H ET DE 11H30 À 12H  
01 30 97 28 90



## DU DIMANCHE 10 DÉCEMBRE AU MARDI 2 JANVIER LA GRANDE CUISINE DU PETIT LÉON

Un spectacle interactif où les enfants découvrent la gastronomie, chantent et rient avec le petit ogre, et sentent des herbes aromatiques en direct. À partir de 3 ans.

ROYALE FACTORY  
EN DÉCEMBRE, LE DIMANCHE 10 DE 15H À 16H,  
LE MARDI 26, MERCREDI 27 ET JEUDI 28  
DE 14H30 À 15H30.  
EN JANVIER, LE MARDI 2 DE 14H30 À 15H30  
ET DE 16H30 À 17H30  
ROYALEFACTORY.EU

## MERCREDI 13 DÉCEMBRE HEURE DU CONTE

Histoires contées par l'Éventail des contes pour les 5 - 12 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE  
DE 14H30 À 15H30  
BIBLIOTHEQUE-HEURE.JOYEUSE@  
VERSAILLES.FR

## MERCREDI 13 DÉCEMBRE HEURE DU CONTE CONTES D'HIVER

Histoires pour les enfants, contées par L'Éventail des contes. De 4 à 10 ans. Sur inscription 15 jours avant.

BIBLIOTHÈQUE DES PETITS-BOIS  
DE 14H15 À 15H  
01 30 97 85 58



© DR

## MERCREDI 13 DÉCEMBRE ATELIER CRÉATIF "DIORAMA D'HIVER"

Venez fabriquer un objet à partir de matériaux recyclés: une carte de Noël en relief à accrocher dans le sapin. De 6 à 10 ans. Sur inscription 15 jours avant.

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN  
DE 14H À 15H30  
01 30 97 87 50

## MERCREDI 13 DÉCEMBRE ET 10 JANVIER BÉBÉ BAROQUE

### ATELIER MUSICAL POUR LES TOUT-PETITS

Un mercredi par mois à l'Hôtel des Menus-Plaisirs, le Centre de musique baroque de Versailles propose un atelier d'initiation musicale dédié aux tout-petits (0-3 ans) et à leurs parents. Réservations obligatoires

HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS  
DE 9H30 À 10H15 ET DE 10H30 À 11H15  
WWW.CMBV.FR



© DR

## SAMEDI 16 DÉCEMBRE LA PETITE FABRIQUE DE PHILOSOPHIE

Au cours de ces ateliers, les petits philosophes développent un esprit critique en se posant de grandes questions. Celle du jour: "C'est quoi le bien et le mal?". De 6 à 10 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE  
DE 15H À 16H  
01 30 97 28 88

## SAMEDI 16 DÉCEMBRE HEURE DU CONTE LA MAGIE DE NOËL

Histoires contées par l'Éventail des contes pour les 3-6 ans. Sur inscription à partir du 2 décembre.

BIBLIOTHÈQUE SAINT-LOUIS  
DE 11H À 11H30  
01 30 97 29 00

## SAMEDI 16 DÉCEMBRE ATELIER RECYCLAGE CRÉATIF

Viens fabriquer ta couronne de l'Avent en papier recyclé. Dès 7 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 16H30  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 97

## SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 DÉCEMBRE LES TROIS MOUSQUETAIRES

Un pour tous et tous pour les Trois Mousquetaires. Dès 3 ans.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
DE 16H À 16H40  
AIDAS.FR



© DR

## MERCREDI 20 DÉCEMBRE LES TROIS MOUSQUETAIRES

AIDAS ET MARIKA DANIELE

Un spectacle interactif qui vous entraînera dans de folles aventures de cape et d'épée. Mise en scène : Carlo Boso, avec la collaboration de l'Alliance Française de Padoue. Dès 5 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 15H À 16H  
01 30 97 28 90

## MERCREDI 20 DÉCEMBRE HEURE DU CONTE

Les conteuses de l'Éventail des contes nous racontent Noël. De 4 à 9 ans. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

BIBLIOTHÈQUE DE PORCHEFONTAINE  
SALLE DELAUAUD  
DE 10H30 À 11H15  
01 39 50 60 03



© Musée Lambinet

## MERCREDI 27 DÉCEMBRE DESSINE-MOI UN PORTRAIT À LA MANIÈRE D'ALEXANDRE-JEAN DUBOIS-DRAHONET (1790-1834)

VISITE-ATELIER PEINTURE

La visite de l'exposition temporaire suivie d'un atelier créatif en peinture. De 5 à 7 ans. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 14H À 15H30  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR



© Musée Lambinet

## JEUDI 28 DÉCEMBRE VISITE LUDIQUE DU MUSÉE LAMBINET

Découvrez le Musée Lambinet d'une autre manière. Dès 5 ans. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 15H À 16H  
01 30 97 28 75  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR



© DR

## JEUDI 28 DÉCEMBRE LES MANGAVORES

Avis à tous les passionnés : la Centrale lance son nouveau club de lecture spécial manga. Coups de cœur et déceptions, venez échanger sur vos lectures. Bonne ambiance garantie. Dès 12 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 15H À 16H  
01 30 97 28 90



© Musée Lambinet

## VENDREDI 29 DÉCEMBRE RÉALISE TA CARTE DE VŒUX DU MUSÉE LAMBINET

VISITE-ATELIER

Fabriquez un objet souvenir du musée pour les fêtes. Dès 5 ans. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 14H À 15H30  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR



© DR

## DU MARDI 2 AU SAMEDI 6 JANVIER JEUX VIDÉO PS4 OU SWITCH

L'Atelier numérique met à ta disposition des consoles de jeux pendant les vacances scolaires. Dès 7 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
3 CRÉNEAUX D'1H : À 14H, 15H ET 16H  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 97



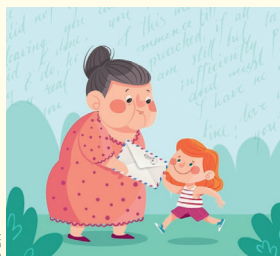
© Musée Lambinet

## JEUDI 4 JANVIER TOUS AUX SPORTS D'HIVER

VISITE-ATELIER PEINTURE

Un atelier de peinture pour les vacances de Noël. Dès 8 ans. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 14H À 16H  
01 30 97 28 75  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR



© DR

## VENDREDI 5 JANVIER ÉCRIS-LUI !

Viens écrire et illustrer une carte postale pour l'envoyer à une personne âgée isolée. Une façon simple de créer du lien et de donner le sourire. De 4 à 15 ans. En partenariat avec le CCAS. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS  
DE 10H À 12H  
01 39 51 21 99



© Musée Lambinet

## VENDREDI 5 JANVIER VISITE-ENQUÊTE AU MUSÉE

C'est l'heure de mener l'enquête Sherlock. Dès 10 ans. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 14H À 16H  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR

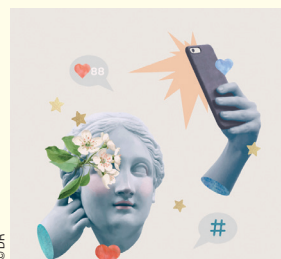


© DR

## MERCREDI 17 JANVIER LES PETITS POLYGLOTTES ITALIEN-FRANÇAIS

Découvrez une nouvelle langue en venant écouter les histoires bilingues partagées par vos bibliothécaires. De 3 à 6 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 15H À 16H  
01 30 97 28 90



© DR

## MERCREDI 17 JANVIER ATELIER PHOTO-TRUCAGE

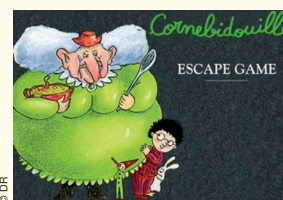
Viens réaliser tes propres montages photos, avec des outils en ligne, à partir de ton portrait. Dès 7 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 16H  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 97

## JEUDI 18 JANVIER SOPHROLO'BIB

Ateliers duo parent-enfant, animés par Chloé Dufour, sophrologue. Pour apprendre aux enfants à comprendre et mieux vivre leurs émotions. De 2 à 4 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS  
DE 10H À 11H  
BIBLIOTHEQUE.PRES-AUX-BOIS@VERSAILLES.FR  
01 39 51 21 99



© DR

## VENDREDI 19 JANVIER NUITS DE LA LECTURE ESCAPE GAME « TOUS CONTRE CORNEBIDOUILLE ! »

Résous en équipe un jeu d'énigme inspiré des livres de Pierre Bertrand et de Magali Bonniol. De 6 à 11 ans. Sur inscription à partir du 9 janvier.

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN  
DE 18H30 À 19H30  
01 30 97 87 50



© DR

## VENDREDI 19 JANVIER NUITS DE LECTURE SOIRÉE PYJAMA

Apportez doudou et pyjamas pour des lectures sportives. Dès 3 ans. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

BIBLIOTHÈQUE DE PORCHEFONTAINE  
DE 18H30 À 19H30  
01 39 50 60 03

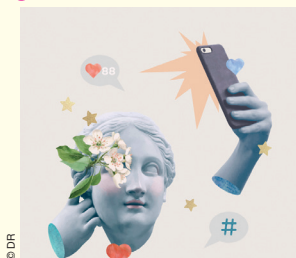
## SAMEDI 20 JANVIER NUIT DE LA LECTURE SOIRÉE PYJAMA

Viens écouter des lectures en pyjama et découvre ta bibliothèque dans une autre ambiance. À partir de 7 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 18H À 19H  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 97



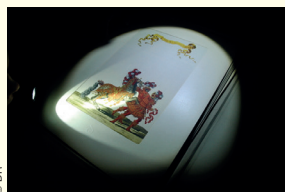
# jeune public



## SAMEDI 20 JANVIER LA PETITE FABRIQUE DE PHILOSOPHIE

Au cours de ces ateliers, les petits philosophes développent un esprit critique en se posant de grandes questions. Celle du jour: "L'école, ça sert à quoi?". De 6 à 10 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE  
DE 15H À 16H  
01 30 97 28 88



## SAMEDI 20 JANVIER NUITS DE LA LECTURE VISITE À LA LANTERNE JUNIOR

Pars à la découverte des coulisses et de l'histoire de la bibliothèque Centrale en famille et à la lueur d'une lanterne. N'oublie pas ta lampe de poche ! Parents-enfants. Sur inscription.

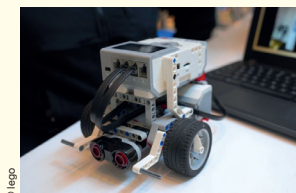
BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 17H À 18H  
01 30 97 28 90



## SAMEDI 27 JANVIER CRÉER UNE BD NUMÉRIQUE

Découvre comment construire une histoire et lance-toi dans la création de ta BD numérique grâce à une application à la fois très riche et facile d'utilisation. De 8 à 12 ans. Sur inscription.

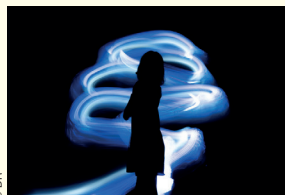
ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 16H30  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 97



## SAMEDI 20 JANVIER ROBOTS TOUTE !

Un atelier ludique mêlant construction avec des Legos et codage. De 10 à 12 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 16H30  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 97



## MERCREDI 24 JANVIER ATELIER LIGHT-PAINTING

À vos lampes ! Découvrez une technique photographique qui permet de dessiner avec de la lumière. De 8 à 12 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 16H30  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR  
01 30 97 28 97



## MERCREDI 31 JANVIER PARENTHÈSE CRÉATIVE CARTE POP-UP

Venez réaliser vos cartes pop-up hivernales avec vos bibliothécaires. De 6 à 10 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 15H À 16H  
01 30 97 28 90

# sport, loisirs



## DU MARDI 26 DÉCEMBRE AU VENDREDI 5 JANVIER 2 SEMAINES DE STAGE DE CIRQUE AU CHAPITEAU MÉLI-MÉLO

D'initiation et d'approfondissement aux arts du cirque. Dès 4 ans.

CHAPITEAU MÉLI-MÉLO - DU MARDI AU VENDREDI DE 10H30 À 16H30

## DU SAMEDI 2 DÉCEMBRE AU SAMEDI 27 JANVIER COURS DE BAL FOLK DÉBUTANT

Bal en Soir organise chaque mois des cours de danse folk (valse, chapeilloise, scottish...). Ces danses conviviales sont ensuite pratiquées lors des bals folk organisés dans les maisons de quartier.

MAISON DE QUARTIER DE PORCHEFONTAINE  
SAMEDI 2 ET 16 DÉCEMBRE,  
ET SAMEDI 20 ET 27 JANVIER DE 17H À 19H  
CONTACT@BALENSOIR.FR



## VENDREDI 15 DÉCEMBRE SOIRÉE JEUX

Venez partager une soirée ludique à la ludothèque. Entrée libre sur inscription.

LUDOTHÈQUE  
DE 19H À 22H  
CONTACT@LUDOTHEQUEVERSAILLES.FR



## DIMANCHE 21 JANVIER APRÈS-MIDI MULTI-DANSES

Venez-vous amuser en dansant. Entrée libre, ouvert à toute personne majeure.

MAISON DE QUARTIER CHANTIERS  
DE 14H À 18H  
VERSAILLES.SWING.DANSE@GMAIL.COM

## BÉBÉS LECTEURS

Moment convivial à partager entre des professionnels du livre et de la petite enfance, les bébés jusqu'à 3 ans et leur famille. Sur inscription 15 jours avant la date.

## MERCREDIS 6 DÉCEMBRE ET 10 JANVIER

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS  
DE 9H30 À 10H  
01 39 51 21 99

## JEUDIS 7 DÉCEMBRE ET 18 JANVIER

BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE  
DE 9H30 À 10H15 ET DE 10H15 À 11H  
01 30 97 28 88

## JEUDIS 14 DÉCEMBRE ET 18 JANVIER

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN  
DE 9H30 À 10H15  
01 30 97 87 50

## JEUDIS 21 DÉCEMBRE ET 25 JANVIER

BIBLIOTHÈQUE DE PORCHEFONTAINE  
DE 9H30 À 10H15 ET DE 10H15 À 11H  
01 39 50 60 03

## JEUDIS 21 DÉCEMBRE ET 25 JANVIER

BIBLIOTHÈQUE SAINT-LOUIS  
DE 9H30 À 10H15 ET DE 10H15 À 11H  
01 30 97 29 00

## MERCREDI 10 JANVIER

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 10H À 10H45  
01 30 97 28 90



## BÉBÉS MUSIQUE

Un temps de partage mêlant comptines, découverte de l'instrument et bruitages pour les enfants de 0 à 3 ans. Sur inscription 15 jours avant.

## MERCREDI 13 DÉCEMBRE

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 10H À 11H  
01 30 97 28 90

## BÉBÉS SINGEURS

Histoires et comptines en français et en Langue des Signes Française. Ces ateliers de découverte de la communication gestuelle s'adressent aux enfants entre 9 mois et 3 ans et à leurs parents. Sur inscription à partir du 30 novembre.

## JEUDI 14 DÉCEMBRE

BIBLIOTHÈQUE SAINT-LOUIS  
DE 10H À 11H  
01 30 97 29 00

## VENDREDI 19 JANVIER

BIBLIOTHÈQUE DES PETITS-BOIS  
DE 10H À 11H  
01 30 50 55 55

**VISA**  
Partenaire Mondial



# À vos marques, prêts... Vendez !

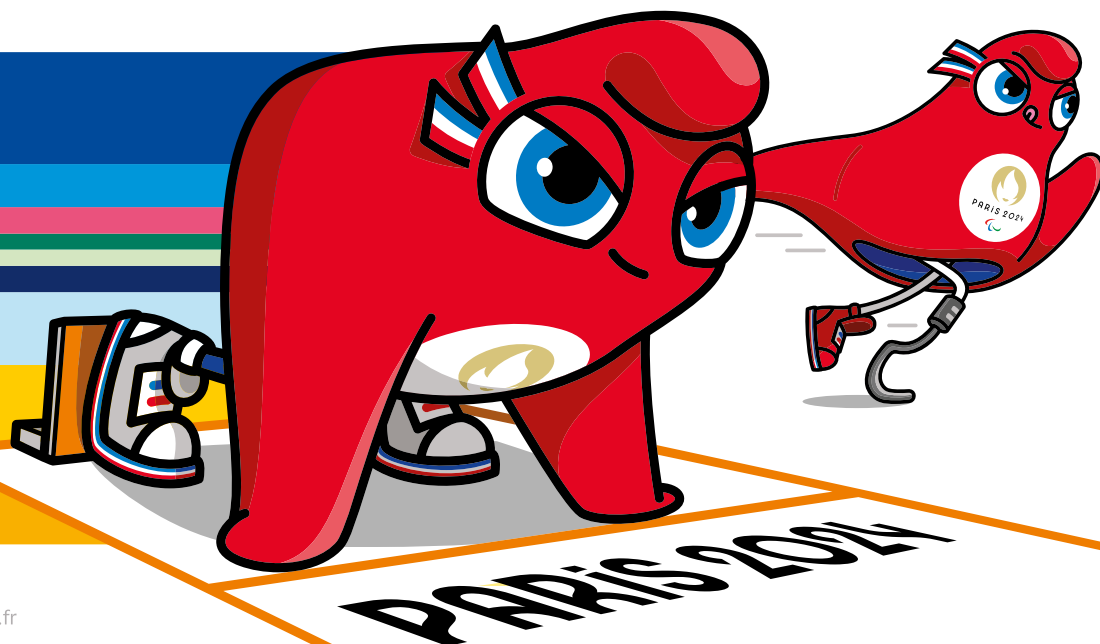


Tentez de remporter pour vous et vos clients 1000 places pour les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024.

À l'occasion des Jeux de Paris 2024, Visa lance un programme de soutien dédié aux **commerces de proximité**.



Inscrivez vite votre commerce\*



\*Offre soumise à conditions. Voir règlement sur le site [visa.fr](https://www.visa.fr)

Visa Europe Limited, société de droit anglais et gallois, siège situé 1 Sheldon Square, London W2 6TT, GB, immatriculée 5139966, agissant au travers de sa succursale française, située au 83-85 avenue de la Grande Armée 75116 Paris - RCS Paris n° 509 930 699





La référence immobilière à Versailles

*Irène Peysson et l'ensemble de son équipe vous souhaitent de très belles fêtes de fin d'année.*



Transaction / Location / Administration de biens / Expertises immobilières



**Irène Peysson**  
Directrice d'agence

## AGENCE PRINCIPALE VERSAILLES

8 Place Hoche  
78000 Versailles

Tél. : 01 39 20 98 98

Mail : versailles@agenceprincipale.com

[www.agenceprincipale.com](http://www.agenceprincipale.com)